ഓണോപഹാരം

സിംഗപ്പൂർ കേരള അസോസിയേഷൻ വാർഷിക പ്രസിദ്ധീകരണം

൧൧൫൩
ചിങ്ങം

1977

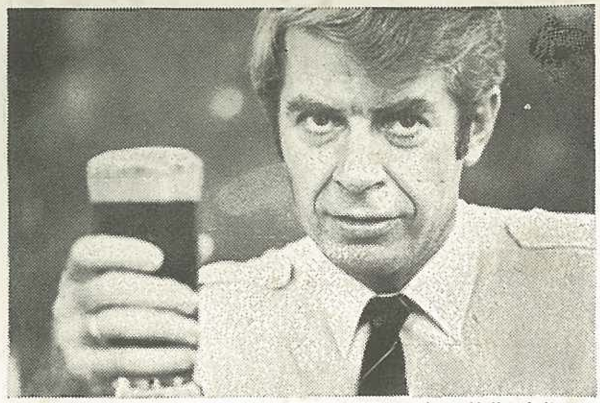
Onopaharam

ANNUAL
PUBLICATION OF
SINGAPORE
KERALA
ASSOCIATION

M.C. (P) No. 6/6/77

ABC Extra Stout

"I invite you to take just a sip... now you'll understand why it's called extra."

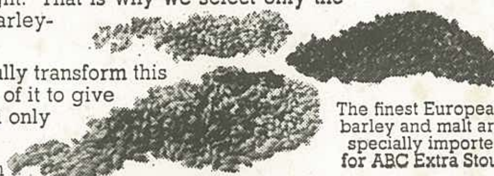


Brewmaster Willem Dijkstra from Holland directs the extra care required in making ABC Extra Stout.

"I suppose the extra that you taste with the first sip starts with the special imported ingredients we use.

"You see, to get extra strength in stout you have to use the very best barley, malt, hops, sugars and yeast. That's what we do at the ABC Brewery. Then you've got to make sure that you use extra care to retain all the natural goodness of these fine ingredients.

"The barley we need for ABC Extra Stout can only be grown where the sun, rain and soil qualities are exactly right. That is why we select only the most superior crops from the heart of the barley-growing districts in Europe.



The finest European barley and malt are specially imported for ABC Extra Stout

"Our next important job is to carefully transform this barley into health-giving malt. Roasting some of it to give the extra taste and deep richness you will find only in ABC Extra Stout.

"Then we combine this with the wholesomeness of the finest natural-grown European hops.

"Later we add a specially cultivated stout yeast that comes all the way from Europe. (To make sure it arrives here in peak condition we have it packed in ice and sealed in insulated cases before it is flown here by high-speed jet aircraft.)

"It is here at this stage, after the stout yeast has been added, that the primary fermentation begins. To put it at its simplest, the yeast changes the natural malt sugars into alcohol and produces 'young stout'.

"'Young stout', that's what we call it because it then takes two or three weeks kept at a constant cool temperature before it reaches maturity. Two or three weeks before we even begin to think of it as ABC Extra Stout. No more and no less time than this. You see years of experience have taught us that this is the ideal period of time it takes to produce perfect stout.

"Finally, we filter the matured stout before it is bottled by modern machines. The last touch of all being the unique ABC Extra Stout label with its distinctive stylised lion.

"And, do you know, every single thing that we do at the ABC Brewery is all with one object in mind. It's to guarantee we give all the extra time and care we need to transform those rare imported natural ingredients into fine, dark, smooth, strength-giving ABC Extra Stout.

"I invite you to take just a sip....now you'll understand why we call it extra."

German-made giant copper kettles. Each holds 5,000 gallons per brew of ABC Extra Stout.

Get your extra strength today

ABC Extra Stout

President's Message

KERALA contributed to the world the idea of Socialism through the traditional festival of Onam. The Malayalees follow different religions, believe in different ideologies and belong to different casts. But they speak the same language and have the same culture. Onam brings back fond memories of a glorious past of equality and fraternity. To all our brothers and sisters and fellow citizens, may I extend our Onam Greetings on this happy occasion.

The Kerala Association has completed sixty years of existence. It is with deep gratitude that we remember all those who have led this Association in the past and also all those who have loved and worked for this Association.

The Kerala Association is proud of its numerous and remarkable achievements. But there are still so many things to be done. Let us re-dedicate ourselves and carry on the good work.

Our Republic has completed twelve years of independence. With our achievements in the economic and cultural fields, ours is a remarkable success story in the history of the newly independent and developing nations.

Let us guard zealously the mutual trust, respect and tolerance of our different races which have made their glorious success story possible.

A bouquet of flowers to each and everyone of you on this occasion.

Singapore
September 3, 1977.

S. M. Haneefa
President
Singapore Kerala Association

Unrivalled Bonus

available from asia life

38 PER 1000 ASSURED

This is the basic reversionary bonus on all our participating policies for the year 1976 It's the highest bonus declared in Singapore, Malaysia and Brunei.

ADDITIONAL TERMINAL BONUS

In addition to reversionary bonus, terminal bonus will be payable on participating policies becoming maturity or death claims during the year 1977

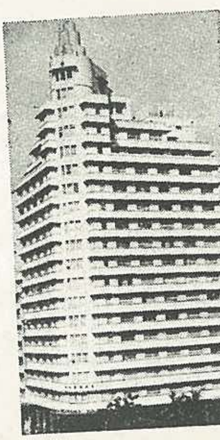
MATURITY CLAIMS:

25% of Attached Bonuses on policies for terms 15 and more years.
10% of Attached Bonuses on policies for terms 10 to 14 years.

DEATH CLAIMS:

25% of Attached Bonuses on policies in force for 25 years or over.
10% of Attached Bonuses on policies in force for 15 to 24 years.

47.50 Per 1000 Sum Assured- that's the bonus you may earn on most Asia Life participating policies.



asia life
ASSURANCE SOCIETY LTD.

Head Office: Asia Insurance Building,
Finalayson Green, Singapore 1.
Principal Office in Malaysia:
Asia Insurance Building,
No. 2, Jalan Raja Chulan,
Kuala Lumpur, 05-02.
Branches and Agencies throughout
Singapore, Malaysia and Brunei.

പ്രസിഡന്റിന്റെ സന്ദേശം

സ്ഥിതിസമത്വ സിദ്ധാന്തം ലോകത്തിന് കാഴ്ച വച്ച മലയാളത്തിന്റെ മഹോത്സവമാണ് തിരുവോണം. പല ജാതിയിലും പല മതങ്ങളിലും പല സിദ്ധാന്തങ്ങളിലും വിശ്വസിച്ചുകൊണ്ട് ഒരു ഭാഷ സംസാരിക്കുന്ന ഒരു സമുദായം എന്ന സംസ്കാരം നാം പടുത്തുയർത്തി. പാലും തേനും നമ്മെ തഴുകിയൊഴുകി. പൂവും പുഞ്ചിരിച്ചാർത്തും നമുക്ക് ജീവവായു നൽകി. സമൃദ്ധിയുടെ കൽപക മയിൽപ്പീലികൾ മുത്തുക്കുട പിടിച്ചു. ഓണനിലാവിന്റെ ആ ശീതളഛായയിൽ നിന്ന് എല്ലാ സഹോദരങ്ങൾക്കും ഞങ്ങളുടെ ആദരാഭിവാദനങ്ങൾ.

വർഷത്തിന്റെ റോസാവല്ലിയിൽ നിന്ന് അറുപത് പനിനീർപ്പൂക്കൾ. സിംഗപ്പൂർ കേരള അസോസിയേഷൻ ഇറുത്തു കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു, ഈ നീണ്ട കാലയളവിൽ സംഘടനയെ സ്നേഹിക്കുകയും നയിക്കുകയും ചെയ്ത എല്ലാ പ്രവർത്തകരെയും ഞങ്ങൾ നന്ദിപൂർവ്വം സ്മരിക്കുന്നു. കഴിഞ്ഞ കാലത്ത് അസോസിയേഷൻ പല നല്ല കാര്യങ്ങളും നിറവേറ്റി. പലതും ബാക്കിയുണ്ട്, ഭാവിക്കുവേണ്ടി നമുക്ക് കയ്യും കരളും ചേർത്ത് മുന്നോട്ട് പോകാം.

പന്ത്രണ്ട് സ്വാതന്ത്ര്യ വർഷങ്ങൾ കൊണ്ടാടിയ സന്തോഷവും, തൊഴിൽപരമായും സാംസ്കാരികമായും, സാമ്പത്തികമായും നേടിയ അൽഭുത സത്യങ്ങളുമായി ലോകരാഷ്ട്രങ്ങളുടെ മുന്നണിയിലേയ്ക്ക് പടക്കുതിരയെപ്പോലെ പായുകയാണ് നമ്മുടെ കൊച്ചു സിംഗപ്പൂർ റിപ്പബ്ലിക്ക്. ഈ ജീവിത സമരത്തിന്റെ നേട്ടങ്ങൾക്കടിസ്ഥാനമായ പരസ്പര ധാരണകളെ നാം മുറുകെപ്പിടിക്കുക. സമുദായ സൗഹാർദ്ദത്തെ ഊട്ടി വളർത്തുക.

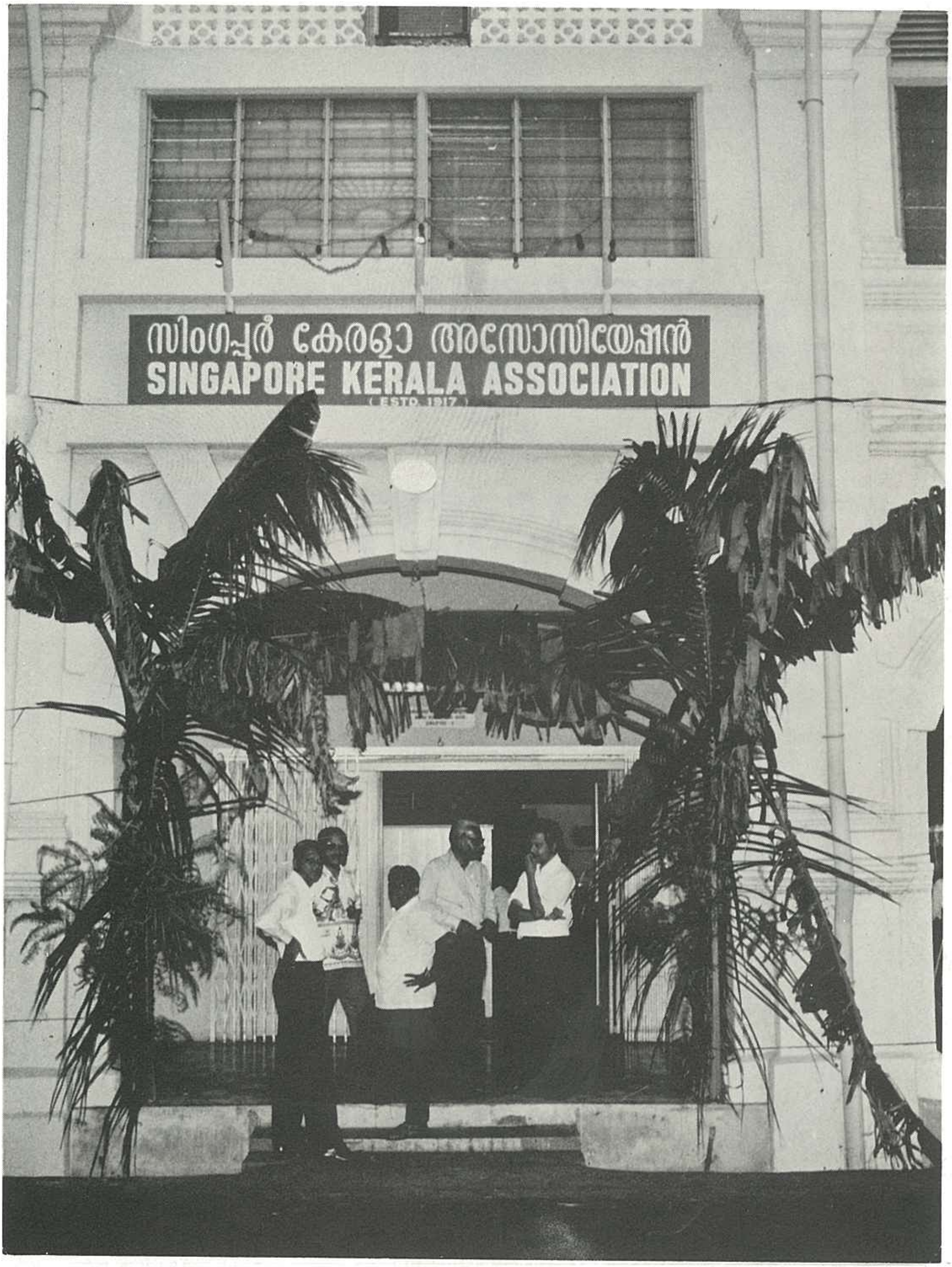
നിങ്ങൾക്കെല്ലാം സ്നേഹം നിറഞ്ഞ മലർച്ചെണ്ടുകൾ!

(എസ്. എം. ഹനീഫാ)
പ്രസിഡന്റ്
സിംഗപ്പൂർ കേരള അസോസിയേഷൻ

സിംഗപ്പൂർ
3—9—1977

With Best Compliments
from
ROLEX
WATCHES
MIKIMOTO
CULTURED
PEARLS
CATS EYE
DIAMOND
OPAL
EMERALD
RUBY
BLUE SAPPHIRE
STAR SAPPHIRE
JADE
DEALERS IN FINEST QUALITY JEWELS & MAKERS OF JEWELLERIES PAR EXCELLENCE
ALSO OFFICIAL DISTRIBUTORS OF
MIKIMOTO CULTURED PEARLS AND ROLEX WATCHES
ROLEX
G. C. De Silva JEWELLERS
14. THE GALLERY, 9 BATTERY ROAD,
SINGAPORE 1 TEL: 915895

SINGAPORE KERALA ASSOCIATION



60th Anniversary Celebrations on 11.3.1977. Officials are waiting to receive the past Presidents of the Association.

Onam Greetings

&

Best Compliments

from

KAMAL CASSETT CORNER

SHOWROOM: 2ND FLOOR, 215, HIGH STREET PLAZA,

Office: 4TH FLOOR, 409, HIGH STREET PLAZA,

SINGAPORE 6.

TEL. 325258

★

CASSETTES AVAILABLE FOR QAWWALIS, GHAZALS, GEETS HINDI FILM TUNES, SONGS FROM HINDI, PUNJABI, TAMIL AND MALAYALAM FILMS

The Executive Committee 1977

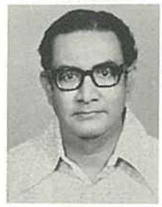
President
MR. S. M. HANEEFA

Vice President
MR. K. N. UNNITHAN

Gen. Secretary
MR. P. MRITHIUNJAYAN

Asst. Secretary
MR. P. MENON

Treasurer
MR. G. NAMBEESAN



Organising Secretary
MR. A. M. RASHID

Cultural Secretary
MR. L. F. LLOYD GEORGE

Welfare Secretary
MR. G. T. NAIR

Sports Secretary
MR. K. SIVARAMAN NAIR

MR. P. V. PANICKER
Committee Member

MR. K. S. KRISHNAN
Committee Member

MR. T. V. SUKUMAR
Committee Member

MR. GEORGE J. FERNANDEZ
Committee Member

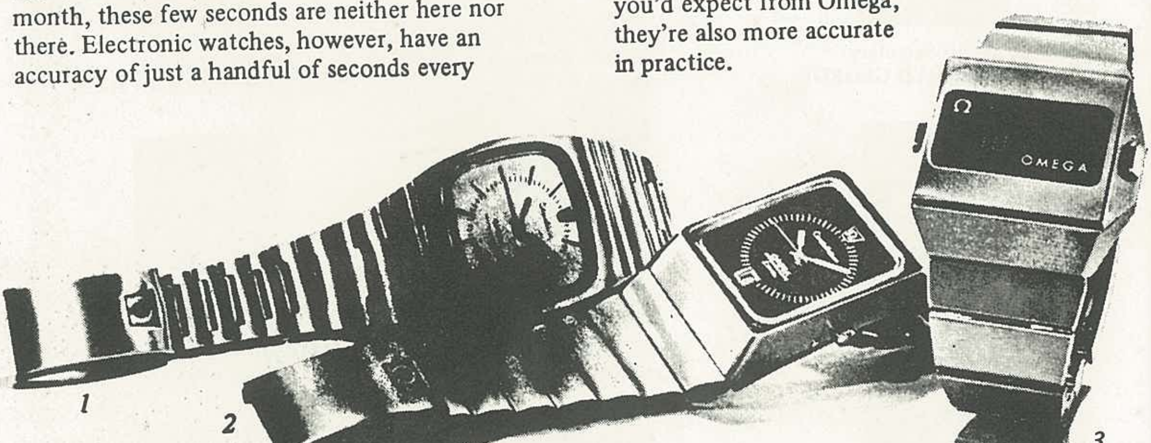
MR. N. SATHYAN
Committee Member

MR. R. ASOKAN
Committee Member

It's now possible to gain or lose a day of your life without gaining or losing a second on your watch.

Every time you fly across the international date line, you lose or gain a day. Even when you just change from one time zone to another, you can gain or lose up to 24 hours. Every time you do this, you have to adjust your watch. And every time you adjust your watch, you can lose a few seconds of its accuracy. In an ordinary mechanical watch that's accurate to no more than 1½ minutes a month, these few seconds are neither here nor there. Electronic watches, however, have an accuracy of just a handful of seconds every month. Which means that every time you change time zones, it can cost you a month's accuracy to adjust your watch.

Unless, however, you buy an Omega Megaquartz. Here you can simply move the hour hand to approximately the correct position for your new time zone. And then press the crown, so the hour hand automatically re-synchronizes itself with the minute and second hands. Which is one more reason why our electronic watches are not just more accurate in theory. As you'd expect from Omega, they're also more accurate in practice.



1. *Omega Megaquartz 32. Quartz-resonator watch with exclusive instant time-zone changer.*
2. *Omega Megaquartz 2 400. High-frequency quartz-resonator watch with exclusive instant time-zone changer. The world's most accurate wristwatch.*
3. *Omega Time Computer. Quartz-resonator watch with digital time display.*

OMEGA
the name you can trust in electronics

Agents and Service Centres: SILVAROYAL PTE. LTD. 626-630 Colombo Court, Singapore 6.
20-22 Jalan Tun Perak, Kuala Lumpur.

Predicament in Medicine

DR. I. SUDHAKARAN MENON,
M.B.B.S. (MADRAS) Ph.D. N'CLE, (England),
F.I.C.A. (U.S.A.) F.C.C.P. (U.S.A.)
Chief Physician and Chief Cardiologist,
Medical Trust Hospital,
Ernakulam,
(Visiting Professor, Post Graduate Institute of Medicine, Chandigarh)

Introduction

Medical Science has advanced by leaps and bounds that it is possible now to cure many of the crippling illnesses of yesteryears. The natural course of a disease can be changed and much suffering can be alleviated. Many an untimely death can be postponed or even prevented. It is not the scientific achievement in medical field alone that has brought such a happy state of affairs but the progress made in our society and world all over has also made its contribution. For instance the increased standard of living, better housing and hygenic conditions, better education and the progress made in family planning have all helped to the betterment of health of the population at large.

Treatment and Prevention of infective illnesses

Progress in medical science is through different means. Discovery of new medicines especially antibiotics has gone a long way to eradicate illnesses which were fatal prior to their availability. Until the discovery of antibiotics in nineteenthirties there was precious little a doctor could do to actually cure a disease such as pneumonia. Then with the discovery of penicillin by Sir Alexander Fleming in 1928 dawned a new era of hope in treatment of illnesses caused by bacteria. Today there are several antibiotics like penicillin. By antibiotics are meant substances which can destroy or prevent multiplication of bacteria. Penicillin has made the treatment of pneumonia simple. Similarly discovery of Streptomycin has saved many a tuberculous patient who would have otherwise succumbed to the illness or have become chronic invalids. Again through vaccination and inoculation procedures many major illnesses such as diphtheria, polio, smallpox, tetanus, typhoid and whooping cough are prevented.

Indices of health

The indices of health are pointers to the state of affairs of health in a community or in a country. The two most important and valid indices are life expectancy rate and infant mortality. Life expectancy at birth is a theoretical estimate of the average length of life a new-born baby can expect. Infant mortality rate is the number of infants who die in their first year of life of every one thousand who are born alive. Infant mortality is a sensitive indicator of the effectiveness of medicine in the social structure and of the guidance provided to the public by the medical profession and health department officials. In India the expectancy of life during the decade 1941-50 was thirty-two years while in 1971 it was over fifty-two years. The infant mortality was as high as one hundred and eighty three per one thousand live births in 1941-50 but it declined to one hundred and thirteen during 1966-70. But there is still a long way to go before infant mortality trends in India can stand in comparison with low rates in some European countries, United States of America and New Zealand which is between twenty-one and thirty deaths per one thousand live births.

Man-made illnesses are increasing

It is interesting that in the middle years of life when death from natural illnesses are less death from man-made illnesses are higher, for example from cirrhosis of liver due to alcoholism and coronary thrombosis which in colloqial language is known as heart attack. Heart attacks are brought on by careless living habits like smoking, lack of exercise, overweight, high fat-diet and lack of prompt and proper treatment for diabetes and high blood pressure. Occupational illnesses from industrial fumes and pollution are also on the increase and so are suicides.

Specialisation in Medicine, Unethical practices and problems of the common man.

To the common man the problem of getting good and proper treatment has become a night-

mare
specia
one o
should
tion.
comes
narrow
centra
they b
qualifi
alone.
sympt
evoluti
society
unreas
bly kn
proble
channe
special
the cau
sation h
The pa
son wi
differe
man is
physici
to prov
persona
persona
of the
entire s
private
make t
creasing
can ha
rat-race
the fear
opinion
and his
dency f
ly seem
nesses a
are equ
approac
make hi
cialist s
cians as
fact con
hospitals
list surg
their ind
tion fee
talisation
tected i
keep th

mare due to several reasons. First and foremost specialisation has become the order of the day and one often does not know to which specialist one should go. The modern trend is towards specialisation. The more complicated medical science becomes the more we need doctors to work in ever-narrowing specialities in depth and as they concentrate their efforts in narrow fields of medicine they become specialists. The demand for highly qualified specialists is not limited to medical science alone. It is the trend in all scientific fields and symptomatic of the increasing complexity of the evolution of change that is taking place in our society. The explosion in knowledge now make it unreasonable to believe that any doctor can possibly know enough to make a final decision on every problem presented to him. Specialisation properly channeled and executed with team spirit among specialists can be a great boom to the patient and the cause of medicine. The trends towards specialisation has left another serious problem in the wake. The patient has lost his personal physician. A person will have to go to different specialists for different illnesses of different organs. The common man is faced with the serious problem of finding a physician who will accept primary responsibility to provide continuity in his care and to give him personal health services and reassurance. This depersonalisation in medicine is but one manifestation of the depersonalisation that is taking place in our entire society. The other problem is the rat-race in private practice where each specialist wants to make the maximum. Considering the rapidly increasing cost of living of the present times they can hardly be blamed. But in the process of this rat-race some of them forget medical ethics and in the fear of losing a patient refuses to take a second opinion if only to alleviate the fears of the patient and his relatives. There is also an increasing tendency for doctors to pose as cardiologists apparently seem to be flourishing in practice as heart illnesses are on the increase. In fact all specialities are equally good and rewarding. It is the calibre, approachability and availability of a specialist that make him successful. Similarly there are some specialist surgeons who pose to the patient as physicians as well in their particular specialities which fact confuses the common man. In some private hospitals some general surgeons refuse other specialist surgeon to do surgery in any field other than their individual speciality, lest their share of operation fee would dwindle. Worse of all compartmentalisation of specialities have become jealously protected individual areas and even some surgeons keep their special surgical instruments locked so that other colleagues may not use them. Even simple instruments like lumbar puncture needles, pleural and pericardial tap needles, and needles and syringes for angiographic studies are kept under guard by some. These are only few examples among many unethical practices.

Spiralling costs in doctors fee, operation charges, treatment charges and investigations especially specialised investigations such as angiograms, special x-rays and scanning present another problem to the common man. Admittedly there are Government hospitals where free treatment is given but these hospitals cannot cope up with all the cases they get and hence they are crowded and service naturally becomes diluted, though in circumstances with limited resources they are doing yeoman service. But the plain fact remains that the government doctors cannot cope with all the patients who come to them. But in private hospitals which are trying to fill the gap, very good and covetable service is being given and to a certain extent, though very little, free treatment is also offered. The upkeep of hospital, the salary of the staff, its maintenance and its expansion programme make it difficult for private hospitals to offer much in the cause of free treatment. But the specialists in most private hospitals are paid a percentage of the income they bring to the hospital through their consultation fee, operation charges, laboratory investigation charges, special investigations like angiogramms they help to perform which are all again an unwelcome trend. It is difficult and agonising for the specialist himself to receive a cut from investigations and operative treatment, as one often feels guilty to prescribe an investigation as such an investigation may turn out to be needless. Specialist doctors in private hospitals should be paid a salary taking into consideration the income they bring and the ordeal of receiving a percentage as in business deals should be stopped.

The third problem for the common man is the changing public expectations. He knows more about illnesses and its treatment than his counterpart two or three decades earlier. Publication of illuminative articles on medicine in lay press to educate the layman on common illnesses and their prevention is a welcome trend. A careless, a poorly informed or an exhausted doctor will be caught unwares by the patients knowledge of his illness. But the wise, thoughtful and informed doctor can bring the miracles of modern medicine safely to his patients.

An explosion of knowledge unknown in dimensions has taken place in medicine just as it has in all other scientific fields. The conscientious doc-

LATEST FILM RELEASES FROM H. M. V.

(Extended Play)

Malayalam Basic

Devotional

SEDE 3974	Arayaalilakal	Kumari Ambili
	Ashtami Rohini	" "
	Om Namasivaaya	Shakila Balakrishnan
	Rudrakshavum	" "

Hindi Bhajans

SEDE 3943	Raghuvar Tumuko	(Thulseedas Bhajan)	S. Janaki
	Raam Naam	(Meera Bhajan)	"
	Bhajuri Baiyaa	(Kabirdass Bhajan)	"
	Tum Meri	(Soordass Bhajan)	"

Christian songs

SEDE 3947	Anpulla Yesu	S. Janaki
	Kanathe Poyoradu	"
	En Yathanakal Arivan	"
	Sion Malayil	"

Muslim songs

SEDE 3979	Yakhuthube Rabaani	Kadhika S. M. Suhara Begum
	Pravachakarasulalla	" " "
	Kum Kum Lisa Adath	" " "
	Arivicha Samayathil	" " "

(Long Play)

GEMS OF JESUDOS

Films: (1) Prasadam (2) Abhimanam (3) Padmaragam (4) Cheenavala (5) Vanadevatha (6) Babumon (7) Anavarnam (8) Thulavarsham (9) Surveykallu (10) Njval Pazhangal (11) Priyamvada (12) Samassia

Pulayanar Maniamma	Saraswathiyamam
Pottikaranju	Kelinalinam
Ushassam	Mandaakini
Thalirvalayo	Karukaruthoru
Swargam	Muraleeganathin
Nadanpaattinde	Kilichilachu

Available from all H.M.V. dealers
Sole Distributors in Singapore

HIS MASTER'S VOICE

E. S. ISAAC & CO. (Pte) LTD.

35-A Hongkong Street, Singapore 1

Columbia

tor is staggered by the rapidity with which changes are taking place in medical science so that it becomes more and more difficult for him to introduce them into his practice. There are times when the doctor who is overburdened with work and lack of time to read, anxious at the same time to be informed of latest developments, desperately hopes that science would take a vacation, so that he could catch up with what has already been discovered. However the next moment the same doctor when he is faced with a patient with an illness of no known cure feels frustrated and wishes that science would hurry up and solve his problems. Todays doctor needs help. The doctor cannot keep abreast of all the rapidly advancing frontier of medical knowledge in all specialities. Only team work can solve the problems.

The rapid increase in medical knowledge forces on the doctor several practical problems. The first is the lag between scientific discovery and its application in medical care and treatment. The second is the what is discovered in research in animals often fail to give the desired cure in man. Toxic and adverse reaction to drug may be more devastating than the underlying illness itself. Similarly an unwise decision as to special risk in a new and complex operation may cost the patients life.

In medical science technology has also increased the demand for high level personal. If an automated machine or computor introduced to do laboratory tests, there will no longer be need for technicians to suck the pippetes and shake the test tubes. Instead highly qualified technical experts will be needed to supervise the machines. Similarly intensive-care units to hospital decrease the need for ordinary nursing services but at the same time require the most exacting competence in the nurses who supervise the complicated equipment, interpret the tracings on it as well as the knowledge to interpret the symptoms of the seriously ill patient.

The parodox of modern medicines has produced both personal and scientific disquiet. There is unhappiness on every side about the way medical care is provided today. Often one hears the patient complaining about the delay in relief of pains and sufferings because of the near impossibility of finding a nurse to bring comfort and care when needed in an emergency situation. The specialists are often unavailable, anxieties and worries are incurred by days of waiting for an appointment with a specialist or for a hospital bed or for an operation. But worst of all the citizen belonging to the lowest strata of economy – the ordinary worker waits in poorly furnished, inadequately equipped out-patient clinics for a very brief and unsatisfactory interview with the specialist and often he waits with the unnecessary anxiety and anguish of a preventable minor illness. Along with it is the added burden of loss of wages.

The paradox of modern medicine must be resolved. The doctor is changing from an individual specialist working alone to one among a team of medical specialists as well as different kinds of non-medical workers such as laboratory staff, electronic engineers, specialised nurses and the like. For his part the patient must be able to place his trust in his doctor. The confused anxious and agonised patient must know to whom he can turn for guidance and support.

The present day specialist knows that he requires expensive, complicated equipment and modern facilities if medical care is to include the benefits of recent advances in science and technology. For efficent service to reach all citizens we must have a nationalised health service as in Britain and Sweden. The facilities which a nationalised health service offers should be within the easy reach and availability of every man and woman irrespective of his status in society.

Organ transplant

The latest and most advanced development in medicine is the replacement of a diseased organ by a similar organ from another person or a machine designed to do the work of the organ. As far as organ replacement with another similar organ is concerned, the problem is of finding a suitable tissue and blood-matched donor. Kidney transplantation is a routine accepted operation and it is easy to get a donor as there are two kidneys in a person and one kidney can easily be spare without jeopardising the health of the donor. But when it comes to the replacement of heart, lungs and liver one has to remove them from young victims of traffic accidents who have sustained a fatal injury, and who are certain to die. This is fraught with several problems. For one, who is to decide that the injury of the victim of an accident is fatal? Who is to decide to remove the vital organ from the victim during the process of his death? Many such ethical problems haunt the doctors concerned.

However if an organ is to be replaced by a machine, the question of a donor does not arise. Here the physician and the engineer have to come together to solve the problem. A machine may perform beautifully at its assigned task but may at the same time if faulty harm or even kill the patient. An artificial heart may pump blood effectively but

With Compliments

from

K. RAMANLAL & CO.

UNION BUILDING 3RD FLOOR,

175-C, TRAS STREET, SINGAPORE 2.

TEL: 2201164, 2200262 & 2200163

TELEX: RS 23709 A/B KIRTI

may also damage the blood cells or cause clotting within the patients blood vessel. It is possible that in the future a patient in shock may get treated with both an artificial heart and an artificial lung to tide him over an acute episode, and the safety of this combined use of machines must be assured. Failure of the machine can result in disaster. The tragedy of the malfunction of the mechanised substitute organs could be dramatic and imposes serious obligations upon the engineer, manufacturer, maintenance staff, service personal and the physician and surgeon.

In years to come the specialists will be faced with hoards of patients seeking replacement of their worn-out and malfunctioning organs. It should be stressed that the patients life is dependent entirely on the uninterrupted and effective performance of the substitute heart, substitute lung, substitute liver or substitute mechanised kidney as the case may be. Automatic safety devises to provide further safeguards to the patient are essential. It can be visualised that situations will develop where a productive and useful persons life can be continued only by the use of a permanent machine, and a permanent artificial device can be installed to keep him alive until he becomes too old and senile. In such a situation when he is too old and unable to perform anything at the simplest level and unaware of his surroundings who will then decide to switch of or remove the artificial organ or organs that are keeping him alive? Would it not be murder in the eyes of the law?

Whatever be the advancement in automation and machinary and replacement of organs the scarcest and most valuable commodity in medicine will always be the time of the physician and his personal rapport with the patient. The most important problem of the common man at present is the difficulty of finding a physician who will accept the primary responsibility to provide continuity in his care. It is the ready availability of a physician who can guarantee personal health services and reassurance to the common man which must be assured during the vast changes that is taking place in the world of medical science to-day.

JOIN THE MALAYALAM & MANDARIN CLASSES

Conducted By

SINGAPORE KERALA ASSOCIATION

44, RACE COURSE ROAD,
SINGAPORE 8.
PHONE: 2939195

Vibrations

Descent liquid doors distract
Graze o'er coffins never nailed.
Nine dark adits though alert
Wings of incense waved and hailed.

Balmy wind breezed o'er the bees,
Petals sighed; the leaves stood clamped.
Hungry waves that licked and waived
Fed the ears of grass and gram.

Nestlings on neem quivering,
Deaf to booming bombs of Peace,
Lay awake to solemn swells-
Music mute of buzzing bees.

Harp with no reeds re-echo
O'er ears of men who hear naught.
Camouflaged in isles hostile,
Sapless souls are soothed by draught.

Mobile clouds tell tingling tales
To migrants who flit and flee;
Weary fleet loathe ten'ous tales:
Trill absolute wake their glee.

Constant artless cosmic air
Rise and balm my inner blain.
Soloists bowing on boughs
Chant with concord their strange strain.

Gurgling sea and whirling wind,
Mounts and meadows content with zest.
Rocks cry out when waters splash;
Pearls piquant they manifest.

Winged boats sailing beyond blue
Warble piercing chords of praise.
Didn't their clarion mortals move?
Song sublime His lobes embrace.

A panther appeared at peak
Like a monk mute on a mount,
Eyes focussed to fascinate;
Nature's lute was his fast fount.

Rippling tunes of timid brooks,
Howl echoing from famed mounts,
Twitter and squeak in wild woods,
All voice Truth in rhythmic rounds.

With Best Compliments

from

OLD CAR TRADERS

DEALERS IN ALL TYPES OF USED VEHICLES, REPAIRS AND MAINTENANCE, SPRAY PAINTING ETC.

DO CONTACT US FOR RELIABLE AND EFFICIENT SERVICE.

146 & 150 BLOCK 4, SIN MING INDUSTRIAL ESTATE

TEL. NOS: 52060 & 2524445

Vanitas Vanitatum, et Omnia

(Vanity of Vanities, and all is Vanity)

by

K. N. NAIR B.A.L.T.

The love of life is necessary to the vigorous prosection of any undertaking. This is only logical. When the undertaking fails, initial hopes turn to disappointment, anger and frustration. Probably false notions and ideas of life lead to disillusionment and dis-enchantment. Repeated experience of similar situations transforms love of life and the "love to drink life to the lees" to hatred of the same. The love of self is the mainspring of every man's action. It is the essence of his character and it is fair to assume that it is necessary for his preservation. One often feels that life which once held out so much of glamour and fascination is not after all worth living. The whole experience strengthens one's belief that vanity at the grassroot is responsible for all the troubles. Non-realisation of one's dreams and aspirations changes the mind's contents and precludes the possibility of cogent reasoning and sound judgement. No one is happy but by the anticipation of change, and the change itself is nothing when we have made it. The next wish is to change again. This great world spins for ever down the ringing groves of change. Every man may be observed to have a certain strain of lamentation, some peculiar theme of complaint on which he dwells in his moment of dejection. To lose an old and sincere friend or one near and dear to him all on a sudden and consequently to witness helplessly the moaning of a daughter is to be cut off for ever from the great part of the little pleasure that this life allows. But such is the condition of our nature that as we live on we see those whom we love drop successively and find our circle of relation grows less and less till we are almost unconnected with the world and then it must be our turn to drop into the grave. When we see our friends and enemies gliding away before us, let us not forget that we are subject to the actual law of morality and shall soon be where our doom will be fixed forever. As Shelley has put it "Death is here, Death is there, Death is busy everywhere. First our pleasures die, then our hopes and then our fears and when these are dead, death is due. Dust claims dust and we die too." Helpless man in ignorance swims darkling down the current of his fate. It is hope that lures mankind to endure its miseries to the end. We always think ourselves better than we are and are generally desirous that others should think us still better than we think ourselves. Our dream of excellence and greatness is doomed. Do people sympathise with the sorrows of vanity? Wealth heaped on wealth does not satisfy our greed. "A little more and how much it is" is usually the ordinary man's innate feeling. To quote Horace Walpole's famous aphorism "This world is a comedy to those that think, a tragedy to those that feel". Wise people know that ahead of them are disappointment, injustice and sorrows, when the eyes are opened to realities and how many are in a position to face stark realities? What we see around us is human vanity. Human beings are like the flies around a burning light courting self-destruction, not realising the consequence at all of encircling the light. The power of great joy is balanced by the power of great sorrow. In the greatest happiness there is still an after-taste of bitterness. Misery is unalloyed. People continually ruin their lives by persisting in action against which their sentiments rebel.

"The altruistic activities of the individual arise from egoistic motives" says Somerset Maugham who wrote some of the greatest novels and short stories of this century. There are people who say 'quite well, Thank you', when you say 'How do you do' to them. How vain they must be to think that you probably care for them. That is the occidental way of accosting others when we come face to face with each other. This is etiquette according to western connotation. The influx of western values has led to this seemingly jocular practice. Can we trace any sincerity when others say at every breath, 'Thank you, Thank you so much, Thanks a lot and so on? Like angels we speak, but act like devils. As Shelley put it "Human pride is skilful to invent most serious names to hide its ignorance". Avarice dogs man's steps. It takes a long time before we are convinced that happiness is never to be found. We believe it's possessed by others to keep alive the hope of obtaining it for ourselves. There is no place without the murmur of complaint. Mis-

With Best Compliments

of

NG BENG HEO CONTRACTOR

319-B, LORONG HANDALAN, SINGAPORE 26.

TEL: 59151O

CIVIL WORKS CONTRACTOR

ALSO DEALING IN HIRING, EARTH MOVING, JCB,

ENQUIRY SOLICITED

fortunes should always be expected. Happiness, if there is, is itself the cause of misery. Increased wealth destroys peace. New fears in dire vicissitudes invades himself. Few know the toiling statesman's fears or cares as he is trying to become greater and greater.

Vanity is not after all confined to individuals only. Nations find themselves in a hostile world. Nations need friends and friendship is a two-way relationship. Can there be such a thing as bilateral aid without strings? Hence crisis concerning the policy of non-alignment. "He who in quest of political overlordship, lordship hoots, is apt to make the hubbub he imputes'. This is what has happened to the Prime Minister of Pakistan and no less to the Prime Minister of India. The fate of the Prime Minister of Pakistan, as reported, is any one's guess. He alone is responsible for all his troubles. Political power over drunk intoxicates the so-called statesmen and politicians who ultimately bring about their doom. Human vanity has no restricted boundary. The same fate overtook Adolph Hitler of Germany, General Tojo of Japan. Ambition as aforesaid is the main spring of action leading in the long run to one's downfall.

There are glaring examples of international or global vanity. Who can afford to forget the reverbrating voice of Ramsay Macdonald the then Prime Minister of Great Britain when he announced in the British Parliament in session the disaster that befell R-101, the biggest passenger plane which in her maiden flight developed engine trouble, broke down and fell deep into the Pacific, killing all. "We have conquered the land, we have conquered the sea, we are now in the air and we will conquer the air". Here one cannot fail to record his amazement and deep appreciation of the indomitable courage and alacrity of spirit of the Britisher. But deep down the spirited acceptance of the challenge of time lingers the vanity of human wish. In the final analysis we can discern how global vanity leads a nation sumingly from success to success the apparent success being but a prelude to defeat and self-annihilation. He who underestimates the hazards of political ambition must be living in a fools paradise. Triumph of hope is followed by utter frustration. This is the fate of philosophers, scholars, journalists and statesmen. Though triumphant the present Prime Minister of India reported to be four score and one only, finds himself in an unforseen predicament. He wants to lead his countrymen when actually his son and personal aide have to lead him on to board a plane. Human vanity goes far beyond the bound of human thought. It may sound logical as Tennyson the poet laureate put it 'old age hath yet his honour and his toil. Death closes all, but something ere the end, some work of noble note may yet be done'. That may possibly be the motivating force behind the Prime Minister's acceptance of leadership. What we see around is human vanity. No place affords a more striking conviction of the vanity of human hopes than a public library. Who can see the walls crowded on every side by mighty volumes scarcely known but by the catalogues and there to waste hours and hours in vain endeavour. But the sweet melody that we hear almost everyday on the television 'The whole world is in your hands' adds colour to the vanity of human hope. Human life is everywhere a state in which much is to be endured and little to be enjoyed. As Shelley put it "Life like a dome of many coloured glass stains the white radiance of eternity".

With Best Compliments of

HO SHING CONTRACTOR CO.

999F, SERANGOON ROAD, SINGAPORE 12.

TEL: 808544

RES. 21 JALAN LEGADI, SINGAPORE 27.

TEL: 2570752

The Holy Cross

PROF. K. C. CHINNAPPAN M.A.

There shines a wondrous light
That shows our path aright;
It streams forth from the heavy wooden cross
On which our Saviour shed
Profuse, his precious blood
And paid the penalty of our offences gross.

But very few would love,
With joy their heads to bow,
Before this symbol of their victory:
They rather would desire
For comforts, for the fire
Of love burns in their hearts only so scantily.

His banquet to partake,
So many keep awake:
But few come forth prepared to share his fast:
All would rejoice with him,
But then, how very grim
They feel their woes however short a time these last!

Uncalled, with him to break
The bread they do not bake,
They are so eager; not his cup to drink,
Of suffering and shame
Would they lay any claim:
From pains and toils and troubles of all kinds they shrink.

There are those who revere
His miracles and cheer
Themselves because they feel such goodly things
Would well betide them too
And make their dreams come true,
Though they would shun his cross and sufferings that it brings.

And, many love him most
When it does not them cost
At all, for all things go with them so smooth:
But should he from them hide
And be not by their side,
Even for a little while, they curse themselves for sooth.

No, not for one's own sake,
To him love one should make:
The lover true would bless him just the same,
For better or for worse,
For ill-luck or good cheers,
Alike for loss or gain, for disrepute or fame.

Time servers are they all,
Who would upon him call,
For favours, comforts and such stuff alone:
Stripped bare of all the things,
The world towards him brings,
O where to find a man, when all is said and done!

Hard saying it would seem,
To fright us in a dream:
"Renounce yourself, take up your cross and come,
And follow me along:"
It thrills us like a song
And makes our journey light to our eternal home.

The lovers of the cross,
Against eternal loss,
Well fortified stand conscious of their worth,
On Day of Judgement, when
The Lord will judge all men,
For they did make the cross their pattern here on earth.

The cross is all our life,
Defence in every strife,
A pouring in of heavenly sweetness full:
The cross is all our joy,
And peace without alloy:
No cross, no crown, for life without the cross is dull.

Man suffers and he dies –
In these five words there lies
The sum of human life in a nut shell:
The life you are to lead,
Be sure, you have to feed
With sorrows and afflictions to make it go well.

The cross we always find;
It is to us assigned
To strengthen our weak souls and make us fit
For Heaven's eternal life,
With perfect blessings rife:
Safe is the way that with light from the cross is lit.

Take up your cross with cheer,
'Twill chase away all fear,

Congratulations

PREMIER COMMERCIAL SCHOOL

Courses Conducted

Accountancy, Marketing

Advertising, Salesmanagement

Public Relations

Commercial English

Book-keeping

Shorthand

Typewriting

Mathematics & English

208, Queensway Shopping Centre

Singapore 3 • Tel: 634636
627812

QUEENSTOWN COMMERCIAL SCHOOL

Courses Conducted

Surveying & Leveling

Architectural Draftmanship

Mechanical Draftmanship

Builders Quantities

Shipbuilding

Telecommunications

Electrical Engineering

Accountancy

Book-keeping

Shorthand

Typewriting

354-B/C Alexandra Road

Singapore 3 • Tel: 649762

And bring you to the goal for which you long:
No suffering will be there,
Anxiety, grief or care,
When with the angelic choir, you sing celestial
song.

And, Heaven on earth you find,
When griefs of any kind,
You relish for his sake, who on the cross
Did sanctify our woes,
Taught us to love our foes,
And saved our souls from sin and from everlasting
loss.

With arms outstretched he hung
Upon the cross and flung
Himself away to death for all our sins:
His body, blood entire
In sacrifice so dire
He offers up to God and Heaven for us he wins.

No gift but you he wants,
And any one who grants
Him his wish such peace would on him descend,
Surpassing, so to stress,
All knowledge limitless,
He promised so, to Heaven before he did ascend.

Leave every thing behind,
He would so oft remind,
Give all for all, for nothing look, and ask
For nothing back, but rest
Upon his heaving breast:
Enough for you his grace's warmth in which to
bask.

Your foolish fancies all,
And whims that you enthrall,
Will dwindle and die if your heart be free,
And unreserved your love
For him and all above,
For you then live in him for all eternity.

Cling to the Holy Cross
When violent tempests toss
Your bark upon the perilous sea of life,
And sink you fathoms deep:
You have not then to weep,
The cross will keep you safe, in every stormy strife!

With Best Compliments

of

OR KIM PEOW CONTRACTOR

NO. 55, IDRIS ROAD, SINGAPORE 12.

TEL: 2585985

RES: 112-A, JALAN ULU SELETAR,

SINGAPORE 26.

TEL: 592264

Our language and culture

WORLD CONFERENCE

Ever since I heard that there was going to be a world conference on MALAYALAM and Kerala Culture, I have been truly and deeply desirous of putting across some of my orthodox views on the subject. Although I am no pundit of Malayalam and Indian Culture, I have genuinely felt I must stretch out my imagination a bit, based on my limited ability to read and interpret the Malayalam script, and my life-long experience of the Indian culture. But I have also anxiously worried how I would be heard – especially by those participating and deliberating at the Conference, between 1st – 7th November, at Trivandrum.

HINDU KERALA

Malayalam is one of the 3,000 or more existing languages. In India, Malayalam is certainly not one of the major or popular languages, though as a race we are quite distinct. We have most assuredly made our cultural contributions to the Indian national stream of life. But why we have lagged in promoting our mother tongue outside Kerala is a self-evident truth. Basically Malayalees are happy conformists, in India and abroad. We have not sincerely strived to impose our way of life, or particularly our language, on others. We have been optimistically contented with a higher standard of life, available wherever we have settled down.

Kerala has been essentially Hinduistic and Hindu-protective, and Hinduism is comparatively a religion of tolerance. Then where is the effort? Unlike the overzealous French, Portuguese and Spanish missionaries, and the empire-conscious British colonialists, Malayalees have not been enthusiastic to spread our language and culture. Remember our history is as old as theirs.

WHAT IS LANGUAGE?

What is language? It is the principal means to a full life. Language must be living and, therefore, growing all the time, subject to the stresses and strains of life. 'Dead' languages include Latin, Greek and Sanskrit. A language that is not living and growing, will not survive and will fail to find acceptance with the upcoming generations.

The English-language is a splendid example of a growing and adaptive language in the world today. It has over 300 million native speakers, and is known, used and understood, in one fashion or another, by another 300 million people. English has borrowed from practically every major language. Its pride lies here.

On the one hand, there is the conservative England, opposed to and wary of unhealthy changes; and on the other hand, there is the U.S.A., advocating any necessary, reasonable changes. There is the American spelling and American English. Whom do we follow?

English now being a world language, experts feel it must simplify as much as possible, to cater to a wide, varied and undefinable world of English speakers. They even talk of a new dictionary containing a list of only 2,000 most commonly used English root words, from a possible range of three million words. It is going to be as simple as that, for students, scholars, politicians, workers, etc.

MALAYALAM

Now where does Malayalam come in? Our Malayalam scholars do not envisage the same problems as for English, nevertheless, these are built-in difficulties for all speakers. A language such as Malayalam meant only for native speakers and for the libraries has to be characteristically different from a world language such as English. But basically all languages share similar problems of growth and adjustments. Malayalam does not seek international recognition nor Indian patronage. But to us older Malayaless, our language and culture are the alpha and omega of our social and private life.

Children born into Malayalam-speaking families in Kerala or India, and abroad, will evolve different attitudes and opinions of their mother tongue and culture. There are again sub-divisions, depending on the parents' attitudes and their overbearing influence on their children, the additional languages they speak at home and outside. The future of Malayalam or any other language, depends on the younger generation. It is they who will mould or maul at it. It is happening in England, the birth-place of the English-language. How tena-

FOR ALL YOUR INSURANCE REQUIREMENTS:

PLEASE CONTACT

COMMONWEALTH INSURANCE REINSURANCE BROKERS (PTE.) LTD.

SUITE 1010, 10TH FLOOR,
TAT LEE BUILDING, 63, MARKET STREET,
SINGAPORE 1.

TEL: 982377 & 97355

PROMPT ATTENTION ASSURED

With Best Compliments
from

NANKING ENTERPRISES (PTE.) LTD.

Dealers in Building Materials, Plaster, Industrial Floor Maintenance, Chemicals and Machines

114, FABER DRIVE, SINGAPORE 5.

TEL: 654996 & 654947

Cable Address: 'NANKINGEN' Singapore.
Postal Address: Pasir Panjang P.O. Box 18,
Singapore 5.

ciously and puritanically the older generation cling on to Malayalam and the Kerala culture will be of little consequence to the younger and future generations. Just like all our concern for material progress and prosperity, our interest and attention should also be focussed on the development of Malayalam and Kerala culture.

What kind of transformation has Malayalam undergone during the last few decades, in response to environmental and dialectal necessities? What kind of efforts have been mounted to simplify and beautify Malayalam by our scholars and lexicographers? And what have been the varied and retrogressive attitudes of the 'retired' and 'middle-aged' generations to these efforts? Our language has not been exposed to the outside influence to the same extent as Tamil or Hindi. Nevertheless legitimate changes have been necessary, though not generously acceded to.

THE FUTURE

We have to think in terms of the future of Malayalam, in the context of pressing and changing demands. Students today are exposed to more languages than ever before. There is a state language, a national language and a lingua franca or international language. Which of these is more important, and what priority is to be given to each of these? What is the future of Malayalam, if wave upon wave of school-leavers emigrate from Kerala to work elsewhere, leaving only a handful of language experts, scholars and pundits to guard, enrich and preserve the language?

If Malayalam is not going to be treasured, studied in depth and fostered by the younger generation, then what will be its future? The language and culture of a race must be jealously guarded, developed and cherished by all concerned. Such has been the story of the English-language.

If Malayalam is to have a bright future, then our 'council fathers' at the world conference at Trivandrum must tap at the right sources, that is, strike at the grass-root problems; firstly, by narrowing down our dialectal differences and difficulties; secondly, by simplifying the grammatical structure; and thirdly, by reducing our dictionary vocabulary into a reasonable, working, active vocabulary, making generous concessions by the top scholars and pundits, for the benefit of the younger generation, and most important of all, for Malayalam's sake.

CULTURE

Kerala takes great pride in being one of the most literate states in the world. Malayalam literature has carved a niche in the Indian culture. Kerala churns out thousands of books, magazines and newspapers every year. However, quantity alone is not sufficient. We must have Tolstoys, Harold Robins, Agatha Christies, Rabindranath Tagores and Kalidases. This can be achieved only when Malayalam writers look far beyond the Kerala borders for their content and background. India indeed provides a vast canvas for the Kerala artists.

The Kerala culture is intrinsically tied to the great Bharat Mata culture. Still we have our separate identities in cultural manifestations, be they in church or temple festivals, our dance and drama forms, in music and musical instruments, in the way our men and women dress for various occasions.

However, like Malayalam, we also have to take stock of ourselves as regards our cultural manifestations. How much of these can we reasonably prevail upon our children to accept and cherish and pass down to their descendants? Here again we have to be just, accommodating and forward-looking in view of the Western influences.

Let us look at the Malayalam films. Last year the production of Malayalam films has reportedly overtaken Tamil films. However, most film producers and directors aim at only winning President's gold medals, not box-office successes. How many of these films find a ready audience outside Kerala, except as re-made or dubbed versions? Does it not show that we are not moving with the times?

Let our chendae, mirdhangam, kathakali, etc. stay, but our films and music must essentially change. As a boy I used to eagerly await Malayalam songs over Radio Singapore. What do we hear now? Classical, classical, classical! Not that we lack talented singers. Kerala is too proud to borrow culturally from other Indian states. Our reservoir of musicians, instruments, song-writers,directors and producers is sadly inadequate.

Song-writers must aim at simplicity, putting across a theme in popular phraseology. Musical scoring must blend the best from our wide and varied Indian array of orchestra and instruments. Films must have a wider appeal and taste for non-Malayalee audiences, regardless of the medium. What Hindi and Tamil films have achieved, Malayalam films can equally hope for if changes are wrought in this direction. Films and songs are an important weapon to pass down to the younger generations.

With Best Compliments from

INTERNATIONAL INDENTING HOUSE

TRAVEL AGENTS

L. H. ABDUL MAJEED

OFFICE:

No. 10, MARKET STREET,
SINGAPORE-1
TEL: 982570, 982650

AFTER OFFICE:

4430718 - (MAJEED)
2549044 (GO POL)

AUTHORISED AGENTS FOR ***SINGAPORE AIRLINES***

A great way to fly

With Best Compliments of

GUAN CHOON CONTRACTOR

16, JALAN GELENGGANG,
SINGAPORE.

Contractors in all kinds of mosaic, & cement works,
Repairers of houses, shops etc.

The Fallen Tree

(Sm. Nirupama Nair)

The mighty king of forest is lying in state,
After reigning over a thousand years.
Birds and beasts rushing in anxious haste
To offer their homage in tears.
Swallows, red-breasts, cuckoos and doves,
Squirrels, woodpeckers and bats,
Had comfy nests in thy abode of loves,
And now they are destitutes as rats.

From time immemorial on sweltering days,
Thy magnificent majestic shade . . .
A quiet oesis of restful grace,
To wayfarer's cavalcade.
They reposed in they domain so calm
For hours to ease the strain;
Strangers became comrades-in-arm,
An exchanged their loss and gain.

A lanky old peasant of three scores and ten
Came in with a bundle on head.
"Where from, Brother?" enquired some men.
"I'm from the land of dead!"
Solemnly he replied. A terror stricken look
Everybody flashed at him!
"He may be a spirit . . . a gnome . . . or a crook . . .!"
They whispered, an air so grim.

Seized the mind of everyone there.
The oldman heaved a sigh:
"My dear friends, could you kindly spare
A little time ere I die?"
They nodded in silence with heart in the mouth.
The oldman panted and said:
"My homestead was far away in the south,
My children are all now dead . . .

The village fell a prey to a deadly epidemic,
My dear seven sons so brave . . .
Were robbed overnight of the lives in a flick . . .
Too young to belong to the grave . . .
I was left out . . . a bag of bones and flesh,
Their aged miserable sire
Had to kiss them "Good-bye" on the lips still fresh
And light the funeral pyre . . .!"

The oldman collapsed on a pool of tears . . .
The audience left spell-bound!
Such grim tales even after years
Beneath thy cloak are found!
They say, in the far off past, now dead,
The mighty Kublai Khan's hordes,
Pitched their tents under thy shade
Before attacking the fort . . .

Of the kingdom in the south renowned for gold,
And sweetest wine on the earth,
They plundered and killed the people so bold,
And carried off the booties in mirth.
Their footsteps stained in innocent red
Blood of the infamous forage,
Are audible, though the victors dead,
Still in thy memory's page!

Many a dreadful storm did seize
Thy kingdom in the past . . .
Cedar, Banyan, Redwood and Beach
Fell victims to its blast!
But none could defeat thy mighty arm.

Oh, bravest of the brave!
Now, fallen! alas, to Destiny's charm
That leads everyone to the grave!

HOUSE

brand

HOUSE BRAND CURRY POWDER

REGD. TRADE MARK

CURRY POWDER

340 grm NET

厝標

上等加厘粉

採用特選原料配製，用來羹魚、肉、鷄、參末及加厘汁等等，均美味可口。

厝標加厘粉烹飪，省時，省錢，省力，碟碟鮮美保證滿意

HOUSE BRAND

CURRY POWDER

for Meat, Fish, Chicken, Kurma and Sambal. Best quality ingredients specially selected, hygienically prepared and skilfully blended for instant cooking of a variety of dishes.

Saves Time, Labour and Money. Enjoy delicious food every time. Try today and use everyday.

GUARANTEED PURE QUALITY.

TRADE HOUSE BRAND CURRY POWDER REGD TRADE MARK MARK

K. N. P. TRADING CO.,

110, JALAN KEDAI, SINGAPORE, 27. TEL: 2571228

One's aim in life

Life is actually a journey that consists of mountains, valleys, large boulders and other unpleasant or pleasant occurrings. It is the individual's ability to create a life that satisfies him. This is what that should be one's aim in life. It is natural that we have to face many difficulties and problems in life. But through our ability, we should overcome any such difficulties and problems.

Creating a life which is satisfying and happy lies in the individual's hand. It may be difficult to create such a life in a world like ours which is filled with envy, competition, hatred and enemity. But with continuous determination and hard work, one can easily build up a bright future.

To have bright future, one should first possess purity of the body and mind, after which comes self control. The extreme of this leads to asceticism. It must be remembered that the body is the instrument of our deeds. Therefore the mind and body must be kept healthy and pure. We should control the worldly appetites and cravings. Then we must possess the means of detachment. We should do our duty to the best of our ability. Truth is the next ideal. There is no greater virtue than being truthful. Finally we have non-violence which is the ideal by which one can prevent hurting others either by word or deed. This should be seen in our humility, gentleness, tolerance and kindness.

To be a good and true human, one should be compassionate towards all living things. "Do to others as you would have others do unto you." The study of good books gives us noble thoughts. Charity and cultivation of a helpful attitude brings about a better person. No matter to what caste or society one belongs to, one should cultivate the habit of loving all. Creating desires for things that one does not need is harmful. Cleanliness in body, speech and thought are essential elements that decide the character of an individual. "Eat to live; and do not live to eat." Eating just enough food and leading a hardworking life certainly gives a person a clear and pure mind.

All the above are qualities that a human being should possess. Such useful knowledge are told to us through the teachings of all religions, be it, Hinduism, Christianity or Islam. Therefore it is necessary that everyone posesses a religion as it guides us from darkness to light and from the bad to good. We should love God, pray to Him and depend on Him. If we trust and fear God, then there is nothing in the world that can make us afraid.

The individual life and the community life should aim towards spiritual progress. The first stage being childhood, is a small world to the young one, which is protected by the parents and little is learnt at this stage. Then comes the second stage, studentship. A student should be devoted to study and discipline. Nothing should distract him and he should not indulge in evil pleasures. He should prove to be a good citizen and a good son to the family. During the third stage, familism, the student gets married and he should serve his family and community. He should in turn bring up children who will prove useful to the society. Therefore to achieve the above mentioned, the person would have to lead a life of virtue.

The youngsters of today are the leaders of tomorrow. It is therefore necessary to prevent the youngsters from heading towards evil. Many youngsters have now taken to drugs and have committed themselves into many evil habits. If this continues to go on, then the country would soon be in a difficult and dangerous situation. With a good ambition and aim in life, the lives of such youths can be reformed and better lives can be provided to them.

One should realise that the happiness that is received by helping others is far more greater than the happiness obtained by working for oneself. Helping others can bring about happiness that cannot be found in all other aspects of life. Gandhiji once said, Lord is neither in heaven nor hell but in one's own mind. Happiness is acquired by leading a life that is devoted to the welfare of others. Therefore this too can be one's aim in life.

Thus keeping all the above in mind, lets hope the Malayalees all over Singapore and throughout the world will co-operate with each other, there by bringing about a better Malayalee society.

N. JAYASREE

With Best Compliments

of

PAN BRIGHT EXPRESS LTD.

605 COLOMBO COURT,

SINGAPORE 6.

TEL: 362433

With Best Compliments

of

"G.V." Mutton Distributor

(Prop. G. Veerappan)

wholesale & Retail of
Fresh Australian
And Local Mutton.

126, Dunlop Street,

Singapore 8.

Tel: 363080

With Best Compliments

of

Hak Heng Siang Trading Co. (Pte.) Ltd.

No. 41, Carpenter Street,

Singapore 1.

Office Tel: 434789 & 434780

Godown Tel: 436509

Mr J. P. Gomez, one of the Founder members and President for several years of the Association, addressing the gathering at the 60th anniversary celebrations on 11.3.1977.

MR. V. SURENDRANATH, former President of the Association, addressing the meeting held on 11.3.77 as part of its 60th Anniversary Celebration.

Members of the Malabar Colt Cricket Team with the Executive Committee Members at the Association premises on 14.2.1977.

With Best Compliments

of

V. L. ITTIACHEN & SONS PTE. LTD.

IMPORTERS & EXPORTERS

Manufacturers:

Representatives Premier Quality Bed-Speads-Toys, Educational Apparatus, Sports Goods, Textiles, Timber, Curious Symthictic Precious Stones, Costume, Jewellery, Real Estate, Insurance Etc.

5133, GOLDEN MILE SHOPPING CENTRE, BEACH ROAD,
SINGAPORE 7.

OFFICE TEL: 2584396/432181 EXT. 130/141/137
RES: 312253

CABLE: **VAZHAPILLY**

MAY ONAM RESOUND TO THE HYMNS OF DEVOTIONAL MUSIC

Thiruvembavai — Thiruppavai — Thevaram — Thiruppugazh — Aandal Kalyanam — Abhirami Andhadhi — Devi Stothrams — Skandha Sashti Kavacham — Kandar Anuboothi — Kandan Karunai — Devi Stothrams Mallikarjuna — Kamakshi — Venkatesa and other Suprabathams — Geethopadesams — Vedic Hymns — Ramayanam — Narayaneeyam — Vishnu Sahasranam — Balaji — Ganesa — Murugan — Ayyappan Devotionals —

Bhajans and numerous others:

Songs — Stotharams — Recitations

HMV

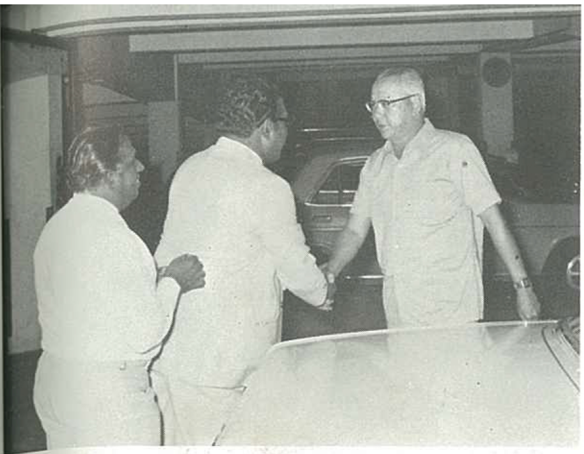
Available at

COLUMBIA HOUSE (PTE.) LTD.

Columbia

73, SERANGOON, ROAD,
SINGAPORE 8.

Also Available Well-Known Brands of Tapes Including TDK, Memorex etc.



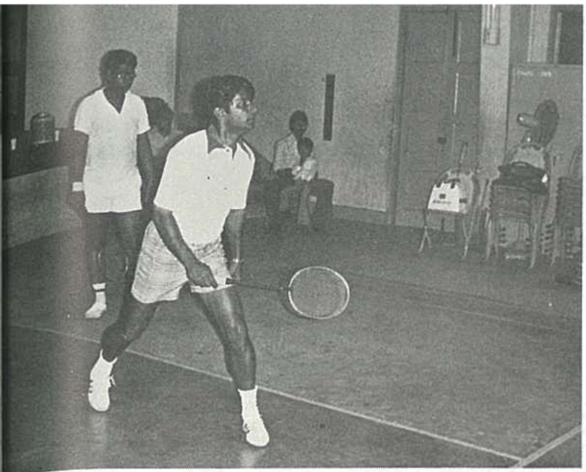
The Association celebrated its 60th Anniversary this year. A Dinner was held on 16.4.77 as part of the celebration. The Hon Member for National Development and Communication and Member of Parliament for Cairnhill Constituency Mr. Lim Kim San was the Guest of Honour for the occasion.

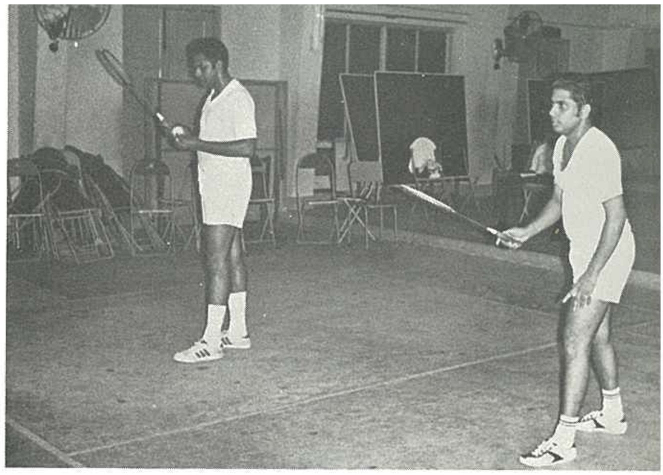
GAMES 1977

Winners

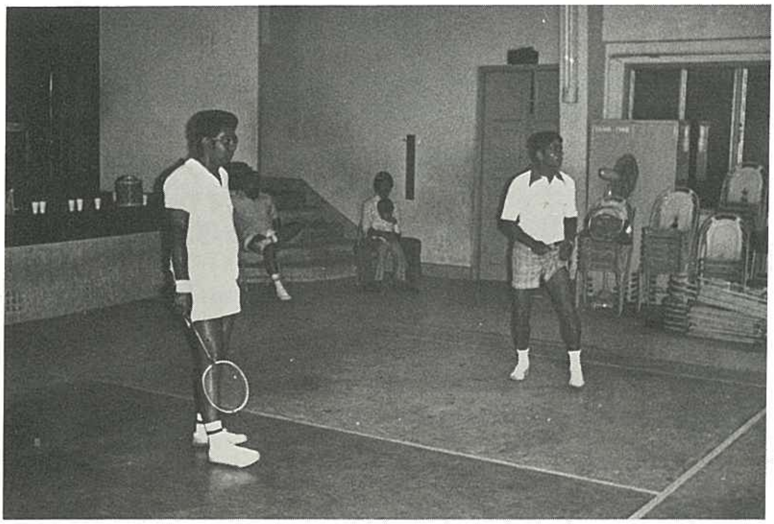
Runners

Other teams played





Our Badminton Players



Carrom Players are in the final

With Best Wishes

to

SINGAPORE KERALA ASSOCIATION

ON THE OCCASION OF THEIR CELEBRATION OF ONAM
AT NATIONAL THEATRE ON 3RD SEPTEMBER, 1977

from

THE MANAGEMENT OF THE MALAYSIA RESTAURANT

290-R JOO CHIAT ROAD,
SINGAPORE 15.
TEL: 4481908/406148/436285/95393

THE ONE AND ONLY PLACE FOR BEST CHINESE MUSLIM FOOD

With Best Compliments

of

PAMEC Singapore Pte. Ltd.

5810, 7th FLOOR,
WOH HUP COMPLEX,
BEACH ROAD, SINGAPORE 7.
TEL: 2934162/3/4

MARINE ENGINEERING AND CONSTRUCTION SERVICES

When it Comes to Insurance Talk to Trans Asia: A Broking Service with World Wide Contact.

We are no leaders of the industry. Very small among giants. But we handle minimum Ten Thousand Policies of all classes a year. Which means Ten Thousand Clients. Ours is a set up with a global touch because we reach the whole world through our clients. Some of them important international names.

We reach them because we serve them well. A reputation carefully created through every day of the past two decades handling lots of standard and special risks protecting industries commerce. Shipping and of course families and individuals.

For anything in any kind of insurance call us 321541. We arrange all classes of covers. Come and talk to us. For information. For business.

TRANS ASIA INVESTORS SERVICE

(LICENCED BROKERS AND UNDERWRITING AGENTS)

2ND FLOOR, ROOM NO. 1

23 - 10, COLEMAN STREET, SINGAPORE 6.

With Best Compliments

of

GIM HUAT CHAN

No. 38, Upper Circular Road,

Singapore 1.

Tel: 95687 & 95688

Cable Address: "Torchrice"

With Best Compliments

of

SWEE HIN CO.

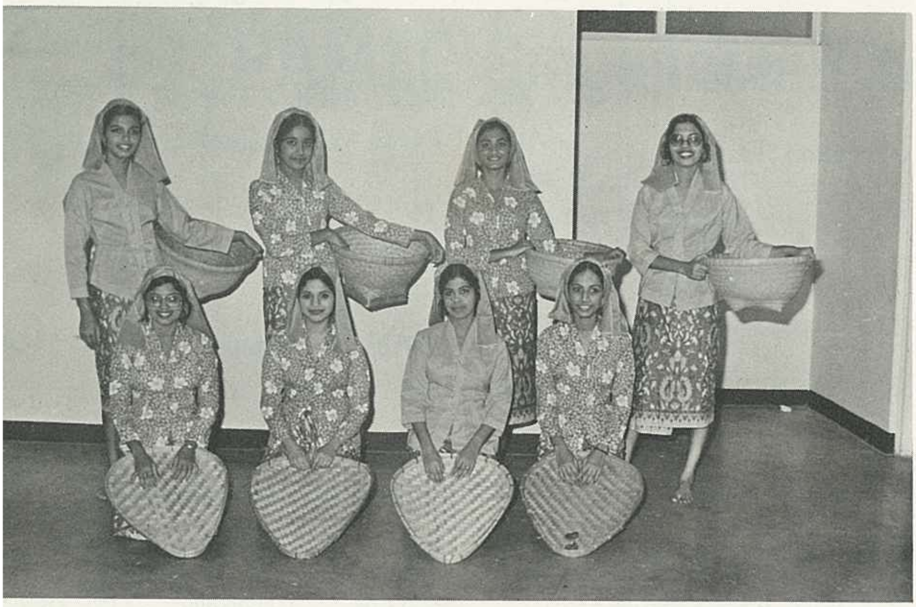
Rice, Sugar, Poultry and Animal Feeds Wholesalers.

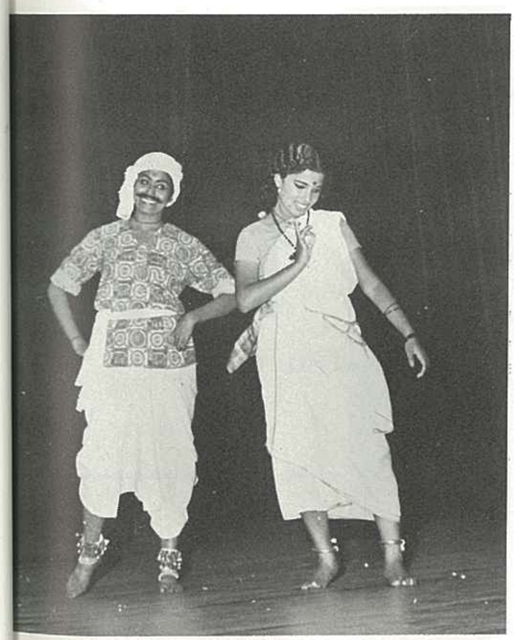
Store: No. 6, Jalan Aliran,

Singapore 19.

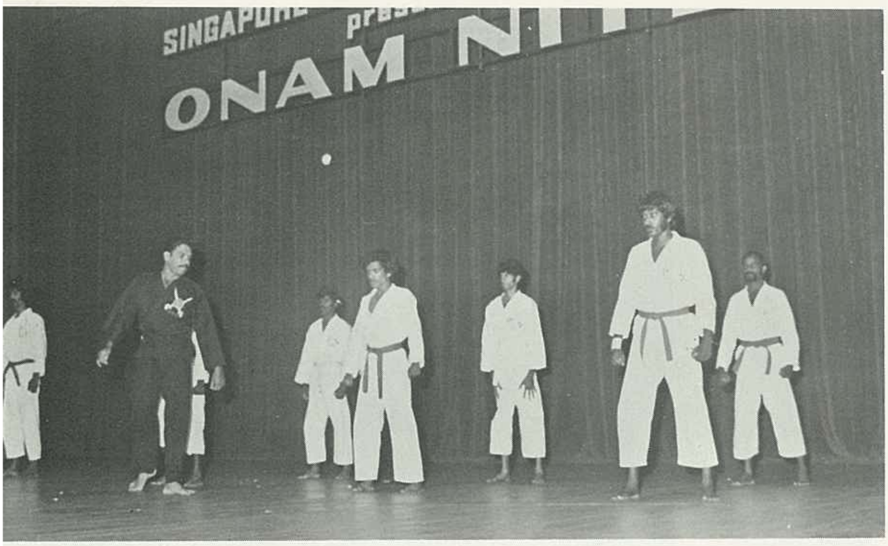
TEL: 880151 & 804609

ONAM NITE 1976





ONAM NITE



1976

With Best Compliments

of

WAH SENG TRADING (1970) PTE. LTD,

IMPORT & EXPORT

10 HONG KONG STREET, SINGAPORE 1.

TELS: 97418 & 911694

CABLE ADDRESS: "FRESHGOODS" & "5478"

GODOWN: 850, LORONG 17, GEYLANG, SINGAPORE 14.

TEL: 493990

Dealers in Oils, Foodstuffs, Vegetables, Fruits, Potatoes,
Onions and Produce/Products etc.

Onam Greetings

from

M. G. NATH

EXPERT GENTS' TAILOR

Specialists in all kinds of modern gents' wear

Uniform Contractor Curtain Maker

274 JALAN KAYU, S.A.F. SELETAR, SINGAPORE 28.

TEL: 4811639

With Best Compliments

from

PREMIER PRINTERS PTE. LTD.

5-C, JALAN KILANG, SINGAPORE 3.

PHONE: 627838

With Best Compliments

from

FOCUS INSURANCE MANAGEMENT (PTE) LTD.

Insurance Consultants & Brokers

1204, 12TH FLOOR, GOLDEN MILE TOWER,

BEACH ROAD, SINGAPORE 7.

Consult Focus on any of your Insurance problems.
Fire, Accident and Life.

We cater for all types of Insurance. Factories, Shipyards, Group Personal Accidents, Medical and Surgical Insurance. Our special fields are group scheme for Trade Union Members, Contractors, all risks and all Marine Insurance Problems.

PHONE: 2588618, 2582139 & 2584203

With Best Compliments

of

INDIAN BANK

4, D'ALMEIDA STREET, SINGAPORE 1.

TEL: NOS: 94808, 438351 435314 & 437253

With Best Compliments

of

REGAL SCHOOL

For specialised tuition in Science, Mathematics and Engineering and Technical Subjects.

33-B, Mackenzie Road,

Singapore 8.

Tel: 360329

With Best Compliments

from

SING JOO TIMBER YARD

Dealers of all kind of Timber, Plywood, Nails Paints etc.

400, Upper Jurong Road,

Singapore 22.

TEL: 650160

With Best Compliments

from

CHIYOICHI-SEP (F. E.) PTE. LTD.

LOGISTICS SERVICES IN S. E. ASIA

SUITE 1623

16TH FLOOR, INTERNATIONAL PLAZA

10, ANSON ROAD

SINGAPORE-2

TEL: 2208533 (10 Lines)

TELEX: CHIYOI RS 23085

Onam Greetings

&

Best Compliments

from

HANEEDA ENGINEERING
HANEEDA EXPRESS
I. MUNIANDY CO.
HANEEDA CONSTRUCTION & TRADING CO.

ROOM 1708
17TH FLOOR, INTERNATIONAL PLAZA
10, ANSON ROAD,
SINGAPORE 2.
PHONES: 2217297 & 2220537

CYC SHIRT SINGAPORE

SHIRT SPECIALIST SINCE 1935

MAIN SHOPS: 311, NORTH BRIDGE ROAD. TEL: 362851
54, SELEGIE ROAD, TEL: 326307
FACTORY: 150, MACPHERSON ROAD. TEL: 807644

Please

Patronise

Our

Advertisers

With Best Compliments

from

AKBAR ALI

(Money Changer)

Ground Floor,
Peoples Park Complex,
Singapore 1.
Tel: 917415 & 438468

With Best Compliments

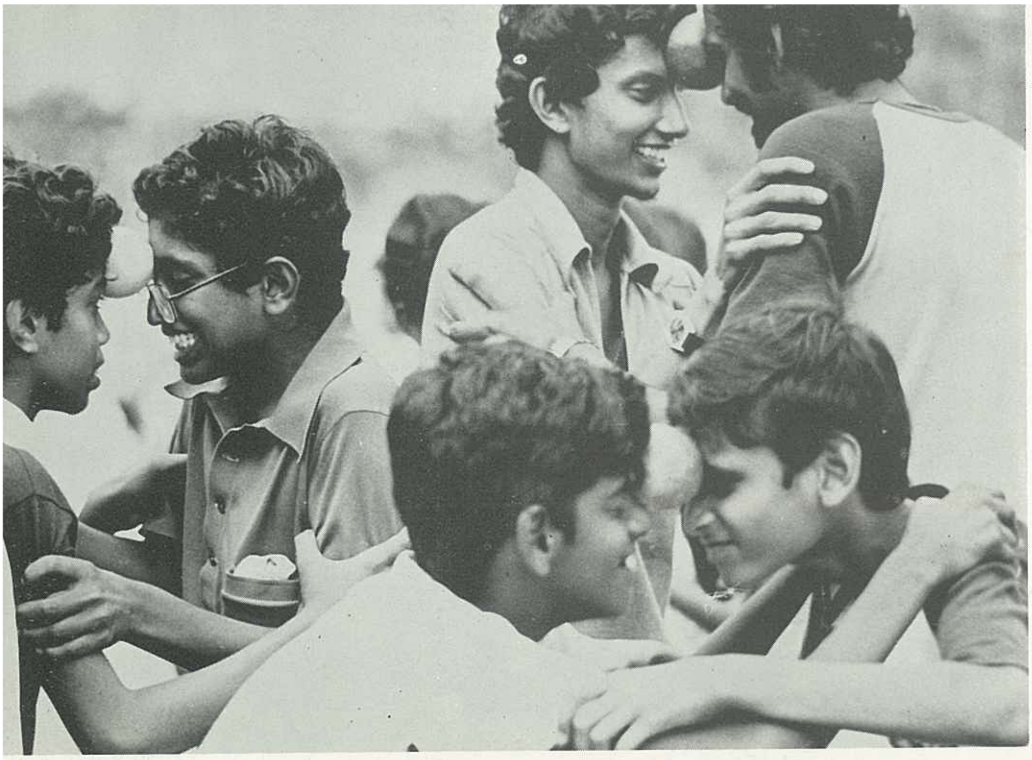
from

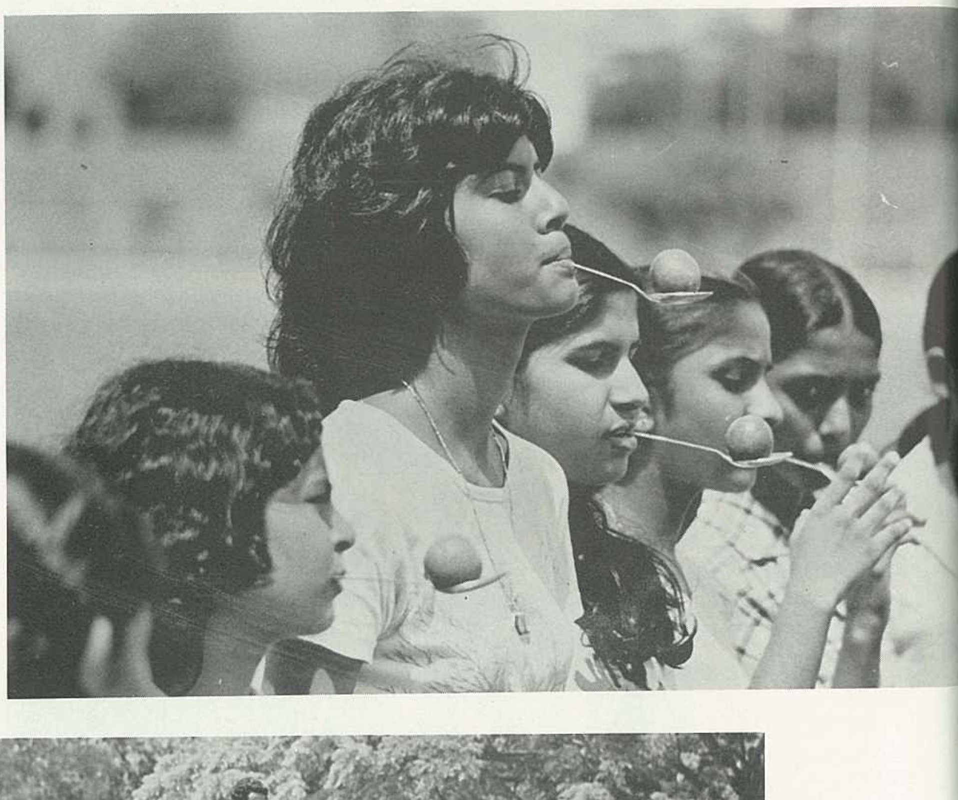
ADHOUSE INTERNATIONAL PTE. LTD.

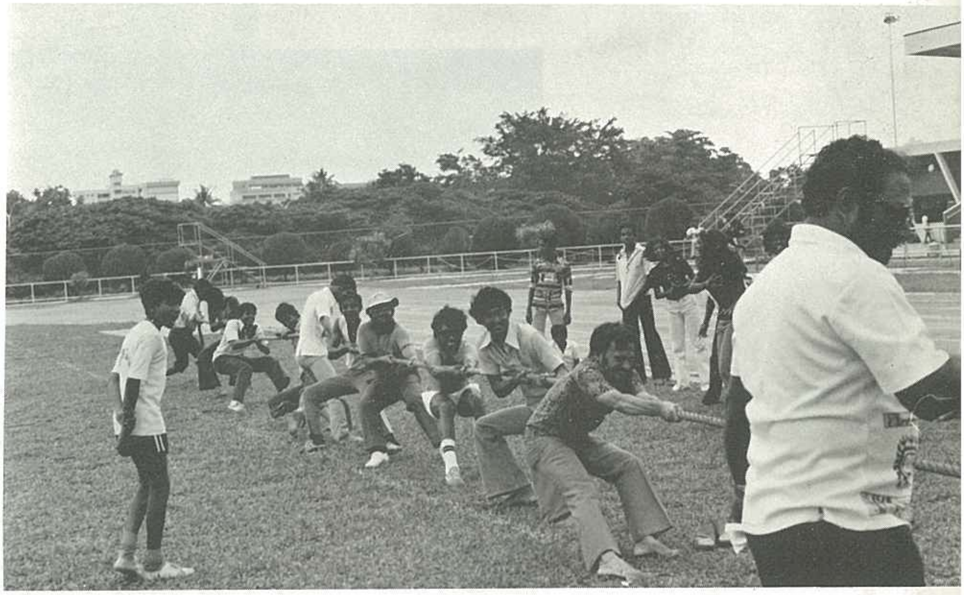
211, 2nd Floor,
Afro Asia Building,
63 Robinson Road,
Singapore 1.

Tel. Nos: 2217059/2217064/2222197
Telex No. RS 24971 ONDULIN

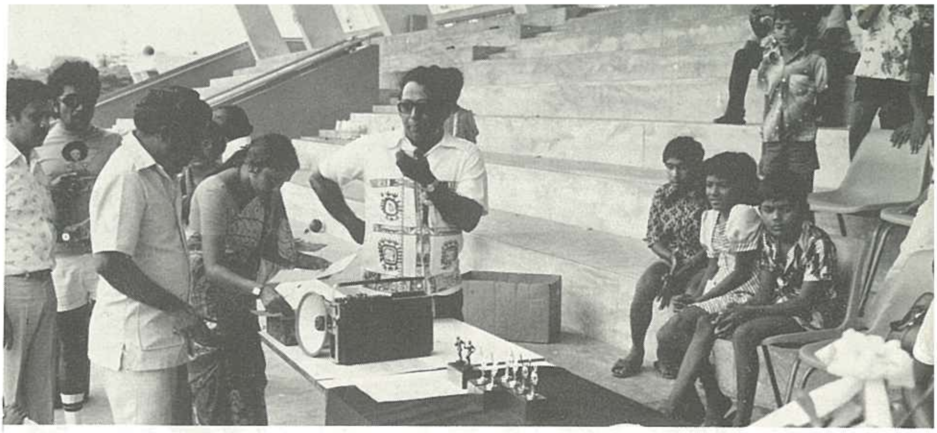
ONAM SPORTS 1977







AURORA



ASK FOR — FERNCO BRAND

PURE SRI LANKA TEA

M. S. FERNANDO & SONS

General Ship Stores Suppliers, Importers & Exporters
and Commission Agents.

45, Winchester House, Singapore 1.

TEL: 433586 & 2223953

Cable Address: 'FERNCO'

TELEX: RS 24891

With Best Compliments

of

INDIAN OVERSEAS BANK

Singapore Branch:

1 & 3, Collyer Quay,

P. O. Box 792,

Phone: 94875 (5 Lines)

Singapore 1.

Over 600 Branches throughout India, Colombo, Hongkong Agency Arrangements throughout the World Comprehensive banking service offered at all our Branches.

With Best Compliments

of

NEW KARIKAL ENTERPRISE

Plumbing, Sanitary, Sewer, and

Labour Supply

158, Owen Road,

Singapore 8.

Your most dependable
travel agent

TRIMEX CORPORATION

15, STAMFORD ROAD,
G.P.O. BOX 3572,
SINGAPORE 6.
PHONE: 361431/329097 • CABLE: "TRIMEX"
FOR ALL YOUR TRAVEL ARRANGEMENTS

S.T.P.B. LICENCE NO. 191

With Best Compliments
from

ONG TENG CHONG BUILDING CONTRACTOR CO.

73-A, BOAT QUAY, SINGAPORE 1.
TEL: 94100

RES: 19-A, BRIGHT HILL DRIVE (20),
TEL: 551321

With Best Compliments

of

SINGAPORE INSTITUTE OF SCIENCE

MORNING • AFTERNOON • EVENING • SESSIONS
EFFICIENT COACHING FOR:
GENERAL SCIENCE, MODERN MATHS, ELEMENTARY MATHS,
ADDITIONAL MATHS, MODERN MATHS.
PHYSICS, CHEMISTRY, ENGLISH G. P., PHYSICAL
SCIENCE, BIOLOGY.
SECONDARY TO H.S.C. LEVEL

593-A, SERANGOON ROAD
SINGAPORE-8
TEL: 2586420

With Best Compliments

of

P. P. MATHEWS (SINGAPORE) PTE. LTD.

ROOM 3-46, 3RD FLOOR, PENINSULA BUILDING,
COLEMAN STREET, SINGAPORE 6.
P.O. BOX 2410 • TEL: 322120 & 322310

Sole Agents for:

MARTEX
&
Lady Pepperell

(Made in U.S.A.)

★ BEDSPREADS ★ COMFORTERS ★ TOWELS
★ BEDSHEETS ★ PILLOW CASES ★ BLANKETS

Available in all leading Departmental stores.

Onam Greetings

from

LATA MUSIC CENTRE

19, KERBAU ROAD, SINGAPORE 8.

TEL: 326414

VISIT US FOR YOUR RECORDS & RECORDINGS

of

Tamil, Hindustani, Punjabi, Telugu, Malayalam film songs
and all kinds of Indian records on cassette tapes,
cartridges and real tapes.

With Best Compliments

of

YEW SENG TRADING CO. PTE. LTD.

Importers & Exporters

90-92 Market Street,

Tel: 93419, 93453 & 436429

Singapore 1.

With the Compliments

of

MERCURY TRAVEL SERVICE PTE. LTD.

Contact us for Economy flights to Madras, Cochin and Trivandrum. We assure you of our courteous services always.

186A, International Plaza,
1st Floor, 10 Anson Road,
Singapore 1.
Tel: 2211495 & 2211501

With Best Compliments

of

ALI HASSAN ENTERPRISE

General Merchants

9th Track 3

Mandai Road, Singapore 26.

Tel: 4524131

★

Wholesale:

Provision Curry-Powder etc.

Agents: **Cardamon Extract**

Dr. Durbar Hair Oil

With Best Compliments

of

N. W. TAO

TKACHENKO CONFECTIONERY PTE. LTD.

6 Upper Aljunied Lane,

Singapore 13.

Tel: 800501 & 2827472

★

Cakes for all Occasions Specialists

Wedding

and

Birthday Cakes

With Best Compliments

of

SARATHA STORE

House of Quality Sarees,

Textiles and Ready-Made Garments

63, Serangoon Road,

Singapore 8.

Tel: 31546

With Best Compliments

of

SIVAKAMI STORE

General Merchants

Cloth, Provisions, Stationery

Patent Medicines

Jalan Kedai

Singapore 27.

Tel: 2570106

രാഷ്ട്രീയസംസ്കാരം

—സുകുമാരൻ പൊററെക്കാട്ട്—

തളരാതെ നിലനിൽക്കുകയും തൻപോരിമയോടെ വളരുകയും ചെയ്യുന്ന ഏതു രാഷ്ട്രത്തിനും ആധാരഭൂതമായ ചില അടിസ്ഥാനങ്ങളുണ്ടായിരിക്കും. വിപൽസന്ധികളിൽ ചില രാഷ്ട്രങ്ങൾ പ്രകടിപ്പിക്കുന്ന ഉൾക്കരുത്ത് അതിൽനിന്ന് സംജാതമാവുന്നതാണ്. ഉന്നതമായ ലക്ഷ്യങ്ങളും അവക്കിണങ്ങിയ വിശ്വാസപ്രമാണങ്ങളും പൊതുജീവിതത്തെ സ്വാധീനിക്കുമ്പോഴാണ് അങ്ങിനെ സംഭവിക്കുക. ആധുനികരാഷ്ട്രവിജ്ഞാനീയത്തിൽ ഇതിനു പറയുന്ന പേർ രാഷ്ട്രീയ സംസ്കാരം എന്നാണ്. അതിൻെറ പശ്ചാത്തലത്തിലായിരിക്കണം സാമ്പത്തികമായ വികസനപരിപാടികൾ. നമ്മുടെ രാഷ്ട്രസങ്കല്പത്തിന് അനുയോജ്യമായ ഒരു സംസ്കാരവിശേഷംജനജീവിതത്തിൽപുലരണമെന്നതാണ്ഇതിൻെറ പൊരുൾ.

രാഷ്ട്രത്തിൻെറ വിശ്വാസപ്രമാണങ്ങൾ ഭരണഘടനയിൽ നിബന്ധിച്ചതുകൊണ്ടോ നേതാക്കളുടെ ഔദ്യോഗികപ്രസ്താവനകളിൽ അവ ആവർത്തിക്കപ്പെടുന്നതുകൊണ്ടോ രാഷ്ട്രീയസംസ്കാരം യാഥാർത്ഥ്യമാവണമെന്നില്ല. ജനതയുടെ നിത്യജീവിതത്തിലും മനോവ്യാപാരത്തിലും ആ വിശ്വാസപ്രമാണങ്ങളുടെ ചൈതന്യം പ്രതിഫലിക്കണം, അവയുടെ വൈകാരികമായ സ്പന്ദനം പ്രതിദ്ധ്വനിക്കണം. അതാണ് രാഷ്ട്രീയ സംസ്കാരത്തിൻെറ ലക്ഷണം. സാംസ്കാരികവിപ്ലവത്തിൻെറ പ്രവർത്തനരംഗവും മറെറാന്നല്ല,

വൈദേശികമേധാവിത്വത്തിൽ നിന്നുള്ള മോചനം, രാഷ്ട്രീയമായ ഉള്ളടക്കം നമ്മുടെ സ്വാതന്ത്ര്യസങ്കല്പത്തിൻെറ ഒരു മുഖംമാത്രമായിരുന്നു, അധികാരത്തിൻെറ കസേലകളിൽനിന്ന് വെള്ളക്കാരെ മാററി കറുത്ത മനുഷ്യരെ കുടിയിരുത്തുകയല്ല നമ്മുടെ ലക്ഷ്യമെന്നും അതു സ്വാതന്ത്ര്യത്തിൻെറ നിഴൽപോലുമാവില്ലെന്നും ഗാന്ധിജി പലപ്പോഴും പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. രാഷ്ട്രീയപരിവർത്തനത്തോടൊപ്പമോ അതിനു മുമ്പോ മററു ചില പരിവർത്തനങ്ങൾക്കുകൂടി രാജ്യം വിധേയമാവണമെന്ന് അദ്ദേഹം ആഗ്രഹിച്ചു. അല്ലെങ്കിൽ രാഷ്ട്രീയ പരിവർത്തനം അർത്ഥവത്താവില്ലെന്ന് രാഷ്ട്രപിതാവ് മനസ്സിലാക്കിയിരുന്നു. സാമ്പത്തികവും സാമൂഹ്യവുമായ മാററങ്ങൾ മാത്രമല്ല, ജനങ്ങളുടെ മനോഭാവത്തിലും മൂല്യബോധത്തിലും വരുത്തേണ്ട മാററങ്ങൾകൂടി ഗാന്ധിജി വിഭാവനംചെയ്തു.

വൈദേശികവാഴ്ചക്കെതിരായ പ്രത്യക്ഷസമരത്തിനല്ല, പരോക്ഷവും ബഹുമുഖവുമായ സ്വാതന്ത്ര്യസമരത്തിനായിരുന്നു ഗാന്ധിയൻ സമീപനത്തിൽ മുൻഗണന. നിർമ്മാണപരിപാടികൾക്ക് സർവ്വോപരി പ്രാധാന്യം കല്പിച്ചതിൻെറ കാരണം മറെറാന്നല്ല. സ്വാതന്ത്ര്യം ഇന്നല്ലെങ്കിൽ നാളെ കിട്ടിയേ മതിയാവൂ. എന്നു സ്വാതന്ത്ര്യംകിട്ടിയാലും നിർമ്മാണപരിപാടികളുടെ ലക്ഷ്യം സാധിക്കാതെ സ്വാതന്ത്ര്യം ഫലവത്താവുകയില്ല. അതായിരുന്നു ഗാന്ധിയുടെ കാഴ്ചപ്പാട്.

വോട്ടർമാരുടെ വിദ്യാഭ്യാസം

സാമൂഹ്യവും സാമ്പത്തികവുമായ മാററത്തോടൊപ്പം സാംസ്കാരികമായ ഒരു മാററത്തിൻെറ പ്രക്രിയകൂടി നിർമ്മാണപരിപാടി ഉൾക്കൊള്ളുന്നുണ്ട്. ഖാദിപ്രചാരണത്തിലോ ഹരിജനോദ്ധാരണത്തിലോ മദ്യവർജ്ജനത്തിലോ ഒതുങ്ങുന്നതല്ല ഗാന്ധിജിയുടെ നിർമ്മാണപരിപാടി. വയോജന വിദ്യാഭ്യാസം, സർവ്വസമുദായമൈത്രി, സാക്ഷരതാപ്രചാരണം മുതലായവയും അതിൻെറ ഘടകങ്ങളാണ്. ജനാധിപത്യത്തിൻെറ പ്രവർത്തനത്തിൽ ജനങ്ങളെ പങ്കാളികളാക്കാൻ അതിനുപര്യാപ്തമായ വിദ്യാഭ്യാസം അവർക്കു നൽകുകയല്ലാതെ മാർഗ്ഗമില്ല. 1937 ൽ പല സംസ്ഥാനങ്ങളിലും കോൺഗ്രസ്സ് അധികാരമേററതോടെ തൻെറ നിർമ്മാണ പരിപാടിയിലേയ്ക്ക് ഒരിനംകൂടി ഗാന്ധിജി കൂട്ടിച്ചേർത്തു."വോട്ടർമാരെ; നിങ്ങളുടെ യജമാനന്മാരെപഠിപ്പിക്കുക". അതാണ് കൂട്ടതലായി നിർദ്ദേശിച്ച നിർമ്മാണപരിപാടി. പോളിങ്ങ്ബൂത്തു

With best

Compliments

of

N. N. BROTHERS

CIVIL ENGINEERING CONTRACTOR

277, JALAN KAYU

SINGAPORE-28

PHONE: Office 4811034
4810527

Res: 4811900
4812777

കളിലേയ്ക്ക് നിരക്ഷരരായ ജനസമൂഹത്തെ ആട്ടിത്തെളിയിച്ചു കൊണ്ടുപോയി മുദ്രകുത്തിക്കുക എന്ന ആചാരത്തിൻെറ പേരാണ് ജനാധിപത്യമെന്ന് അദ്ദേഹം വിശ്വസിച്ചില്ല. സാംസ്കാരിക വിപ്ലവത്തിലൂടെ ജനാധിപത്യ വ്യവസ്ഥ അനുശാസിക്കുന്ന ഉത്തരവാദിത്വങ്ങൾ ഏൽക്കാനും അവകാശങ്ങൾ അനുഭവിക്കാനും ജനസാമാന്യത്തെ തയ്യാറാക്കുക എന്നതാണ് രാഷ്ട്രപിതാവ് വിഭാവനം ചെയ്ത പദ്ധതി ശാഖോപശാഖകളോടു കൂടിയ സങ്കീർണ്ണമായ ഒരു സ്ഥാപനത്തിൻെറ എല്ലാ സ്വഭാവങ്ങളും ആധുനിക ജനാധിപത്യത്തിനുണ്ട്. സ്വാർത്ഥംഭരികൾ അതിനെ ദുരുപയോഗപ്പെടുത്താനുള്ള സാദ്ധ്യത പരമാവധി ചുരുക്കണമെന്നു. ഗാന്ധിജി നിഷ്കർഷിച്ചു.

ജനാധിപത്യബോധത്തിൻെറ അടിത്തറകൾ ഭദ്രമാക്കി അനുകൂലമായ ഒരു സാംസ്കാരിക അന്തരീക്ഷം സൃഷ്ടിക്കാതെ രാഷ്ട്രീയസ്വാതന്ത്ര്യം ഫലപ്രദമാവില്ല. സ്വാതന്ത്ര്യത്തിനു ശേഷം ഈ രംഗത്ത് എത്രത്തോളം ശ്രദ്ധ കേന്ദ്രീകരിക്കാൻ നമുക്കു സാധിച്ചു? അതു് ചിന്തനീയമായ പ്രശ്നമാണ്. സ്റ്റേററിൻെറ നിഗ്രഹാനുഗ്രഹ ശക്തിയിൽ അർപ്പിച്ച അമിതമായ വിശ്വാസം നമ്മുടെ വീക്ഷണത്തെ വികലമാക്കിയിട്ടുണ്ട്. ഇന്ത്യൻ പാർലമെൻറ് ഡൽഹിയിലോ; നാഗ്പൂരിലോ സമ്മേളിച്ച് ഏതു ബിൽ പാസ്സാക്കിയാലും ഒരു പുഷ്പത്തെ വിടർത്താൻ കഴിയില്ലെന്ന നെഹ്റുവിൻെറ പ്രസ്താവന ഇവിടെ ഓർമ്മ വരുന്നു. സ്വാതന്ത്ര്യത്തിൻെറ മാനുഷികവും സാംസ്കാരികവുമായ മുഖങ്ങൾ ഏറെക്കുറെ വിസ്മരിക്കപ്പെട്ടുപോയതിൻെറ ഭവിഷ്യത്തുകൾ രാഷ്ട്രപുരോഗതിയുടെ മാർഗ്ഗത്തിൽ വലിച്ചിട്ട ഏടാകൂടങ്ങൾകുറച്ചൊന്നുമല്ല.

ഉഴുതു മറിക്കേണ്ട മണ്ണ്

ഉഴുതുമറിച്ച മണ്ണിലായിരിക്കണം വിത്ത് വിതക്കുക. വിത്ത് മികച്ചതായാലും മണ്ണ് പാകപ്പെടുത്താത്തപക്ഷം മെച്ചപ്പെട്ടതാവില്ല. ഇന്ത്യയെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം പാകപ്പെടുത്തേണ്ട മണ്ണ് മനുഷ്യരാണ്.

സ്വാതന്ത്ര്യത്തിനു ശേഷം പഞ്ചവത്സര പദ്ധതികൾക്കുവേണ്ടി ഭീമമായ സംഖ്യ ഗവർമെൻറ് നീക്കിവെച്ചു. പക്ഷേ സാംസ്കാരിക രംഗത്തു് ആനുപാതികമായ മുതൽമുടക്കുണ്ടായില്ല. മനുഷ്യരെ നന്നാക്കുന്ന പരിപാടികൾക്ക് മുൻഗണന കല്പിച്ചില്ല. സാമ്പത്തികമായ ആസൂത്രണവും സാംസ്കാരിക പരിവർത്തനവും ചുവടൊപ്പിച്ചു നീങ്ങിയില്ലെങ്കിൽ പുരോഗതി സന്ദിഗ്ദ്ധമാവുമെന്ന് സ്വാതന്ത്ര്യാനന്തര ഘട്ടത്തിൻെറ ചരിത്രം നമ്മെ ബോദ്ധ്യപ്പെടുത്തുന്നു. അത്യധികം പുരോഗമനാത്മകമായ നിയമനിർമ്മാണങ്ങൾ പലതും ആവിഷ്കരിക്കാൻ നമ്മുടെ പാർലമെൻറിനും സംസ്ഥാന നിയമസഭകൾക്കും കഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. പക്ഷേ ഭരണയന്ത്രത്തിൻെറ പൈപ്പുകളിലൂടെ വേണം അവയുടെയെല്ലാം ഫലം ജനജീവിതത്തിൻെറ താഴ്വരകളിലേയ്ക്ക് ഇറങ്ങിച്ചെല്ലുക. മിക്കപ്പോഴും ഈ ഒഴുക്ക് സ്വച്ഛന്ദഗതിയിലാവില്ല. അന്തരാളഘട്ടത്തിൽവെച്ച് പ്രവാഹഗതിയ്ക്ക് തടസ്സങ്ങൾ നേരിടുക മാത്രമല്ല, മാലിന്യങ്ങൾ കലരുകയും ചെയ്യുന്നു. നല്ല നിയമങ്ങളുടെ പ്രവർത്തനം തന്നെ ജനങ്ങളുടെ ഭാഗത്ത് അസംതൃപ്തിയും അസഹിഷ്ണുതയും ഉളവാക്കാൻ സാദ്ധ്യതയുണ്ട്. പുതിയ ആശയങ്ങൾ ഉൾക്കൊള്ളുവാൻ സമൂഹമനസ്സിൻെറ പരമ്പരാഗതമായ പഴയ ചട്ടക്കൂടിനു കഴിയാത്തതായിരിക്കും പലപ്പോഴും കാരണം. സാംസ്കാരികമായ വിപ്ലവത്തിൻെറ ആവശ്യത്തിലേയ്ക്ക് വിരൽചൂണ്ടുന്നതാണ് ഈ സ്ഥിതിവിശേഷം,

പഞ്ചവത്സര പദ്ധതികളുടെ പ്രവർത്തനമാന്ദ്യവും വൈകല്യവും ചൂണ്ടിക്കാട്ടി പരേതനായ പ്രധാനമന്ത്രി നെഹറു പല സന്ദർഭങ്ങളിലും തൻെറ വിഷാദം വ്യക്തമാക്കിയിട്ടുണ്ട്. സാമ്പത്തികമോ സാങ്കേതികമോ അല്ല സാംസ്കാരികവും വൈകാരികവുമായ പൊരുത്തക്കേടുകളാണ് അദ്ദേഹം അതിനു കണ്ടെത്തിയ കാരണങ്ങൾ. ജാതിബോധവും സാമൂഹ്യമായ ഉച്ചനീചാവസ്ഥയും ക്ഷേമപദ്ധതികളുടെ പ്രവർത്തനത്തിനു വിഷമങ്ങൾ സൃഷ്ടിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന വസ്തുത അദ്ദേഹം പ്രത്യേകം അനുസ്മരിക്കാറുണ്ടായിരുന്നു. മരണത്തിൻെറ രണ്ടു ദിവസം മുൻപുപോലും 'ഇന്ത്യൻ പ്ലാനിലെ സോഷ്യലിസം' എന്ന ശ്രീമന്നാരായണൻെറ പുസ്തകത്തിനുവേണ്ടി നെഹറു എഴുതിക്കൊടുത്ത അവതാരിക നോക്കുക. ഇതാ അതിലെ ശ്രദ്ധേയമായ രണ്ടു വാചകങ്ങൾ:

With the Compliments

of

✻

M. M. Abdul Rahim & Co. (Pte) Ltd.

15, Cecil Street,

Singapore.

Tel: 92181/2

With Compliments

of

★

Asia Silk Stores

(House of Sarees)

58, Serangoon Road,

Singapore-8.

Tel: 361605

With the Compliments

of

SAVTHRI COMPANY

Civil Engineering, Building and Cleaning Contractors & Labour supply.

Sole Distributors for:

Yokohama Tyres Kloiz Oil

(Power to go with Motor-cycles)

Accessories (Motor-cycles)

1, Rappa Terrace,

Singapore-8.

Neepa Kaba Co.

Dealers in Provision Stationery and Patent Medicines

സാധനങ്ങൾ ആവശ്യാനുസരണം വിതരണം ചെയ്യുന്നതാണ്.

8, Woodfield Road,

Singapore-27.

Prop: N. BALAKRISHNAN

Tel: 2572712

"ആധുനിക സാങ്കേതിക പ്രക്രിയകൾകൊണ്ട് മെച്ചം നേടുന്നതും കൃഷിയിലേയും വ്യവസായത്തിലേയും ഉല്പാദനം വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നതും ഇന്ത്യയിൽ പ്രധാനമായ കാര്യങ്ങൾതന്നെ. പക്ഷേ വ്യക്തിയുടെ ഗുണമേന്മയും അതിൽ അന്തർലീനമായ ധർമ്മവുമാണ് ലക്ഷ്യമാക്കേണ്ടതെന്ന കാര്യം അതിനിടക്ക് വിസ്മരിക്കാൻ പാടില്ല."

വ്യക്തിജീവിതത്തിലും സാമൂഹ്യജീവിതത്തിലും പുലരേണ്ട സാംസ്കാരികവും ധാർമ്മികവുമായ നിലവാരത്തിലാണ് നെഹ്രുവിന്റെ ഊന്നൽ. വിത്തപ്രതാപത്തെ ആരാധിക്കുകയും അതിന്റെ സന്നിധിയിൽ മററു മാനുഷികമൂല്യങ്ങൾ അപ്രധാനമെന്നു കരുതുകയും ചെയ്യുന്ന ഒരു സമൂഹത്തിനു സോഷ്യലിസ്റ്റ് തത്വശാസ്ത്രത്തോട് ഹൃദയപൂർവ്വം കൂറുപുലർത്താനാവില്ല; അവർ മുദ്രാവാക്യങ്ങൾകൊണ്ട് അമ്മാനമാട്ടുകയോആദർശങ്ങളോട് അധരാനുഭാവം പ്രകടിപ്പിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നവരാം. ഇതിനു ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ ധാരാളമുണ്ട്:

ഭരണഘടനയിലെ മാർഗ്ഗനിർദ്ദേശമനുസരിച്ചു സമ്പത്തിന്റെ കേന്ദ്രീകരണം തടയാൻ ആവിഷ്കരിച്ച നിയമനിർമ്മാണങ്ങൾ എന്തുകൊണ്ട് വേണ്ടത്രഫലപ്രദമായില്ല? സ്ത്രീധനനിരോധനിയമം എന്തുകൊണ്ട് വിജയിച്ചില്ല? മാർഗ്ഗമെന്തായാലും ധനം സമ്പാദിച്ചുകൂട്ടുന്നതാണ് മുഖ്യമായകാര്യമെന്നു വിശ്വസിക്കുന്ന ഒരു സമൂഹത്തിൽ ഇവ പരാജയപ്പെട്ടില്ലെങ്കിലേ അത്ഭുതമുള്ളൂ. അതേസമയം അയിത്തോച്ചാടനത്തിനും സാമൂഹ്യപരിഷ്കാരങ്ങൾക്കുംവേണ്ടി ഏർപ്പെടുത്തിയ നിയമങ്ങൾ മററു സംസ്ഥാനങ്ങളെ അപേക്ഷിച്ച് കേരളത്തിൽ വിജയിച്ചു. നിയമംവരുന്നതിനു വളരെ മുൻപുതന്നെ അനുകൂലമായ മാനസികപരിവർത്തനത്തിനു ജനമാനസങ്ങളെ സജ്ജമാക്കാൻ സാമൂഹ്യപരിഷ്കർത്താക്കളുടെ സംരംഭങ്ങൾക്കു ഇവിടെ സാധിച്ചതാണ് അതിനു കാരണം.

അഴിമതികളോട് അമർഷമുണ്ടോ?

അതുപോലെ അഴിമതിക്കും കള്ളപ്പണത്തിനും നികുതിവെട്ടിപ്പിനും എതിരായ ഒരു മനോഭാവം ഇവിടെ വ്യക്തികൾക്കോ ജനസമൂഹത്തിനോ ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടോ? അഴിമതിക്കാരെ ഒററപ്പെടുത്തണമെന്നും അവർ നിഷ്ഠുരരായസാമൂഹ്യദ്രോഹികളും ആപൽക്കാരികളുമാണെന്നും ആക്രോശിക്കാത്തവരില്ല. പക്ഷേ സമൂഹം. അതിന്റെ പ്രതിനിധിയായ ശരാശരി മനുഷ്യൻ അവരോട് ഉള്ളിൽത്തട്ടിയ അവജ്ഞയോ അമർഷമോ പ്രതിഷേധമോ ഉൾക്കൊള്ളുന്നുണ്ടോ? ഇല്ലെന്നുതന്നെയല്ല, മനസാ ബഹുമാനം വെച്ചുപുലർത്തുകയും ചെയ്യുന്നു. അത്തരക്കാർ നേടിക്കൂട്ടിയ ധനത്തിന്റേയോ അധികാരത്തിന്റേയോഒരു പങ്ക് തനിക്കു ലഭിക്കാതെ പോയതിലോ തനിക്കും അവരെപ്പോലെ സമ്പാദിക്കാൻ സാധിക്കാതെ വന്നതിലോ ദു:ഖിതമായ ഒരാത്മാവു് ശരാശരി മനുഷ്യനിലുണ്ട്. തൽഫലമായ പരാജയബോധം പ്രതികാരത്തിന്റെ അട്ടഹാസമായും വെല്ലുവിളിയായും രൂപാന്തരപ്പെടുന്നു എന്നേയുള്ളൂ. നന്മയും തിന്മയും ഹീനതയും മഹത്വവും തിരിച്ചറിയാത്ത ഒരു ജനതയ്ക്കു് അഴിമതിയുടെ കോട്ടകൾ തകർക്കാൻ ഊക്കോടെ കൈപൊങ്ങിയെന്നുവരില്ല.

ചുരുക്കത്തിൽ, നഷ്ടപ്രായമായ മൂല്യബോധത്തിന്റേതാണ് പ്രശ്നമെന്നുവരുന്നു. അതു് വീണ്ടെടുക്കുകയാണ് സാംസ്കാരികമായ ഒരു വിപ്ലവപരിപാടിയിലൂടെ സാധിക്കേണ്ട ആദ്യത്തെ നേട്ടം. അറിയപ്പെടുന്ന കാലംമുതൽ നമ്മുടെ സമൂഹത്തിന്റെ അവസ്ഥ വ്യത്യസ്തമായിരുന്നുവോ? ആ എതിർ വാദത്തിനു് ഇവിടെ പ്രസക്തിയുണ്ട്, പക്ഷേ വാദിച്ചുജയിക്കാൻ പലതും എടുത്തുകാട്ടാമെങ്കിലും പഴയ സമൂഹത്തിനു് അതിന്റേതായ ഒരു മൂല്യബോധം ഉണ്ടായിരുന്നുഎന്നതാണ് വാസ്തവം. പോയ തലമുറയുടെ സാംസ്കാരികമാനദണ്ഡങ്ങൾ കുറെ വ്യത്യസ്തമായിരുന്നു എന്നേയുള്ളൂ. എങ്കിലും ഒരു വസ്തുത അനിഷേധ്യമാണ്. നിയതമായ ഒരു മൂല്യബോധം അവർക്കു മാർഗ്ഗദർശകമായിവർത്തിച്ചു. അഴിമതിക്കാരുടെ ഭൗതികസിദ്ധികളെ അംഗീകരിക്കാൻ പോയ തലമുറ സന്നദ്ധമല്ലായിരുന്നു. മാനിക്കുന്ന പ്രശ്നമേ ഉത്ഭവിച്ചിട്ടില്ല, അഴിമതിയുടെ നേട്ടങ്ങളെ പാപഫലംപോലെ അകററിനിറുത്തി സാമൂഹ്യമായി ബഹിഷ്കരിച്ചുപോന്നു.

സർഗ്ഗപ്രതിഭകളുടെ പങ്ക്

ആര്, എങ്ങിനെ, എന്തുചെയ്താലാണ് സമൂഹത്തിന്റെ സംസ്കാരം ആ നിലവാരത്തിലേയ്ക്കു് ഉയരുക? രാഷ്ട്രാഭിമാനമോ അതിയായ വേഗ

For

The Finest

SILK SAREES

Shop at

P. Govindasamy Pillai (S'pore) Pte. Ltd.

48 – 50, SERANGOON ROAD,

SINGAPORE-8.

Best Compliments from

Reachon Enterprises

18, KLANG ROAD, SINGAPORE-8.

Tel: 2935809

Interior Decorators & Designers

for Home & Office

വെളിച്ചത്തിൽ വീഴുന്ന നിഴലുകൾ

—ഹബീബ് വലപ്പാട്—

മൊയ്തീനക്കാ കണ്ണുകൾ തുറന്നു.

മുറിയിൽ ഇരുട്ടാണ്. 'സുബഹി' നമസ്കാരത്തിന്റെ സമയമായിട്ടില്ല. സമയത്തിന്റെ കാര്യത്തിൽ സാധാരണ ബാങ്കുകൊടുക്കുന്ന മുക്കിറിക്കോ (പള്ളിയിലെ ഒരു ഉദ്യോഗസ്ഥൻ) ഘടികാരത്തിനോ തെററു പററിയെന്നേ വരൂ. മൊയ്തീനക്കാക്ക് പിഴ വരാറില്ല.

ബാങ്കു കൊടുക്കുന്നതും ശ്രദ്ധിച്ച് മൊയ്തീനക്കാ പായിൽതന്നെ കിടന്നു. തലയിണയിൽ നിന്ന് വിയർപ്പിന്റെ നാററം വമിക്കുന്നുണ്ട്. തലയിണയുടെ ഉറയൊന്നു കഴുകിയിടണമെന്ന് പറയാൻ വിചാരിച്ചിട്ട് നാളുകളായി. പറയുന്ന കാര്യത്തിൽ അല്പം ധൈര്യക്കുറവുണ്ട്; അതുകൊണ്ട് നീണ്ടുപോകുന്നു. ബീപാത്തുമ്മ താത്താടെ നാവിന്റെ നീളത്തെ മൊയ്തീനക്കാ ഭയപ്പെടുന്നു. ആഴ്ചയിൽ വാങ്ങുന്ന സോപ്പുകൊണ്ട് ആ കുടുംബത്തിലെ അത്യാവശ്യം വിഴുപ്പുകൾ തന്നെ കഴുകാൻ തികയുകയില്ല. ആ സോപ്പുവാങ്ങുന്നതു തന്നെ അവരും ഉമ്മുക്കുല്ലുമയും പായ നെയ്തു വിററിട്ടാണ്. അവരുടെ അദ്ധ്വാനമില്ലെങ്കിൽ ആ കുടുംബം എന്നേ ദാരിദ്ര്യത്തിൽ ഒഴുകിപ്പോയേനെ.

സുബഹി ബാങ്കു കേട്ടപ്പോൾ മൊയ്തീനക്കാ എഴുന്നേററു. ഇനിയും കിടന്നാൽ ഓരോന്നോർത്ത് സമയം പോകും. അങ്ങനെ സുബഹി 'കളാ'വായിപ്പോകും. അതു പാടില്ല. 'വൊളുവ്'ണ്ടാക്കുന്നതിനു മുമ്പ് മുസ്‌വോക്കെടുത്തു. പല്ലു തേയ്ക്കുമ്പോഴോർത്തു, ബാവുട്ടിയളിയൻ ഇപ്പോൾ വില കൂടിയ ബ്രഷും പേസ്റ്റുമായിരിക്കുമുപയോഗിക്കുക. പേർഷ്യയിൽ നിന്ന് അബ്ദുസ്സലാം കൊണ്ടുവന്നിട്ടുണ്ടാവും മുന്തിയ തരങ്ങൾ. ഇപ്പോൾ എത്ര പേർക്ക് കൊടുത്തിരിക്കും! ഒരെണ്ണം ഈ മാമയ്ക്ക് കൊടുക്കണമെന്ന് അബ്ദുസ്സലാം കരുതിയിരിക്കും. പക്ഷേ 'കുശുമ്പത്തി'യായ അവന്റെ ഉമ്മ കുഞ്ഞീകയ്യ അതു വിലക്കിയിട്ടുണ്ടാവും.

വാസ്തവത്തിൽ, അവൻ കൊണ്ടുവന്ന പേ

തയിലോ വരുത്തിത്തീർക്കാവുന്ന ഒന്നല്ല സാംസ്കാരികമായ വിപ്ലവം. തീർത്തും അത്യാവശ്യമാണെന്നബോധം ആദ്യംതന്നെ അങ്കുരിതമാവേണ്ടത് ബുദ്ധിജീവികളുടെ ഹൃദയങ്ങളിലാണ്. കാലക്രമേണ അതിന്റെ പ്രതിഫലനം സാമൂഹ്യമണ്ഡലത്തിലേയ്ക്കു വ്യാപിച്ചുകൊള്ളും. വിശിഷ്ടമായ വ്യക്തിത്വവും സമുന്നതമായ ലക്ഷ്യബോധവും തികഞ്ഞ സാഹിത്യകാരന്മാർക്ക് ഈ രംഗത്ത് നിർണ്ണായകമായ പങ്ക് വഹിക്കാൻ കഴിയും.

അപാരേ കാവ്യസംസാരേ
കവിരേവ പ്രജാപതി
യഥാസ്മൈ രോചതേ വിശ്വം
തഥേവം പരിവർത്തതേ.

പണ്ടെന്ന പോലെ ഇന്നും സർഗ്ഗപ്രതിഭകർക്ക് ആ പരിവർത്തന പ്രക്രിയ സാധിക്കും. പൊള്ളയായ പുസ്തകങ്ങളുടെ പ്രളയം സൃഷ്ടിക്കുന്നതോ, അന്തസ്സാരശൂന്യമായ കലാസൃഷ്ടികൾ അവതരിപ്പിക്കുന്നതോ അല്ല സാംസ്കാരിക വിപ്ലവത്തിന്റെ മാർഗ്ഗം. രാഷ്ട്രത്തിന്റെ പ്രഖ്യാപിതമായ ആദർശങ്ങൾക്ക് അനുയോജ്യമായ സാമൂഹ്യചിന്തയുടെ ഒരു മണ്ഡലമുണ്ട്. അതായിരിക്കണം സാംസ്കാരിക വിപ്ലവത്തിന്റെ ലക്ഷ്യം. ജനാധിപത്യം, സോഷ്യലിസം, മതേതരത്വം, സ്വാതന്ത്ര്യം, സമത്വം മുതലായ രാഷ്ട്രത്തിന്റെ മുദ്രാവാക്യങ്ങൾക്ക് ശൂന്യതയിൽ ചിറകിട്ടടിച്ചു കഴിയാനാവില്ല. ജനങ്ങളുടെ ചിന്താമണ്ഡലത്തിലും അവയ്ക്ക് അസ്തിത്വം നൽകാത്തപക്ഷം കാലക്രമേണ വിപരീതമായ പ്രത്യാഘാതങ്ങൾ സംഭവിക്കാം. ആ വിപത്ത് ഒഴിവാക്കുകയും രാഷ്ട്രപുരോഗതിയുടെ മാർഗ്ഗം സുഗമമാക്കുകയുമാണ് സാംസ്കാരിക വിപ്ലവത്തിന്റെ ലക്ഷ്യം.

—0—

With Best Compliments

from

Mr. & Mrs. John Jacob

With best Compliments

from

Federal Commercial Company

IMPORTERS & EXPORTERS
WHOLESALERS & STOCKISTS

No. 48, ~~MARKET STREET~~
P. O. BOX No. 1018
SINGAPORE-1

TEL 432820, 918775 CABLE: "GODFEARING"

സ്ററും ബ്രഷ്മുപയോഗിച്ച് പല്ലുതേയ്ക്കേണ്ടതു താനല്ലേ? അവൻെറ സാധനങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കാനുള്ള അവകാശം മററാരെക്കാളും തനിക്കില്ലേ? താൻ അവൻെറ ബാപ്പയല്ല, മാമ മാത്രം. അതായതു്, ഉമ്മയുടെ ആങ്ങള. എങ്കിലും അവൻെറ ജീവിതത്തിനു് അടിത്തറ പൊക്കിയതു് താനല്ലേ? നല്ലൊരു ഭാവിക്കുവേണ്ട കളമൊരുക്കിയതു് ഈ മാമയല്ലാതെ മററാരാണു്?

താൻ വിശ്വാസത്തിൻെറ വഴിയിൽനിന്നു വഴുതിപോകുന്നു. "ഖൈറും ശർറും അല്ലാഹുവിൻെറ പക്കൽനിന്നു വരുന്നുവെന്നു് വിശ്വസിക്കുന്ന ദൈവവിശ്വാസിയാണു്,നബിയുടെഉമ്മത്തിയാണു്."

പടച്ചവനേ, താൻ, തെററായല്ലേ ചിന്തിച്ചതു്. ഒരു മനുഷ്യൻെറ ഭാവിക്കു് കളമൊരുക്കാനോ മറോറാ മററൊരു മനുഷ്യനു കഴിയുമൊ?

"പടച്ചവനേ, എന്നോടു പൊറുക്കണമേ......"

മൊയ്തീനുകാ മേലോട്ടുനോക്കി.

മൊയ്തീനുകാ വേഗം മുഖംകഴുകി. വൊളുവെടുത്തു. മൂലകളിൽ കെട്ടിവെച്ചിരുന്ന നിസ്കാരപ്പായ) നമസ്കരിക്കുവാൻ മാത്രം ഉപയോഗിക്കുന്ന പായാ നിവർത്തി.

സുബഹിനിസ്കരിച്ചിട്ടുവീണ്ടും പായയിൽ തന്നെ ഇരുന്നു.

തെററായ ചിന്തകളിലേക്കു് മനസ്സ് തിരിയാതിരിക്കാനുള്ള ശ്രമം നടത്തുകയായിരുന്നു മൊയ്തീനുകാ. ആ ശ്രമം എത്രകണ്ടു വിജയിക്കുമെന്നുള്ള കാര്യത്തിൽ അദ്ദേഹത്തിനു് വിശ്വാസമില്ല.

ഇപ്പോൾ ചൂടുള്ള ഒരു ചായ കിട്ടിയിരുന്നെങ്കിൽ—മൊയ്തീനുകാ ആഗ്രഹിച്ചു. മിക്ക പ്രഭാതങ്ങളിലും ആ ആശ മനസ്സിൽ നാമ്പെടുക്കും, വളരെക്കാലത്തോളം ശീലിച്ച ഒന്നാണതു്. ഒടുവിൽ, അതു നിർത്തിയെങ്കിലും (ഒരു ദുശ്ശീലമായതുകൊണ്ടല്ല, കഴിവില്ലായ്മകൊണ്ടാണു് നിർത്തിയതു്), ഒരിക്കലും മാഞ്ഞുപോകാത്ത സ്വപ്നം പോലെ, ആ ആഗ്രഹത്തിൻെറ കുരുന്നുമുളകൾ മനസ്സിൽ തലപൊക്കുന്നു.

മുമ്പൊക്കെ 'സുബഹി'നിസ്കാരം കഴിഞ്ഞ ഉടനെ ആവി പറക്കുന്ന ചായമുമ്പിലെത്തും. വളരെ ചിട്ടയായിരുന്നു മൊയ്തീനുകായുടെ കുടിക്കുന്ന കാര്യത്തിൽ. അക്കാര്യം നിർവ്വഹിക്കുന്നതിൽ ബീപാത്തുമ്മതാത്തയും കൃത്യവിലോപം വരുത്താറില്ല. ആ ചായകുടിച്ചിട്ടേ മൊയ്തീനുകാ മററു കാര്യങ്ങൾക്കു തുനിയൂ.

അക്കാലമെല്ലാം കടന്നു പോയിരിക്കുന്നു. ജീവിതത്തിൽ സംതൃപ്തി നിറഞ്ഞ ആ കാലം ഇനി തിരിച്ചു വരുമോ? ആ കാലഘട്ടത്തെക്കുറിച്ചുള്ള ഓർമ്മതന്നെ മനസ്സിനെ നോവിക്കുന്നു. മൊയ്തീനുകാ നെടുവീർപ്പിട്ടു.

ബാവുട്ടിയളിയനു് ഇപ്പോൾ എഴുന്നേററുടനെ ചായ കിട്ടും. അബ്ദുസ്സലാം കിടയ്ക്കയിൽതന്നെയിരുന്നാവും ചായ കഴിക്കുക. പല്ലുതേപ്പും മററുകാര്യങ്ങളും അതു കഴിഞ്ഞിട്ടു്. പുറമെപോയ വരും പഠിച്ച ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരുമൊക്കെ അങ്ങനെയാണു്. അവിടെ എല്ലാററിനും വേലക്കാരികളുണ്ടാകും.

അബ്ദുസ്സലാം ഇപ്പോൾ മാമായേയും കുടുംബത്തേയും മറന്നിട്ടുണ്ടാകുമോ? അവനങ്ങനെ ചെയ്യുമെന്നു് വിശ്വസിക്കാൻ മൊയ്തീനുകാക്കു് വയ്യാ. കഴിഞ്ഞതൊക്കെ മറക്കാൻ അവനത്രകൃതഘ്നനാവുമോ?

ഇന്നലെ ചായ കടയിൽവെച്ചാണു് ആ വിശേഷം കേട്ടതു്. വരട്ടുചൊറിക്കാരനായ അറുമാൻകുട്ടിയുടെ ചായപീടികയിൽവെച്ചു് മന്തൻ ബാവയാണു് പറഞ്ഞതു്. തന്നോടല്ല, അറുമാൻകുട്ടിയോടായിട്ടു്.

"അറുമാൻകുട്ടികാ, ഇങ്ങളറിഞ്ഞില്ലേ?"

"എന്തു ബിസേശാടാ?"

"ഇമ്മടെ ബാവുട്ടികാടെ മോൻ അബ്ദുസ്സലാമില്ലേ?"

"ഓൻ പേർഷ്യലല്ലേ?"

വിഷയം അത്രയുമെത്തിയപ്പോഴാണു് മൊയ്തീനുകാടെ ശ്രദ്ധ തിരിഞ്ഞതു്. അശ്രദ്ധ നടിച്ചു് അദ്ദേഹമതെല്ലാം കേട്ടു.

"ആണു്......ഓൻ ഇന്നലെ ബന്നീനു്"

"ബാവുട്ടികാക്കു കൊണ്ടായി. അല്ലെങ്കിലും ഓൻ പോയേനുശേഷംഓനിക്കുകൊണ്ടായതു്..."

"ഓൻ ഒരുപാടു് സാധനങ്ങളു്കൊണ്ടന്നിരിക്ക്ണു......ഓൻെറ കല്ല്യാണമുണ്ടത്രെ?"

"ഇനി മൊയ്തീനുകാക്കും കൊണ്ടാ......മരുമോനല്ലെ...?" മന്തൻ ബാവയുടെസ്വരത്തിൽ പ

With Compliments

from

UNITED COMMERCIAL BANK

(INCORPORATED IN INDIA)

(Head office: 10 Brabourne Road, Calcutta, India)

BRANCHES IN SINGAPORE:

RAFFLES PLACE,
SINGAPORE-1
TEL: 93126

123 SERANGOON ROAD
SINGAPORE-8
TEL: 2931133

16 ENGGOR STREET
SINGAPORE-2
TEL: 2203474

രിഹാസമുണ്ടായിരുന്നില്ലേ?

"എന്താ ഇങ്ങള് മുണ്ടാണ്ടിരിക്ക്ണ്" മൊസ്ലീനുക്കാ? മരുമോൻ വന്നതറിഞ്ഞില്ലേ?"

"ഇങ്ങളന്താങ്ങനെ ചോദിക്ക്ണ്? ഓൻ ഇന്നലെ തന്നെ മാമാനെ കണ്ടിട്ടുണ്ടാവില്ലേ?"

മൊസ്ലീനുക്കാ നിമിഷ നേരത്തേക്ക് ഒന്നും മിണ്ടാതിരുന്നു. ആ രംഗം കൂടുതൽ വഷളാവരുതെന്ന് മനസ്സിൽ പ്രാർത്ഥിച്ചു. ഉള്ളവൻെറ കൂടെ നിന്ന് ഇല്ലാത്തവനെ കുത്തിനോവിച്ച് സ്വയം സുഖമനുഭവിക്കുന്നവരാണധികവും. പക്ഷേ മൊസ്ലീനുക്കായുടെ ഭാഗ്യം: അതിന് എന്തെങ്കിലും മറുപടി പറയേണ്ടി വന്നില്ല, അപ്പോഴേക്കും രണ്ടു പേർ ചായക്ക് വന്നു. ആ തക്കം നോക്കി മൊസ്ലീനുക്കാ ഇറങ്ങി നടന്നു,

അബ്ദുസ്സലാം പേർഷ്യയിൽ നിന്നു വന്നു. വളരെ മുമ്പു തന്നെ ബാവുട്ടിയളിയൻെറ വീടു നന്നാക്കിയിരുന്നു. എല്ലാം നല്ലതിനു തന്നെ. അവർക്ക് എപ്പോഴും നല്ലതു് വരുന്നതിൽ തനിക്ക് സന്തോഷമേയുള്ളൂ. പക്ഷേ അബ്ദുസ്സലാമിന് തൻെറ അരികിലോളം ഒന്നു വരുന്നതിനു എന്തായിരുന്നു വൈഷമ്യം? തനിക്കൊന്നും തരേണ്ടാ, വേറെ മാമാമാരില്ല അവനു്. ഒരു പക്ഷേ അവൻ ഇങ്ങോട്ടു പുറപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടാകും. അപ്പോൾ ആരെങ്കിലും മുടക്കിയിരിക്കും. ബാവുട്ടിയളിയനോ കുഞ്ഞികയ്യയോ......

മനുഷ്യൻ ഒരിക്കലും ഇന്നലയെ മറക്കുന്നതു് ശരിയല്ലെന്നു് തോന്നി, മൊസ്ലീനുക്കാക്ക്. കഴിഞ്ഞ കാലങ്ങളിലെ ചിത്രങ്ങളെല്ലാം അബ്ദുസ്സലാമിന്നു് ഇന്നും തെളിഞ്ഞു കാണാവുന്നതാണല്ലോ.

സമയത്തിനു് അടുപ്പിൽ തീപ്പൂട്ടാൻപോലും കഴിയാതെ വന്ന കാലമുണ്ടായിരുന്നു ബാവുട്ടിട്ടി അളിയൻെറ വീട്ടിൽ. അബ്ദുസ്സലാമിനെ പഠിപ്പിക്കുന്നതു പോയിട്ട് അവനു സമയത്തിന്നാഹാരം കൊടുപ്പാൻ പോലും കഴിയാത്ത അവസ്ഥ. തയ്യൽക്കാരനായ തൻെറ വരുമാനം കൊണ്ടു് സുഖമായി കഴിയാൻ പ്രയാസമുണ്ടായിരുന്നില്ല. ഭാര്യയും ഒരു മകളുമുള്ള കുടുംബം. ബാവുട്ടിയളിയനെ സഹായിക്കുന്നതിൽ ഒരിക്കലും പിന്നിലായിരുന്നില്ല താൻ, കഴിവുള്ളതു ചെയ്യുന്നതിൽ തൻെറ ബീടരും (ഭാര്യ) ശ്രദ്ധ വെച്ചിരുന്നു.

തങ്ങൾക്കൊരു ആൺകുഞ്ഞില്ല; ഒരു മകൾ മാത്രം. അപ്പോൾ അബ്ദുസ്സലാമിൻെറ ജീവിതത്തിനു് അസ്തിവാരമിടേണ്ടതു് തൻെറ ചുമതലയായി കരുതി. അവൻെറ ജീവിതം താരും തളിരും അണിയുകയെന്നതു തങ്ങളുടെ ആവശ്യമായി കരുതി.

നിസ്സഹായനായ ബാവുട്ടിയളിയനു് അബ്ദുസ്സലാമിനെ സ്കൂളിലയക്കാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. അബ്ദുസ്സലാമിൻെറ എല്ലാ ചുമതലകളും മൊസ്ലീനുക്കാ ഏറ്റെടുത്തു. അവനെ സ്കൂളിൽ ചേർത്തു. അവൻെറ ആവശ്യങ്ങൾ നിർവ്വഹിക്കുന്നതിൽ മൊസ്ലീനുക്കായും അതിൽ കൂടുതലായി ബീപാത്തുമ്മ താത്തയും ശ്രദ്ധ ചെലുത്തി.

സ്വന്തം മകളുടെ പഠിപ്പു് അഞ്ചാം ക്ലാസ്സിൽ വെച്ചു നിർത്തി. അപ്പോൾ അബ്ദുസ്സലാം എട്ടാം ക്ലാസ്സിലായിരുന്നു. പത്താംതരം പാസ്സായശേഷം കോളേജിലയച്ചു് പഠിപ്പിക്കണമെന്നാഗ്രഹിച്ചുവെങ്കിലും മൊസ്ലീനുക്കായുടെ പരിമിതമായ കഴിവു് ആ അഭിലാഷത്തിനു് വിരാമമിട്ടു. നാട്ടിൽ ജോലി കിട്ടുക എളുപ്പമായിരുന്നില്ല; ഒടുവിൽ, മൊസ്ലീനുക്കാ തൻെറ പഴയ സ്നേഹിതൻെറ സഹായത്തോടെ അബ്ദുസ്സലാമിനെ പേർഷ്യയിലേക്കയക്കാൻ ഏർപ്പാടു് ചെയ്തു.

ആ ആവശ്യത്തിനു വേണ്ടി ബീപാത്തുമ്മ താത്താക്കു് തൻെറ കാതിലെ പൊൻ പിറ്റു് വെട്ടി വിൽക്കാൻ സങ്കോചമുണ്ടായില്ല. ആ കാതുകൾ ഇന്നും ഒഴിഞ്ഞു കിടക്കുന്നു.

ഇതൊക്കെ അബ്ദുസ്സലാമിനു് വിസ്മരിക്കാൻ പറ്റുമോ? കഴിഞ്ഞുപോയ കാലങ്ങളുടെ സ്പന്ദനങ്ങൾ ഇന്നും അവൻെറ മനസ്സിൽ പ്രതിദ്ധ്വനിക്കുന്നുണ്ടാവും.

"ബാപ്പാ!" വാതിൽക്കൽ വന്നുനിന്നു് ഉമ്മുല്ലൈമ വിളിച്ചു. യൗവനം മൈലാഞ്ചി പൂശിയ കവിളിലും സ്വപ്നം ഉറങ്ങി കിടക്കുന്ന കണ്ണുകളിലും അദ്ദേഹത്തിൻെറ കണ്ണുകൾ സഞ്ചരിച്ചപ്പോൾ മനസ്സിലുണ്ടായ നൊമ്പരത്തിൻെറ പ്രതിഫലനം മുഖത്തു പതിയാതിരിക്കാൻ ശ്രമിച്ചു. തല താഴ്ത്തിയിട്ടു് അദ്ദേഹം ചോദിച്ചു:

Madras Cable: SABATEX
Singapore „ STAGBRAND

Madras Phone: 35754
Singapore „ 2584441

SARASWATHI & CO.,

IMPORTERS, EXPORTERS AND MANUFACTURERS
OF HIGH CLASS PULICAT SARONGS.
DEALERS IN CARPETS & JAVA & MALAYSIA BATICKS.

TEXTILE MERCHANTS.

SABAH TEXTILES
Manufacturers Pulicat Sarongs,
93, Lingi Chetty Street,
Mannady, Madras-1,
S. India

249, BEACH ROAD,
SINGAPORE-7.

With the Compliments
of

Treasures of Siam

Singapore Handicraft Centre,
163-J, Tanglin Road,
Singapore-10.
Tel: 378918
After Office Tel: 402065
Cable: TOSIAM.

With Best Compliments
of

NEW VEGETARIAN RESTAURANT

Komala Coffee House

(G. H. CAFE)
14-18, Battery Road,
Singapore-1.

Proprietors:
Komala Vilas Restaurant
76-78, Serangoon Road,
Singapore-8.

"എന്തേ, മോളേ?"

"നേരം ഇമ്മിണിയായല്ലോ: ബാപ്പന്താ നി സ്കാരപ്പായേന്ന് എണീക്കാത്തേ?"

മൊയ്തീനുകാ പുറത്തേക്കുനോക്കി. ചൂടുള്ള പകൽ വെളിച്ചം മുററത്തു തളംകെട്ടിനിന്നു. എത്ര നേരമായി അങ്ങനെയിരി ക്കാൻ തുടങ്ങിയിട്ട് എന്നുപോലും നിശ്ചയമില്ല അദ്ദേഹത്തിന്.

"ബാപ്പ ഓരോന്നോർത്തിരുന്നതാ"

ആ ശബ്ദം വിഷാദാത്മകമാവുക മാത്രമല്ല, ഇടറുകകൂടി ചെയ്തിരുന്നു.

വാക്കുകൾ വായിൽനിന്നടർന്നു വിണപ്പോഴാണ് അങ്ങനെ പറയേണ്ടായിരുന്നുവെന്ന് മൊയ്തീനുകാക്ക് തോന്നിയത് അപ്പോൾതന്നെ ഉമ്മുല്ലൈമ ഉത്കണ്ഠാകുലയായി. 'എന്തേ; ബാപ്പാ?"

ഒന്നൂല്ലാ, മോളേ."

ആ മറുപടി തൃപ്തികരമായില്ലഅവൾക്ക്. ബാപ്പയുടെ പന്തിയില്ലാത്ത ഇരുപ്പ് നോക്കി അവൾ അവിടെതന്നെ നിന്നു. ആ മുഖത്തെ വികാരങ്ങളെ നിശ്ശബ്ദമായിവായിക്കുവാൻ ശ്രമി ക്കയായിരിക്കണം അവൾ.

തെല്ലിട കഴിഞ്ഞ്, അവൾ പോയില്ലെന്നു മനസ്സിലായപ്പോൾ, തലയുയർത്തി അയാൾ പറഞ്ഞു: "മോള് അകത്തു പോയ്ക്കോ......"

അയാൾ വീണ്ടും പടിക്കലേക്ക് നോക്കിയിരുന്നു. അപ്പോൾ മനസ്സുനിറയെ അബ്ദുസ്സലാമായിരുന്നു; ആ രൂപത്തോടൊപ്പം, അതിൻെറ നിഴൽപോലെ, ഉമ്മുല്ലൈമയുടെ രൂപവും. മൊയ്തീനുകായെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം അവ രണ്ടും സ്വന്തം ആത്മാവിൻെറ ഒരേ തരത്തിലുള്ള പ്രതിഫലനങ്ങളാണ്. അവൻ എന്തൊക്കെ തെററു ചെയ്താലും വൃത്തികേടു കാണിച്ചാലും പൊറുക്കാനെ കഴിയൂ. അവനെ ചുററിപ്പററി എത്രയെത്ര സങ്കല്പങ്ങൾക്ക് രൂപം കൊടുത്തിരിക്കുന്നു!

മൊയ്തീനുകായുടെ കണ്ണുകൾ പടിയും കടന്ന് അകലെ മനുഷ്യൻെറ അവ്യക്തരൂപം കാണാവുന്നിടത്തോളംചെന്നെത്തി.

അബ്ദുസ്സലാം വരില്ലെന്ന് വിശ്വസിക്കാൻ അയാൾക്കു വയ്യാ. എന്നെങ്കിലും മാമയെ കാണാൻ അവൻവരും. ഒന്നും തന്നില്ലെങ്കിലും മാമയെ കാണാൻ ആഗ്രഹമില്ലാതിരിക്കില്ല അവനു്.

എന്തായാലും അവനെ ഒരാളാക്കാൻ മററാരെകാളധികം പാടുപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതു മൊയ്തീനുകയാണ്.

ഉമ്മുല്ലൈമയുടെ കാൽപെരുമാററം വീണ്ടും വാതിൽക്കൽ കേട്ടു. അടുത്ത നിമിഷത്തിൽതന്നെ ഇമ്പമുള്ള അവളുടെ ശബ്ദമുണ്ടായി "ബാപ്പ ഇരുന്നെന്താ ഓർക്കണു""

അതിനുത്തരം പറയാൻ അദ്ദേഹം അല്പം മടിച്ചു. അബ്ദുസ്സലാം വന്നുവെന്ന വിവരം അവളോട് പറയണോ...എന്നിട്ട് ഇതുവരെ ഇവിടെവന്നില്ലെന്നറിയുമ്പോൾ അവൾ വേദനിക്കും. ഗൌരവപ്പെട്ട മററെന്തൊ കാരണങ്ങളുണ്ടായാലും ഇതുവരെ അവൻ വന്നില്ലെന്നോർക്കുമ്പോൾ അവളുടെ ഹൃദയം അസ്വസ്ഥമാകും. ആ കുടുംബം പൂർണ്ണമായും തങ്ങളിൽനിന്നകന്നിരിക്കുന്നുവെന്നുമനസ്സിലാക്കിയാൽ അവൾ സഹിക്കയില്ല...കിനാവുകളുടെ ശ്മശാനത്തിൽ ഒററപ്പെട്ടുപോയ ഒരു പ്രേതമാണ് താനെന്ന വിശ്വാസം അവളെ ഇല്ലാതാക്കും......

"ബാപ്പ എന്താ ഒന്നുംമിണ്ടാത്തതു്" വീണ്ടും അവളിൽനിന്നും വിഷാദനിർഭരമായ ശബ്ദമുയർന്നു. "ബാപ്പ വെറുതെ ഇരുന്നതാ...മോള പ്പുറത്തേക്ക് പൊയ്ക്കൊ."

അവൾ പോയിക്കഴിഞ്ഞപ്പോൾ അറിയാതെ മൊയ്തീനുകയുടെ കണ്ണുകൾ നിറഞ്ഞു.പാപം—എൻെറ മോള്—അദ്ദേഹംവിചാരിച്ചു. അവളുടെ കൂട്ടുകാരികൾ ഓരോരുത്തരായി വിവാഹിതരായി. ചിലർ ഉമ്മമാർകൂടിയായി......അവൾ മാത്രം,

അബ്ദുസ്സലാം പേർഷ്യക്ക് പോകുന്നതിനു മുമ്പ് ബാവുട്ടി അളിയൻ പറഞ്ഞകാര്യം ഓർമ്മയിൽ തുളുമ്പിനിന്നു. പേർഷ്യക്ക് പോകുന്നതിം രണ്ടു വർഷം മുമ്പാണ്. ബാവുട്ടിഅളിയനും കുഞ്ഞികയും അബ്ദുസ്സലാമുംകൂടിവന്നു. ഉമ്മുല്ലൈമയിൽ യൌവനം കുമ്പെടുത്തു തുടങ്ങിയിരുന്നു.വിടരാൻവേണ്ടി പ്രഭാതത്തിൻെറ വരവും കാത്തുനിൽക്കുന്ന ഒരു പൂമൊട്ടുപോലെയായിരുന്നുഅവൾ.

ബാവുട്ടി അളിയൻ അവളെ അടുത്തേക്കു

SCS

SPECIALIZES IN

TYPEWRITING	**SHORTHAND**
BOOK-KEEPING	**HIGHER ACCOUNTING**
COSTING	**CORRESPONDENCE & REPORTWRITING**

Main School

SINGAPORE COMMERCIAL SCHOOL
15-A & B Mackenzie Road
Singapore-9
Tel: No. 327787 & 361448

Katong Branch:

REGENT COMMERCIAL INSTITUTE
5th Floor GRTH Building
66 East Coast Road
Singapore-15
Tel. No. 400180

Upper Serangoon Branch:

REX COMMERCIAL SCHOOL
786-G Upper Serangoon Road
Singapore-19
Tel. No. 805600

വിളിച്ചു. ദിവസങ്ങളായി വല്ലാത്ത പരിഭ്രമവും വിഷാദവും നിറഞ്ഞുനിന്നിരുന്ന അവളിൽ. അവളെ അടുപ്പിച്ചു നിർത്തിയിട്ട അളിയൻ പറഞ്ഞു "മോളെന്തിനാ ബശമിക്കണ്, മോളക്ക് മാമയില്ലെ..." എന്നിട്ട് മൊയ്തീനക്കായുടെ മുഖത്തു നോക്കിയിട്ട പറഞ്ഞു "നമുക്ക് രണ്ടു കൂട്ടർക്കും വേറെ ആരെയും അന്വേഷിക്കേണ്ട. അവൻ പോയി വരട്ടെ."

ആ വാക്കുകൾ കൃത്രിമത്വത്തിന്റെ ചായം പുരണ്ടതായിരുന്നുവെന്നു വിശ്വസിക്കാൻ പ്രയാസം തോന്നുന്നു.

ഉമ്മുല്ലൈമയും അബ്ദുസ്സലാമും, ആ ആഗ്രഹം പ്രകടമാക്കിയിരുന്നില്ലെങ്കിലും താനും അതിനെ ആഗ്രഹിച്ചിരുന്നില്ലെ. ഒരുപക്ഷെ, അവർ രണ്ടുപേരും തന്നെഅങ്ങിനെ മനസ്സിൽ സ്വപ്നം നെയ്തിട്ടുണ്ടാവില്ലെ...

"ഇങ്ങള് വെളിച്ചാ മുതല് തുടങ്ങീതാണല്ലെ, ഇരിക്കാൻ" ബീപാത്തുമ്മത്താത്താടെ ശബ്ദം അദ്ദേഹത്തെ ചിന്തകളിൽനിന്നുണർത്തി.

പക്ഷെ, നിമിഷനേരത്തേക്ക് മൊയ്തീനക്കാക്ക് ഒന്നും മിണ്ടാൻ കഴിഞ്ഞില്ല.

"എന്താ ഇങ്ങളിങ്ങനെ ഇരിക്കണ്" വീണ്ടും ചോദ്യം.

"ഒന്നുല്ല"

"പിന്നെ, ഇതക്കെന്താ തലക്ക് നൊസ്സണൊ"

"നീ നിന്റെ പാട്ട നോക്കി അപ്പുറത്തു പോ"

"ഇതു ബല്ലാത്ത പുതുമ" ബീപാത്തുമ്മത്താത്ത അമർത്തിച്ചവുട്ടിയകത്തേക്ക് പോയി.

മൊയ്തീനക്ക ഒരു നിമിഷം ചിന്തിച്ചു. അബ്ദുസ്സലാം വന്ന വിവരം അവരോട്ട് പറയണൊ. പെട്ടെന്നതു വേണ്ടെന്നു വെച്ചു. അവർക്കതു സഹിക്കില്ല. എന്തിനു വീട്ടിൽ അസ്വസ്ഥതയുടെ അലകളുണ്ടാക്കണം. അല്ലെങ്കിൽ തന്നെ അബ്ദുസ്സലാമിനെക്കുറിച്ചുള്ള പ്രതീക്ഷകൾ സന്ദേഹങ്ങളുണ്ടാക്കാതിരുന്നിട്ടില്ല അവർക്ക്. ഇപ്പോൾ എന്തെങ്കിലുമറിയിച്ചാൽ അവർ പൊട്ടിത്തെറിച്ചേക്കും; എന്തെങ്കിലും വിളിച്ചുപറയാൻ മടിക്കില്ല. അതുമതി, അയൽപക്കക്കാർക്ക് കഥകൾ കെട്ടിച്ചമയ്ക്കാൻ......

താൻ തന്നെ എല്ലാം ക്ഷമിക്കുക. പടച്ചവൻ 'സബൂറി'ന്നു (ക്ഷമ) കൂലി തരും—മൊയ്തീനക്ക് ആശ്വസിച്ചു.

ഒരിക്കൽ ഈ കുടുംബത്തു് പൊട്ടിത്തെറിയുണ്ടാകും. അബ്ദുസ്സലാം വന്നുവെന്നും അവൻ വേറെ വിവാഹിതനാവാൻ പോകുന്നുവെന്നും അറിയുമ്പോൾ. ബിപാത്തുമ്മത്താത്താക്ക് അന്നു തന്റെ ത്യാഗത്തിന്റെ കഥകൾ പറയാനുണ്ടാകും. ഉമ്മുല്ലൈമയുടെ ആത്മാവിൽ എന്നെന്നേക്കുമായിദുഃഖത്തിന്റെ തിരശ്ശീല വീഴും.

പിന്നെ, എന്തൊക്കെ സംഭവിച്ചുകൂട?

മൊയ്തീനക്കായുടെ മനസ്സിലേക്കു കറുത്ത മേഘങ്ങൾ അടിഞ്ഞുകൂടാൻ തുടങ്ങി. അദ്ദേഹം വീണ്ടും വേദനയോടെ ഓർത്തു. അബ്ദുസ്സലാമിനൊന്നു് വരാൻ തോന്നിയില്ലല്ലൊ. വിവാഹത്തിന്റെ ബഹളമായിരിക്കും. നല്ല നിലയിലുള്ള വിവാഹം. ബാവുട്ടി അളിയൻ മുൻകൂട്ടി ഉറപ്പിച്ചിട്ടുണ്ടാകും.

തന്റെ സങ്കല്പങ്ങൾ ഓരോന്നായി അടർന്നു വീഴുന്നതായിത്തോന്നി, മൊയ്തീനക്കാക്ക്.

പടിക്കലേക്കുതന്നെ അയാൾ നോക്കിയിരിക്കെ ഒരു മനുഷ്യന്റെ രൂപം ശ്രദ്ധയിൽപെട്ടു! അബ്ദുസ്സലാമാകുമോ. ഒരുപക്ഷെ, മാമയെ കാണാൻ അവനു തോന്നിയിട്ടുണ്ടെങ്കിലോ, കുറച്ചുകൂടി അടുത്തു വന്നപ്പോൾ മനസ്സിലായി, അതു ബാവുട്ടിയളിയനാണെന്നു്.

മോൻ വന്നിട്ട് മോനെ പറഞ്ഞയക്കാതെ വരികയാണ്. "ഒരുപക്ഷെ, മോനെ വശീകരിച്ചെങ്കിലോ..."

തനിക്കൊന്നും പറയാൻ കയ്യില്ല, മനസ്സിൽ തികട്ടിയെടുക്കുന്ന വിദ്വേഷം ചവച്ചിറക്കി ഇരിക്കണം.

"അളിയാ, അബ്ദുസ്സലാമിനു് ഒരാലോചനയുണ്ട്. ചെലവിനുനെല്ലും നാളികേരവും കിട്ടും.

With the Compliments

of

Bank of India

(A Government of India Undertaking)

Ref. No. SIN:

K. L. SAMANT
Manager
Singapore Branch

C. P. SHAH
Chairman and
Managing Director

Singapore Branch: 132/136 ROBINSON ROAD, SINGAPORE-1.
TEL: 2220011 - 2220013

With the Best Compliments

from

AIK HUAT LIME PRODUCTS

100-J, JALAN ULU SELETAR,

SINGAPORE-26.

Tel: 591766

വലിയ ബാദ്ധ്യതകളില്ല. എല്ലാംകൊണ്ടും ഉര ക്കേടില്ല."

"വേണ്ടതാണ്." മനമില്ലാ മനസ്സോടെ പറ യണം.

"അതിൻെറ നിശ്ചയം ഈ ഞയറാഴ്ചക്ക് വെച്ചിരിക്ക്ണ്. നമുക്ക് വേണ്ടോരോടെ പറ യുന്നുള്ളൂ" അളിയൻ നേരത്തെ വരണം."

ഇവിടെ ഒരുപക്ഷെ തനിക്ക് പൊട്ടിത്തെ റിക്കാതെ കഴി ക്കാം. പക്ഷെ, വാതിലിനു മറ വിൽ നിൽക്കുന്ന ബീപാത്തുമ്മത്താത്ത പൊട്ടി ത്തെറിക്കാതിരിക്കുമോ. ഉമ്മുല്ലൈമയുടെ ഹൃദയം വിതുമ്പുകയില്ലേ. ഒരി ക്കലും ശാന്തികിട്ടാത്ത അ സ്വസ്ഥതയുടെ മേഖലയിലേക്കവൾ വഴുതിപ്പോ കയില്ലേ...

പടച്ചവനേ, എൻെറ റബ്ബേ...

മൊയ്തീനു ക്കായ്ക്കു തല ചുററുന്നപോലെ തോ ന്നി, പെട്ടെന്നു വിളിച്ചു പറഞ്ഞു: "മോളെ വാ പ്പായ്ക്കു കുറച്ചു വെള്ളം..."

ഉമ്മുല്ലൈമ വെള്ളവുമായെത്തി. പച്ച വെ ള്ളം കഴിച്ചപ്പോൾ ആകപ്പാടെ ആശ്വാസംതോ ന്നി.

കണ്ണുകൾ തുറന്നു നോക്കിയപ്പോൾ ബാവുട്ടി യളിയൻ അടുത്തു നില്പുണ്ട്. ബീപാത്തുമ്മത്താ ത്തയും ഉമ്മുല്ലൈമയുമുണ്ട്.

"എന്തേ, എന്തുപററി" ബാവുട്ടിയളിയൻ അന്വേഷിച്ചു.

"തല ചുററുന്നപോലെ തോന്നീതാ...സാര മില്ല" മൊയ്തീനു ക്ക പറഞ്ഞു.

"എങ്ങനെ തല ചുററാതിരിക്കും...നിസ്കാ രപ്പായെന്നു എണീക്കാതിരിക്കുല്ലേ..." ബീഹാ ത്തുമ്മത്താത്ത അതു പറഞ്ഞപ്പോൾ മൊയ്തീനുക്ക രൂക്ഷമായി അവരെ നോക്കി.

"ഇപ്പോൾ എങ്ങനെയുണ്ട്..." ബാവുട്ടിയ ളിയൻ അന്വേഷിച്ചു.

"ഒന്നുമില്ല. അളിയൻ ഇരിക്ക്".

ബീവാത്തുമ്മത്താത്ത അകത്തേക്ക്പോയി. ഉമ്മുല്ലൈമ അകത്തേക്ക് മാറിനിന്നു.

"രണ്ടുമൂന്നു ദിവസമായി ഇങ്ങോട്ടു വരണ മെന്നു വചാരിക്ക്ണ്...കഴിഞ്ഞില്ല..."

കല്യാണാലോചനയുടേയും മററും ബഹളമ ല്ലെ, നിങ്ങൾ പണക്കാർ. അപ്പോൾ പാവങ്ങ ളെക്കുറിച്ച് എങ്ങനെ ചിന്തിക്കാനാണ്. മൊ യ്തീനുക്ക പറഞ്ഞില്ല. മനസ്സിൽ കരുതി.

"അബ്ദുസ്സലാം വന്നിട്ടുണ്ട്. ഇങ്ങട്ട് വ രാൻ പററിയില്ല".

മൊയ്തീനുക്കാ അപ്പോഴും ഒന്നും പറഞ്ഞില്ല. ബാവുട്ടിയളിയൻ തുടർന്നു: "അവൻ മാമനെ വ ന്നു കാണണന്നു പറഞ്ഞതാ. പക്ഷെ, അത്യാവ ശ്യമായി ഒരു സ്നേഹിതൻെറ വീട്ടിൽ ഒരു സാധ നം കൊണ്ടുകൊട ക്കാൻ പോയതാ. പേർഷ്യയി ലുള്ള സ്നേഹിതനാ...വല്ലവരുടെ സാധനല്ലേ, അതെത്തിക്കണന്നു പറഞ്ഞു മിററിയാന്നു കൊണ്ടു പോയതാ".

"അതു വേണ്ടതാണു..." എന്നുമാത്രം പറ ഞ്ഞു.

"പിന്നെ, മറെറാരു കാര്യം പറയാനാ ഞാ ൻ വന്നതു്. അബ്ദുസ്സലാമിനു ഇപ്പോൾ പല ആലോചനകളും വന്നുകൊണ്ടിരിക്കാ".

ഏതെങ്കിലും നല്ലതു് നടത്തണം എന്നു പറ യാൻ തോന്നിയെങ്കിലും പറഞ്ഞില്ല.

"പക്ഷെ, ഞങ്ങൾക്ക തൊന്നുമല്ല ആവശ്യം. അവനും ഇഷ്ടമതല്ല. എല്ലാവർക്കും ഇഷ്ടമുള്ളതു് ഇവിടേണ്ട്. ഉമ്മുല്ലൈമാടെ കാര്യമാ പറേണ്. രണ്ടു മാസമേ ലീവുള്ളൂ. പിന്നെ, അവൾക്കും പ്രായം കൂടല്ലേ. കൂടുതൽ ആരോടും ആലോചി ക്കേണ്ട. പററിയവരോട് പറഞ്ഞു ഒരു ദിവസം നിശ്ചയിച്ച് നടത്താം.

മൊയ്തീനുക്കയുടെ ഹൃദയത്തിൽ പ്രകാശ ത്തി ൻെറ ഒരു പുഴ ഒഴുകുന്നപോലെ തോന്നി. അദ്ദേ ഹം പതുക്കെ വാതിൽക്കൽ മറഞ്ഞുനിന്ന ഉമ്മു ല്ലൈമായെ നോക്കി. അവളുടെ മുഖത്തെ അ ണിമ വർദ്ധിച്ചിരിക്കുന്നു.

"മററന്നാൾ ദിവസം നിശ്ചയി ക്കാം. മൂന്നോ നാലോ പേർ ഇങ്ങോട്ടു വരും. അത്ര മതി."

മൊയ്തീനുക്കാക്ക് സന്തോഷംകൊണ്ടു ഒന്നും പറയാൻ കഴിഞ്ഞില്ല.

"ഞാനിറങ്ങട്ടെ...മോളെ ഉമ്മുല്ലൈമാ മാമാ

രാജന്റെ ദുരന്തം

—എൻ.സി. കട്ടേൽ—

ഭിത്തിയിലൊരു ചിത്രം; മേശമേൽ കിടക്കുന്ന
പുസ്തകമതുനോക്കി കണ്ണുനീർ പൊഴിക്കുന്നു.
അടുത്തുണ്ടൊരു പേന, ശോകമൂകമാണവ
എടുത്തോമനിക്കുന്നോൻ വന്നില്ല, വരില്ലിനി!
വെയ്‌ലിലുമിരുട്ടിലും കൺമിഴിച്ചൊരു ഗേഹം
കുയിൽപോയ് ഗാനം തീർന്ന കൂടുപോൽ കിട–
ക്കുന്നു.
എഞ്ചിനീയറായ് നാളെ വാഴേണ്ടുംയുവാവിനെ
ഇഞ്ചിഞ്ചായ് ചതച്ചരച്ചൊഴുക്കി കാട്ടാറിലായ്
അറിഞ്ഞില്ലാരും, പോലീസ്‌നീതിപാലകവൃന്ദം
അരുതിവരുത്തിയ രാജന്റെ ദുരന്തങ്ങൾ.
ഓമന മകനിപ്പോൾ വന്നിടുമിന്നൊന്നോരോ
യാമവും തള്ളിത്തള്ളി കാത്തിരുന്നിതു തള്ള
(പത്തു മാസങ്ങൾപേറി പെററു പാലൂട്ടിപ്പോററി
പട്ടുമെത്തയിൽ സ്വപ്നം പൂവിതൾ നിറയ്ക്കുമ്പോൾ
ഉമ്മവച്ചുറക്കിയ മക്കൾ പൊയ്‌പോയാൽ കഷ്ടം
അമ്മമാർ സഹിക്കില്ല പൂട്ടില്ല കൺപോളകൾ)
കാത്തുകാത്തിരിക്കട്ടാമാതാവ് മകൻ പോയ
വാർത്തകേട്ടുഴലാതെ, വാസ്തവമറിയാതെ...
ഉമിനീരിറക്കാതെ കണ്ണുനീർ വർഷിച്ചു കൊ–
ണ്ടുമിത്തീയുള്ളിൽ കത്തി ചിന്തകൾ പിടയു–
മ്പോൾ
സാന്ത്വന പദങ്ങളും നിർമ്മിച്ചു ഗൃഹനാഥൻ
അന്തികത്തെത്തും രണ്ടും തുല്യ ദുഃഖിതരല്ലോ
വേദന കടിച്ചമർത്തീടുന്ന രാജന്റച്ഛൻ
വേദവാക്യങ്ങൾ ചൊല്ലും ഭാര്യതൻ ഭാരംനീ–
ക്കാൻ
ഓർക്കുവാനുണ്ടാ വൃദ്ധദമ്പതികൾക്കീ ഭാഗ്യം
ദീർഘകാലത്തിൻപിൻപു പുഷ്പിച്ചതത്രേ രാജൻ
ഗർഭമായിരുന്നപ്പോൾ കൺമണി പിറന്നപ്പോൾ
അർഭകൻ മന്ദസ്മിത ലീലകൾ പുണർന്നപ്പോൾ
പുഞ്ചിരിച്ചാർത്തും കയ്യിൽ പുസ്തകങ്ങളും പേറി
പിഞ്ചുകാലുകൾനീട്ടി സ്കൂൾയാത്ര തുടർന്നപ്പോൾ,
കാളേജിലായി സുതൻ അമ്മയ്ക്കും പിതാവിനും
നീളുകയായി മുല്ലവള്ളികൾ സങ്കല്പങ്ങൾ
പട്ടവും (2) വാങ്ങിക്കൊണ്ടിങ്ങൊരുനാൾ ത–
ന്നോമന
കുട്ടനെത്തിടും കെട്ടിപ്പുണരും രണ്ടാളെയും
നാട്ടിന്നു നവജീവൻ പാലൂട്ടി വളർത്തിയ
വീട്ടിന്നു മണിദീപം ശോഭിക്കും മകൻ രാജൻ..
ഇടിച്ചു നിരത്തിയാ സ്വപ്നഗോപുരം ലാത്തി–
വടിയാ, ലൊഴുകിപ്പോയാ യുവ പ്രതിഭകൾ
വിരിയാൻ മധുവേറി നിന്നൊരു പൂമൊട്ടിനെ
ഉരുട്ടൽ (3) നടത്തിപോൽ സാത്താന്റെ നട–
വക്കിൽ
കാത്തു കാത്തിരുന്നോട്ടെ രാജന്റെ പെററമ്മയീ
വാർത്തകൾ മണത്തറിഞ്ഞുരുകാതായുഷ്‌കാലം
കേരക നീലപ്പീലി നൃത്തമാടിടും ദേശം
പാരിന്നു പണ്ടേ നൽകി മാതൃകാ സമത്വങ്ങൾ
മാർഗ്ഗമെങ്ങവ, പാലും പൂന്തേനമൊഴുക്കിയ
ഭാർഗ്ഗവക്ഷേത്രം വീണ്ടും മർത്ത്യനെപ്പൂജിക്കുവാൻ?
ആരെ നാം പഴിചാരുമന്യരെ, സ്വതന്ത്രയാം
ഭാരതം കുരുക്ഷേത്രമായിന്നും തുടരുമ്പോൾ?
ബലവാൻഭരിക്കയാണേഴയെ സ്വാതന്ത്ര്യത്തിന്റെ
ബലിയാടാക്കീട്ടെന്നീ ദുഃസ്ഥിതി മാറീടുമോ.
അമ്മമാരിന്നും കണ്ണീർ വർഷിക്കയല്ലോ ഭാര–
താംബിക സ്വതന്ത്രയായ് വർഷങ്ങൾ കഴി–
ഞ്ഞിട്ടും
'രാജ'താരകളുയർത്തെഴുന്നേൽക്കട്ടെ വീണ്ടും
ക്രൂരിരുൾ നീങ്ങ,ട്ടമ്മ കാത്തു കാത്തിരിക്കട്ടെ.

---

(1) രാജൻ എന്ന യുവാവ് കേരളത്തിലെ ലോക്കപ്പിൽ വച്ചു മരിച്ചു.
(2) പട്ടത്തിനു് കോളേജ് ബിരുദമെന്നു് താല്പര്യം.
(3) ഉരുളൽ, എന്നൊരു വ്രതം ഹിന്ദുക്ഷേത്രങ്ങളിൽ നടപ്പുണ്ട്,

ഃപോണു്..."

ബീപാത്തുമ്മത്താത്ത പറഞ്ഞു "അളിയനു് ചോറു തിന്നിട്ടു പോകാം."

"പോയിട്ടു് ഇനീം കാര്യണ്ട്. അബ്ദുസ്സലാം വന്നാൽ ഇന്നുതന്നെ ഇങ്ങോട്ടു് വരും."

ബാപ്പുട്ടിയളിയൻ ഇറങ്ങി. മൊയ്തീനക്കാക്ക അപ്പോഴും ഒന്നും പറയാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. നിറഞ്ഞുതുളുമ്പുന്ന ആഹ്ലാദം വാക്കുകൾക്കു കടിഞ്ഞാണിട്ടിരിക്കുന്നപോലെ. ബാപ്പുട്ടി അളിയൻ നടന്നുപോകുന്നതു നോക്കിനിൽക്കേ, മൊയ്തീനക്കാ മനസ്സിൽ വിചാരിച്ചു: മനുഷ്യർ അത്ര നന്ദികെട്ടവരല്ല.

—0—

കലയും സാമൂഹ്യ ജീവിതവും

—രമണി—

ഭീതിയാവണം മനുഷ്യനെ സാമൂഹ്യജീവിതത്തിനു് പ്രേരിപ്പിച്ചതു്. സാമൂഹിക ജീവിയായ മനുഷ്യനു് വിശ്രമത്തിനവസരം ലഭിക്കുകയും, ആ വിശ്രമാവസരത്തെ വിനോദത്തിനും വിജ്ഞാനത്തിനുംവേണ്ടി വിനിയോഗിക്കുകയും ചെയ്തപ്പോൾ, മനുഷ്യൻ കലകൾ കണ്ടെത്തി. കല എന്നതിനു് അംശം എന്നാണർത്ഥം! എന്തിന്റെയംശം? ജീവിതത്തിന്റേതന്നെ! ജീവിതം അപ്പാടെ പകർത്തിയാൽ കലയാവില്ല. ജീവിതത്തിന്റെഅപൂർവ്വവും അവിസ്മരണീയവുമായനിമിഷങ്ങളാണു് കലയുടെ പ്രേരകം. സാഹിത്യത്തിലായാലും, മററു് ഇതര സങ്കേതങ്ങളിലായാലും, കല ജീവിതത്തിന്റെ അസുലഭ നിമിഷങ്ങളെ ശാശ്വതീകരിക്കുന്നു,—സാക്ഷാത്ക്കരിക്കുന്നു.

സാമൂഹ്യജീവിയായ മനുഷ്യനു് സമൂഹത്തിലെ മററംഗങ്ങളുമായി പെരുമാറേണ്ടിവരുമ്പോൾ അവന്റെ സ്വന്തം വ്യക്തിത്വത്തെ മയപ്പെടുത്തേണ്ടിവരുന്നു; തേച്ചുമിനുക്കേണ്ടിവരുന്നു ഇവിടെയാണു് ജീവിതത്തിൽകലയ്ക്കുള്ളസ്ഥാനം നമ്മുടെ ആശയാഭിലാഷങ്ങൾ സമൂഹത്തിനു് ആപൽക്കരമായിത്തീരരുതു്. മറിച്ചു് അവ സമൂഹത്തിനു് ആശ്വാസകരവും ആനന്ദപ്രദവുമായി മാറേണ്ടതുണ്ടു്. ഇവിടെയാണു് സഹകരണബോധത്തിന്റെ പ്രാധാന്യം. അതു വ്യക്തിയിൽനിന്നു് കുടുംബത്തിലേയ്ക്കും, കുടുംബത്തിൽനിന്നു സമുദായത്തിലേയ്ക്കും, സമുദായത്തിൽനിന്നു് രാഷ്ട്രത്തിലേയ്ക്കും വളർന്നു വികസിക്കുന്നു. ഈ സഹകരണത്തിന്റേയും സമസൃഷ്ടിസ്നേഹത്തിന്റേയും ചില അനുഭൂതിവിശേഷങ്ങളെ ആവർത്തിച്ചനുസ്മരിക്കുവാനും അയവിറക്കി ആഹ്ലാദിക്കുവാനും മനുഷ്യനാഗ്രഹിച്ചു. അതിന്റെ ഫലമായിട്ടാണു് കലാരൂപങ്ങൾ രൂപമെടുത്തതും രൂപമെടുക്കുന്നതും.

ദുഷ്യന്തന്റെയും ശകുന്തളയുടേയും ജീവിതമാകട്ടെ, ഒഥല്ലോയുടേയും ഡസ്ഡിമോണയുടേയും ജീവിതമാകട്ടെ ഉൽകൃഷ്ടമായ ഏതൊരു ജീവിതവും ജീവിതമാതൃകയായി പ്രതിഭാശാലികൾ ആവിഷ്കരിക്കാനാഗ്രഹിച്ചതു് ആ ആവിഷ്കാരം സാമൂഹിക ജീവിയായ മനുഷ്യനു് തെല്ലെങ്കിലും ആശ്വാസവും ആനന്ദവും പകരണം എന്ന ലക്ഷ്യത്തോടെയാണു്. ത്യാഗരാജസ്വാമികളുടെ കീർത്തനങ്ങൾ അദ്ദേഹത്തിനു് ആത്മസുഖം പകർന്നതോടൊപ്പം അവയുൾക്കൊണ്ട സമൂഹത്തിനും അതു് ആശ്വാസദായിയും ആഹ്ലാദകാരിയും ആയി അനുഭവപ്പെട്ടു. നിറങ്ങൾ കൂട്ടിയിണക്കി വർണ്ണചിത്രങ്ങൾ നിർമ്മിച്ച ആദ്യ കലാകാരനും 'സ്വന്തസുഖ'ത്തിനു വേണ്ടിയാണു് അങ്ങനെ ചെയ്തതെങ്കിലും അതു സമൂഹചേതനയ്ക്കു് പകർന്ന സംതൃപ്തിയും സുഖവും അനിഷേദ്ധ്യമാണു്. ഏതു കലയും സമൂഹത്തിന്റെ അഭിരുചിയേയും വാസനകളേയും പ്രതിഫലിപ്പിക്കുകയും പാകപ്പെടുത്തുകയുംചെയ്യും. ഉൽകൃഷ്ടമായ അനുഭൂതിവിശേഷങ്ങളുള്ള കലാകാരൻ സമൂഹത്തിന്റെ ആരോഗ്യകരമായ വളർച്ചയ്ക്കും വികാസത്തിനും അനുഗുണമായിരിക്കണം തന്റെ കലാസൃഷ്ടികൾ എന്നാഗ്രഹിക്കും. അതുകൊണ്ടാണു് ഭാരതത്തിലെ പ്രാചീന കലാനിരൂപകന്മാർ കലാകാരനെ ചക്രവർത്തിയുടെ പദവിയോടു് സാദൃശ്യപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളതു്. പാശ്ചാത്യ കലാകാരന്മാരും ഈ ആശയത്തോടു യോജിക്കുന്നു.

കല സമൂഹജീവിതത്തിനു് ഒരു പ്രയോജനവും ചെയ്യുകയില്ല എന്നു് ഒരു വാദമുണ്ടു്. ഈ വാദത്തിനു് എന്തെല്ലാം യുക്തികൾ ഉന്നയിക്കുവാനുണ്ടോ അത്രയെന്നല്ല അതിലേറെ യുക്തികൾ മറിച്ചും പറയുവാനുണ്ടാവും. ഭാരതത്തെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം കല സമൂഹജീവിതത്തെ തൃപ്തിപ്പെടുത്തുവാനും ശക്തമാക്കുവാനും വളരെയേറെ സഹായകമായിട്ടുണ്ടു് എന്നതിനു നമ്മുടെ നാട്ടിലെ സാധാരണക്കാരായ ഗ്രാമീണരുടെ ജീവിതമാണു് മതിയായ തെളിവു്. അക്ഷരജ്ഞരെങ്കിലും മാതാപിതാക്കളെ ആദരിക്കുവാനും ഗു

ുജനങ്ങളെ ബഹുമാനിക്കുവാനും ഉൽകൃഷ്ടമായ ചാരിത്ര്യനിഷ്ഠ പാലിക്കുവാനും സഹാനുഭൂതിയോടെ സഹജീവികളെ പരിചരിക്കുവാനും ഭാരതത്തിലെ ഗ്രാമീണ ജനതയെ ശക്തരാക്കിയതു് ഇവിടുത്തെ ഇതിഹാസപുരാണങ്ങളിലെ കഥകളും അവയുടെ ആവിഷ്കരണങ്ങളുമല്ലാതെ മറെറന്താണു്? ഒരു കഥകളി അരങ്ങിൽ പാണ്ഡവന്മാർക്കു് ഒരു സൂചികുത്താനിടം കൊടുക്കില്ല എന്നു് ദുര്യോധനൻ അരങ്ങത്താടിയപ്പോൾ അതു കണ്ടിരുന്ന ഗ്രാമീണനായ കാരണവർ ചാടിയെഴുന്നേററു് "നീ കൊടുക്കില്ലെങ്കിൽ വേണ്ടെടാ, എൻെറ ഭൂമിയിൽനിന്നു് അഞ്ചു സെൻറു ഞാൻ കൊടുക്കും" എന്നു പറഞ്ഞെങ്കിൽ, ആ സഹൃദയത്വമാണു് കലയും സമൂഹവും തമ്മിലുള്ള ബന്ധത്തിൻെറ കാതൽ. ഏതൊരു രാജ്യത്തിൻെറയും സാമൂഹികപുരോഗതിക്കു് കല വഹിച്ചിട്ടുള്ള പങ്കു് അനിഷേദ്ധ്യമാണു്. റൂസോയുടേയും. ടോൾസ്റ്റോയിയുടേയും കലാസൃഷ്ടികൾ, ഫ്രാൻസിൻേറയും സോവ്യററ് റഷ്യയുടേയും സാമൂഹ്യചരിത്രത്തിൽ വഹിച്ച പങ്കു് എക്കാലവും അവിസ്മരണീയമായിരിക്കും. ഇബ്സൻെറ നാടകങ്ങൾ പാശ്ചാത്യനാടുകളിൽ കൊടുങ്കാററുയർത്തി വിടുകയും ഒരു പുതിയ ജീവിത ശൈലിയെപ്പററി ചിന്തിക്കുവാൻ ആ കലാസൃഷ്ടികൾ പ്രേരകങ്ങളാകുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ടു് എന്ന വസ്തുത ആർക്കാണു് നിഷേധിക്കാനാവുക?

ഇവിടെയെല്ലാം ഒരു കാര്യം പ്രത്യേകം ശ്രദ്ധേയമാണു്. കലാസൃഷ്ടികൾ ഒരു പുതിയ സമൂഹത്തെ സൃഷ്ടിക്കുന്നു എന്നല്ല വിവക്ഷ. മറിച്ചു് ഒരു പുതിയ സാമൂഹിക പരിവർത്തനത്തിനു് അഭിലഷിക്കുന്ന സമൂഹമനസ്സാക്ഷിയെ, പ്രതിഭാശാലിയായ കലാകാരൻ പ്രതിനിധാനം ചെയ്യുന്നു. അതിൻെറ ഫലമായി കലാകാരൻ, തൻെറ കലാസൃഷ്ടിയിലൂടെ, സമൂഹത്തിൻെറ ആ പുതിയ പ്രവണതയ്ക്കു് വ്യക്തവും ശക്തവുമായ പ്രേരണ നൽകുന്നു. കുമാരനാശാൻ ദുരവസ്ഥ എഴുതിയതുകൊണ്ടു് മിശ്രവിവാഹങ്ങൾ നടക്കുന്നു എന്നല്ല; പ്രത്യുത ജാതി നിർത്ഥകമാണെന്നും, മനുഷ്യനും മനുഷ്യനും തമ്മിലുള്ള ആത്മബന്ധമാണു് പ്രധാനമെന്നും, സാമൂഹിക പുരോഗതി ആഗ്രഹിക്കുന്ന ചിലരെങ്കിലും ചിന്തിച്ചു തുടങ്ങിയപ്പോൾ, ആ ചിന്തയ്ക്കു് വ്യക്തമായ ഒരു ചാലുകീറാൻ സഹായകമായി ദുരവസ്ഥ എന്നു താല്പര്യം. രണ്ടിടങ്ങഴി എഴുതിയതുകൊണ്ടു് കർഷകനിയമമുണ്ടായി എന്നല്ല മനസ്സിലാക്കേണ്ടതു്; കർഷകനിയമത്തെപ്പററി വ്യാപകമായി ചിന്തിക്കുവാനും, കർഷകൻെറ ദുരിതപൂർണ്ണമായ ജീവിതത്തിൽ സമൂഹമനസ്സാക്ഷി അനുകമ്പാതരളമാകാനും, രണ്ടിടങ്ങഴി സഹായകമായിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ—അതാണു നേട്ടം.

ചുരുക്കമിതാണു്, വ്യക്തി സാമൂഹികജീവിയാകകൊണ്ടു് അയാളുടെ വികാരവിചാരങ്ങൾ മററുള്ളവരുമായി പങ്കിടുവാനുള്ള അഭിനിവേശം നൈസർഗ്ഗികമാണു്. ഈ വികാരവിചാരങ്ങൾ അസാധാരണങ്ങളും ആത്മസ്പർശകങ്ങളും ആകുമ്പോൾ അതിനു കലാരൂപം ജനിക്കുന്നു. ആ കലാരൂപങ്ങളാകട്ടെ സമൂഹത്തിൽ പരക്കെ കൈപകർന്നു് പ്രചരിക്കുകയും, സമൂഹചേതനയെ ഭാവതരളമാക്കുകയും ചെയ്യുന്നു, ഈ 'ഭാവതാരള്യ'മാണു് സാമൂഹികമനുഷ്യൻെറ അന്തഃസത്ത. ശാസ്ത്രം യാന്ത്രികപുരോഗതിയിലൂടെ മനുഷ്യനെ സുഖാനുഭവങ്ങളുടെ ഗിരിശൃംഗങ്ങളിലേയ്ക്കുയർത്തുമ്പോഴും, അവനിൽ മനുഷ്യത്വം ഊട്ടിയുറപ്പിക്കുവാൻ കല പകരുന്ന ഈ ഭാവതാരള്യം ഒപ്പമെത്തിയില്ലെങ്കിൽ, ഫലം സർവ്വനാശകമാണു്, അതുകൊണ്ടാണു് ശാസ്ത്രത്തിൻെറ അതിപ്രസരത്തിൽ കലയുടെ ശക്തമായ പ്രേരണ സാമൂഹിക പുരോഗതിയെ നിയന്ത്രിക്കണമെന്നു ദാർശനികന്മാർ അനുശാസിക്കുന്നതു്!

ശാസ്ത്രം മനുഷ്യൻെറ മേധാമണ്ഡലത്തെ വികസ്വരമാക്കുമ്പോൾ, കല ഹൃദയത്തിൻെറ അടിത്തട്ടുകളെ ആർദ്രീകരിക്കുന്നു. സൂര്യനഭിമുഖമായി ഭൂമി, അതിൻെറ അച്ചുതണ്ടിൽ തിരിയുമ്പോൾ പ്രഭാതവും പ്രദോഷവും അനുഭവപ്പെടുന്നു എന്നു് ശാസ്ത്രം ബുദ്ധിയുടെ ഭാഷയിൽ കല്പിക്കുമ്പോൾ,

"നീരാഴിക്കക്കരെ നിന്നൊരു തങ്ക-
നീരാളം ചുടിയപെണ്ണുവരുന്നേ"—

എന്നു് പ്രഭാതസൗന്ദര്യത്തെ ഹൃദയം ഉദ്ഗാനം ചെയ്യുന്നു. ശാസ്ത്രവിചാരരൂപത്തിൽ പ്രകാശിപ്പിക്കുന്ന ആശയങ്ങളെ കല വികാരപൂർണ്ണവും ചലനാത്മകവുമാക്കി മാററുന്നു. യഥാർത്ഥ

കഥ

മൂടൽ മഞ്ഞ്

—രാധാകൃഷ്ണൻ രാപ്പാൾ—

മങ്ങിയവെളിച്ചം പരത്തുന്ന മെർക്കുറി ബൾബിന്നു് കീഴെ കുഷ്യനിട്ട കസേര. മൊസൈക്ക് പാകിയ തറയിൽ ചുവന്ന കമ്പോളം നിവർത്തിയിട്ടിരിക്കുന്നു. തറയിലെ പരവതാനിയിൽ ചവിട്ടുമ്പോൾ പതു പതുപ്പ്. ഭംഗിയായി അലങ്കരിച്ചിട്ടുള്ള പാശ്ചാത്യമാതൃകയിലുള്ള ബാർ.

അയാൾക്കവിടം ഇഷ്ടപ്പെട്ടു.

തെളിഞ്ഞ സായാഹ്നങ്ങളിൽ ഇവിടെ സുഖം ആസ്വദിക്കുവാൻ വന്നുചേരുന്നവർ വ്യത്യസ്ത സംസ്കാരവും, ഭാഷയുംവെച്ചു പുലർത്തുന്നവരാണ്. ബാറിൽനിന്നു് പുറത്ത് കടക്കുമ്പോൾ എല്ലാവർക്കും ഒരേ സംസ്കാരവും, ഭാഷയും!

ചെറുപ്പക്കാരൻ ചിന്തിച്ചു.

നുരഞ്ഞു പതയുന്ന ദ്രാവകത്തിൻെറ ഏതാനും തുള്ളികൾമാത്രം അകത്താകുമ്പോഴേക്കും സമനില തെററുന്ന ദുർബലർ! കടുത്തവീര്യമുള്ള വിദേശമദ്യം, കുപ്പിയിലുള്ളതു് മുഴവനും കുടിച്ചു തീർത്തിട്ടും ലഹരി കിട്ടാത്ത തന്തേറടികൾ! ലിമിററഡ് ഡ്രിങ്ക്സ് കൊണ്ടു് സുഖം കണ്ടെത്തുന്ന മൂന്നാമത്തെ കൂട്ടർ! എല്ലാവരുടേയും ലക്ഷ്യം ഒരിടത്തേക്ക്—ലഹരി. സുഖം. ക്ലൈമാക്സ്.

സുഖത്തിൻെറ പാരമ്യതയിൽ എല്ലാവരും കൈകോർത്ത് നൃത്തംവെയ്ക്കുന്നു; ഒരേ താളക്രമത്തിൽ. അവിടെ താളം പിഴക്കുന്നവർക്കു് ജീവിതത്തിലും സമനില തെററുമെന്നാണു് പൊതുവെ അഭിപ്രായം.

ലഹരിയുടെ മട്ടുപ്പാവിൽ ജീവിതം ആസ്വദിക്കുവാൻ വെമ്പൽകൊള്ളുന്നവരോടു് ഡോക്ടർ ഉപദേശത്തിൻെറ പട്ടിക നിവർത്തും:

"മനുഷ്യായുസ്സ് ശരാശരി നൂററിരുപതു് വയസ്സാണു്. കുടിയനായി തീർന്നതുകൊണ്ടു് നിങ്ങൾ മദ്ധ്യവയസ്സിൽതന്നെ മരിക്കണമെന്നില്ല. എന്നാൽ നൂററിയിരുപത് വയസ്സ് കഴിഞ്ഞിട്ടു് മരിച്ച മദ്യപന്മാരെപ്പററിയും എനിക്കറിയാം. അയാൾക്കു് നൂററിയിരുപതു് ഭാര്യമാരുണ്ടായിരുന്നു. അവരിൽനിന്നു് തൊള്ളായിരത്തി അറുപത് മക്കൾ ജനിച്ചിരുന്നു. നിങ്ങൾക്കിതു കേൾക്കുമ്പോൾ അത്ഭുതം തോന്നുന്നുണ്ടാകാം. പരിഭ്രമിക്കേണ്ടതില്ല. ഹിന്ദുദൈവമായ ശ്രീകൃഷ്ണഭഗവാനു് എത്ര ഭാര്യമാരുണ്ടായിരുന്നെന്നു് ഒരു പക്ഷെ നിങ്ങൾക്കാർക്കും പറയുവാൻ കഴിഞ്ഞെന്നുവരില്ല. എന്നാൽ ഞാൻ പറയാം ആയിരത്തെട്ടു് ഭാര്യമാർ......" ഡോക്ടരുടെ വാദം കേട്ടു് സുഹൃത്തുക്കൾ പൊട്ടിച്ചിരിച്ചു.

ചിലർ മേശപ്പുറത്തു് കയറിയിരുന്നു് ശ്രീകൃഷ്ണൻെറ പേരിൽ ചിയേഴ്സ് പറഞ്ഞു കൊണ്ടു് കുടി ആരംഭിച്ചു. മററു ചിലർ മായാകൃഷ്ണനെ പുകഴ്ത്തി ഭക്തിഗാനങ്ങൾ പാടാൻ തുടങ്ങി. ഡോക്ടർ ജോർജ്ജിനു് കുടിച്ചു കഴിഞ്ഞാൽ പിന്നെ ഉപദേശമാണു്.

ചരിത്രം, ഗവേഷണം, ശാസ്ത്രം, സാഹിത്യം ...

ത്തിൽ ജീവിതം ആശയത്തേക്കാൾ വികാരത്തെയാണു് പിൻതുടരുന്നതു്. വികാരശൂന്യമായ ജീവിതം മരണമാണു്. അപ്പോൾ സമൂഹത്തിൻെറ ചലനവും പുരോഗതിയും തന്നെ, വികാരനിഷ്ഠമാണു് എന്നു കാണാൻ കഴിയും. ഈ വികാരങ്ങളെ നിയന്ത്രിതങ്ങളും സംസ്കാരസമ്പുഷ്ടങ്ങളുമാക്കിത്തീർക്കുവാൻ കലകൾക്കുള്ള കഴിവു് ശാസ്ത്രത്തിനു് ഒരു കാലവും അവകാശപ്പെടാനാവുകയില്ല. ഉൽകൃഷ്ടമായ കലാരൂപങ്ങൾ ഉൽകൃഷ്ടമായ സമൂഹത്തെ സൃഷ്ടിക്കുന്നു. കലയുടെയും സമൂഹത്തിൻേറയും ഉത്കർഷാപകർഷങ്ങൾ പരസ്പരം കെട്ടുപിണഞ്ഞു കിടക്കുന്നു എന്നർത്ഥം.

ത്തികം. ഒട്ടനവധി വിഷയങ്ങൾ തൻെറ ഉപദേശത്തിനുള്ള ഉപാധിയായി സ്വീകരിക്കും. അദ്ദേഹം നിരത്തുന്ന നഗ്നസത്യങ്ങളെ വിമർശിക്കുവാൻ ആരും ധൈര്യമായി മുന്നോട്ട് വരാറില്ല.

പരീക്ഷണങ്ങളിലൂടെമാത്രം കടന്നുവന്ന ഡോക്ടർ ജോർജ്ജ് ഒരിക്കലും മറ്റൊരാളുടെ മുന്നിലും മുട്ട് മടക്കികണ്ടില്ല.

അദ്ദേഹത്തിൻെറ സുഹൃത്ത് വലയം വളരെ വിശാലമാണ്. ലോലമായ ആ മനുഷ്യമനസ്സിൽ തട്ടിഅലിഞ്ഞു ചേരാത്ത മനുഷ്യാത്മാക്കളുണ്ടാകില്ല. ഏതവസ്ഥയിലും എന്ത് സഹായവും ചെയ്തുകൊടുക്കുവാൻ സന്നദ്ധനായ അയാൾ സ്വന്തം ദുഃഖം മൂടിവെച്ച് കൊണ്ട് സുഹൃത്തുക്കളുടെ ഇടയിൽ പെരുമാറുന്നു. വർഷങ്ങൾക്ക് മുൻപ് ഈ മഹാനഗരത്തിൽ വന്നുചേർന്നപ്പോൾ ചൊറു ചൊറുക്കും, ഉന്മേഷവും ഉണ്ടായിരുന്ന യുവാവായ ഡോക്ടർ ജോർജ്ജ് സ്വന്തം നാട്ടിൽ ഉപജീവിതത്തിന്നായി തൊഴിൽ കണ്ടെത്താൻസാദ്ധ്യമല്ലാതെ മറുനാടിനെ ആശ്രയിക്കേണ്ടിവന്നു. മറുനാട്ടിൽ താമസിച്ചുകൊണ്ട് വൈദ്യശുശ്രൂഷ നടത്തി മാന്യമായി ജീവിക്കുമ്പോഴായിരുന്നു ഡോക്ടറുടെ വിവാഹം നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ടതു്.

നാട്ടിൽ; പണവും പ്രതാപവുമുള്ള തറവാട്. അന്തസ്സുള്ള ഭാര്യ.

വിവാഹം കഴിഞ്ഞിട്ട് വർഷങ്ങളായിട്ടും കുട്ടികൾ ജനിക്കാതിരുന്നപ്പോൾ ഡോക്ടർ ഒരു മെഡിക്കൽ പരിശോധനയ്ക്ക് വിധേയനായി.

തന്നിലെ പുരുഷത്തത്തിൽനിന്ന് ഒരിക്കലും ഒരു സന്തതി ജനിക്കുവാനിടയില്ലെന്നറിഞ്ഞ അയാൾ ഭാര്യയെ ഈ വിവരം അറിയിക്കാതെ സൂക്ഷിച്ചു.

സുന്ദരിയും, വിശ്വസ്തയുമായ തൻെറ ഭാര്യയോട് അങ്ങേയറ്റം സ്നേഹം പുലർത്തിപ്പോന്നിരുന്ന ഡോക്ടർക്ക് തൻെറ വിശ്വാസം തിരുത്തേണ്ടതിന് അധിക കാലം കാത്തുനിൽക്കേണ്ടിവന്നില്ല.

വിവാഹം കഴിഞ്ഞു് മൂന്നാമത്തെ വർഷം ഭാര്യ പ്രസവിച്ചു എന്നറിയിച്ചുകൊണ്ടുള്ള ഒരു കമ്പി സന്ദേശം അദ്ദേഹത്തിന് ലഭിച്ചു. കമ്പി കിട്ടിയപ്പോൾ സന്തോഷത്തിനു പകരം അദ്ദേഹം പൊട്ടിക്കരയുകയാണുണ്ടായതു്.

അന്നു മുതൽ അയാൾ ഒരു തീരുമാനത്തിലുറച്ചു.

ജീവിക്കുക. ജീവിതം സുഖിക്കുവാൻവേണ്ടിയുള്ളതാണ്.

ഡോക്ടർ വിവരം മററാരോടും പറയാതെ രഹസ്യമായി തന്നെ മനസ്സിൽ സൂക്ഷിച്ചുപോന്നു. നാട്ടിൽ പോയി ഭാര്യയേയും, കുട്ടിയേയും കണ്ടു. ഭാര്യയെ മാറോടടുപ്പിച്ച് നിറുത്തി തലമുടിയിൽ തഴുകി. പിഞ്ചുകുട്ടിയെ വാരിയെടുത്ത് ഉമ്മ വച്ചു.

അയാൾ മനുഷ്യനായി മാറുകയായിരുന്നു.

ഒരു കുടുംബത്തിൻെറ ഭദ്രതയെ തകിടം മറിക്കുവാനുതകുന്ന സംഭവം പുറത്ത് പറയാതെ അയാൾ മനസ്സിൽ 'കക്കയം' കേംബിൽ കുഴിച്ചുമൂടി.

ബാറിലെ തിരക്കൊഴിഞ്ഞ മൂലയിലിരുന്നു കൊണ്ട്, കുശലാന്വേഷണം പറഞ്ഞുകൊണ്ട്, വിസ്കി മോന്തുന്ന രണ്ട് ചെറുപ്പക്കാർ ഡോക്ടറുടെ ശ്രദ്ധയിൽപെട്ടു.

അദ്ദേഹം അവരുടെ അടുക്കലേക്ക് നടന്നടുത്തു.

വേച്ചുവേച്ച കാൽവെപ്പോടെ നടന്നടുക്കുന്ന ഡോക്ടറുടെ സാന്നിദ്ധ്യം ചെറുപ്പക്കാർക്കിഷ്ടപ്പെട്ടില്ല.

അവർ ചോദിച്ചു.

"യുവാർ?"

"യെസ്", അയാമെ ഡോക്ടർ! ഹേവ് യു ഹേഡ് എബൌട്ട് ഡോക്ടേർസ് ബ്രാണ്ടി? അയാം എൻജോയ്ങ് ഓൺലി ദി സെയിം ബ്രാണ്ട്..."

ചെറുപ്പക്കാർക്ക് ചിരിവന്നു.

"നിങ്ങൾ വലിയ തമാശക്കാരനാണല്ലോ?"

"കളിയും കാര്യവുംകൂടി ചേരുന്നതാണല്ലോ ജീവിതം. എനിക്ക് കളിക്കാനറിയാം. കളിപ്പിക്കാനറിയാം. കളിയാക്കാനുമറിയാം. പോരെ?"

ആരേയും വിട്ടുകൊടുക്കുന്ന കൂട്ടത്തിലല്ലാത്ത ഡോക്ടർ ബാറിൽ എല്ലായിടത്തും ചെന്നെത്തും. ഒരേ സമയം ഉപദേശിയും, വേദാന്തിയും, താത്വികനും, വിമർശകനുമായി മാറും.

സുഖം കണ്ടെത്തുവാൻ ആദ്യമായി ബാറിൽ

വന്നുചേരുന്ന 'കന്നി കുടിയന്മാർക്കു്' ഡോക്ടർക്കു ള്ള ഉപദേശം നീണ്ട പ്രസംഗങ്ങളാണു്. ഡാർ വിൻെറ പരിണാമ സിദ്ധാന്തം മുതൽ ആററത്തി ൻെറ കണികകൾ വേർതിരിക്കുന്ന പ്രക്രിയവരെ.

ഒടുവിൽ തൻെറ പ്രസംഗത്തിനു് വിരാമ മിടുന്നതു് ഇങ്ങനെയായിരിക്കും.

"നിങ്ങൾ ജീവിതംആസ്വദിച്ചുകൊള്ളൂ... മരിക്കുന്നതു് വരെ."

ചെറുപ്പക്കാരൻെറ മനസ്സ് മന്ത്രിച്ചു.

എത്ര നല്ല മനുഷ്യനാണു് ഡോക്ടർ ജോർ ജ്ജ്. അദ്ദേഹവുമായി ഒന്നു് പരിചയപ്പെട്ടവാ ൻ അയാൾ ആഗ്രഹിച്ചു.

അയാൾ ഡോക്ടറുടെ സീററിന്നരികിലേക്കു നടന്നുചെന്നുകൊണ്ടു് പറഞ്ഞു:

"എക്സ്ക്യൂസ് മി."

"വെൽക്കം മൈ ഡീയർ ഫ്രെണ്ട്."

"ഞാൻ താങ്കളുമായി പരിചയപ്പെടാൻവേ ണ്ടി വന്നതാണു്" ചെറുപ്പക്കാരൻ അറിയിച്ചു.

ചെറുപ്പക്കാരൻെറ വാക്കുകൾ ഡോക്ടർക്കു് പിടിച്ചില്ലെന്നു് തോന്നുന്നു,അദ്ദേഹം ചോദിച്ചു.

"എന്നോടു് സംസാരിക്കുവാൻ താങ്കൾ മദ്യ പിച്ചിട്ടുണ്ടോ?"

ഡോക്ടറുടെ ചോദ്യം കേട്ടു് ചെറുപ്പക്കാര ൻ സ്തംഭിച്ചു. പൊട്ടിവരുന്ന ചിരിയമർത്തി അ യാൾ പറഞ്ഞു:

"ഞാൻ കുടിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതു് ബീയറാ യിരുന്നു..."

"ഓഹോ, അങ്ങനെയാണോ. താങ്കൾ വി വാഹിതനാണോ?"

"അതെ. ഞാൻ വിവാഹിതനായിട്ടു് വർ ഷങ്ങൾ രണ്ടു് കഴിഞ്ഞു. ഭാര്യയെ നാട്ടിൽ കൊ ണ്ടു വിട്ടിട്ടു് ഞാനിപ്പോൾ മടങ്ങിയതേയുള്ളൂ."

"നിങ്ങളുടെ ഭാര്യ ഗർഭിണിയാണോ?"

"അല്ല. വിവാഹം കഴിഞ്ഞിട്ടു് വർഷങ്ങ ൾ രണ്ടു് കഴിഞ്ഞെങ്കിലും ഇതുവരെ ഒരു കുട്ടി ജ നിച്ചു കാണുവാനുള്ള ഭാഗ്യമുണ്ടായിട്ടില്ല."

ചെറുപ്പക്കാരൻെറ പരാതികേട്ടു് ഡോക്ടറു ടെ മുഖം ചുവന്നു.

അദ്ദേഹം ചെറുപ്പക്കാരനോടായി പറഞ്ഞു.

"നിങ്ങളുടെ ഭാര്യ നിങ്ങളെ വഞ്ചിക്കുകയില്ലെ ന്നു് നിങ്ങൾക്കുറപ്പുണ്ടോ?"

തീർച്ചയായും."

"എങ്കിൽ നിങ്ങൾ വിജയിച്ചു. നിങ്ങൾക്കു് മൂന്നാമത്തെ വർഷം കുട്ടി ഉണ്ടാകും."

ഡോക്ടറുടെ പെട്ടെന്നുള്ള മറുപടി കേട്ടു് ചെറുപ്പക്കാരൻ അത്ഭുതപ്പെട്ടു.

"സ്ത്രീയുടേയും, പുരുഷൻേറയും 23 ക്രോമോ- സോമുകൾവീതം ചേർന്നു് 46 ക്രോമോസോമുക ൾ ഉള്ള ഒരു ഭ്രൂണം ഒരു കുഞ്ഞിനു് കളമൊരു ക്കുന്നു. ഏകകോശമുള്ള ഈ ഭ്രൂണമാണു് 24,000 കോശങ്ങളുള്ള കുഞ്ഞായി രൂപാന്തര

കുററവും ശിക്ഷയും

—മലേഷ്യാ കെ. രാമകൃഷ്ണപിള്ള—

ഇഷ്ടംപോലെല്ലാരും നിങ്ങളെന്നോമന-
കുട്ടനെപ്പററി പറഞ്ഞു കൊൾവിൻ
മററാരുമോതിത്തരാതെൻെറ കുഞ്ഞിൻെറ
കുററങ്ങളെല്ലാമെനിക്കറിയാം.

നല്ലവനായതുകൊണ്ടു,ല്ലവനെൻെറ
ചെല്ലക്കിടാവായ മൂലമത്രേ
അവനെ ഞാൻ സ്നേഹിപ്പു,തവനുടെ കുററങ്ങ-
ങ്ങളഖിലവും നന്നായെനിക്കറിയാം.

പണിപൂണ്ടവനുടെ നന്മയ്ക്കോ തിന്മയ്ക്കോ
കനമെന്നു നുക്കിനോക്കാതിരുന്നാൽ,
അവനെത്രമാത്രമരുമയായ് തീരാമെ-
ന്നറിയുവതെങ്ങിട്ടു നിങ്ങളാഹാ.

തക്ക കുസൃതിക്കു വന്നു ഞാൻ വല്ലതും
ശിക്ഷ നൽകേണ്ടതായ് വന്നിട്ടപ്പോൾ
മുൻപേതിലേററമധികമവനെൻെറ
യൻപേറുമംശമായ് തീർന്നിട്ടുന്നു
കരയുമവനോടൊത്തെൻ കരൾ, ഞാൻ കണ്ണീർ
ചൊരിയിച്ചവനെ കരയിച്ചെന്നാൽ.

മുററുമെനിക്കേ മുറയുള്ളു കുഞ്ഞിനെ-
കുററപ്പെടുത്താനും ശിക്ഷിക്കാനും;
നിർണ്ണയം സ്നേഹിക്കുമാളുകൾക്കല്ലാതെ
ദണ്ഡിക്കുവാനവകാശമുണ്ടോ?

° ഒരു ടാഗോർ കവിത—തർജ്ജിമ.

മിനികഥ

നിമിഷങ്ങൾ

—ഞെക്കാട്ട്—

തിരുവനന്തപുരത്തേയ്ക്കുള്ള ഫ്ളൈററ് കൺഫേം ചെയ്യണം. ഇന്ത്യൻ എയർ ലൈൻസ് കൗണ്ടർ അറിയില്ല. മദ്രാസ് എയർപോർട്ട് കുറേ നേരം ചുറേറണ്ടിവന്നു. സ്ഥലം കണ്ടുപിടിച്ചു. ആളുകളുടെ തിക്കും തെരക്കും: ക്യൂവിൻെറ പിന്നിലേയ്ക്കു നീങ്ങിനിന്നു. ദീർഘകാലത്തിനുശേഷം നാട്ടിലേയ്ക്കു പോവുകയാണ്. ചിന്തകൾ മനസ്സിലൂടെ കടന്നുപോയി. പരിസരബോധം തെല്ലൊന്നുലഞ്ഞു.

"സുകുവേട്ടൻ"

തിരിഞ്ഞുനോക്കി.

"മാലിനീ"

വിളിച്ചു കഴിഞ്ഞപ്പോൾ ജാള്യംതോന്നി. പ്രൗഢയായ ഒരു സ്ത്രീയെ പേരെടുത്തു വിളിക്കുക.

"ക്ഷമിക്കുക."

സ്വരം താഴ്ത്തിയാണ് പറഞ്ഞതു്. "കാര്യം മനസ്സിലായി. വിഷമിക്കേണ്ട. ഞാനിപ്പോഴും മാലിനി തന്നെ."

ഇവിടെ ഇപ്പോൾ?"

"അതൊക്കെപ്പറയാം. ടിക്കററങ്ങോട്ടു കൊടുക്കൂ."

അവൾ പറഞ്ഞപ്പോഴാണ് തൻെറ ഊഴമായെന്നറിഞ്ഞതു്. ററിക്കററു കൊടുത്തു കൺഫർമേഷൻ കിട്ടി. തിരിഞ്ഞുവന്നു. മാലിനി അല്പം അകലെ മാറി നിൽക്കുകയാണ്. എത്രയെത്ര ഓർമ്മകൾ. അവളും ഓർക്കുകയായിരിക്കും. തമ്മിലടിച്ചും കളിച്ചും വളർന്ന കൌമാരം. സ്കൂളിൽ പോകുമ്പോൾ അവൾക്കുവേണ്ടി വഴിയിൽ കാത്തുനിൽക്കുന്നു. ഹൈസ്കൂളിലെത്തിയപ്പോൾ കൂടെപ്പോരാൻ അവൾ സംശയിച്ചു. വഴിയിൽ കാണുന്ന പിള്ളേരെല്ലാം അർത്ഥവത്തായി ചിരിച്ചു. താൻ കൂട്ടാക്കിയില്ല. അവളെയും കൂട്ടിയങ്ങനെ നടക്കുന്നതൊരു അന്തസ്സായിരുന്നു. കോളേജിലായപ്പോൾ 'കസിൻ' ചമഞ്ഞു് അവളെ ഹോസ്റ്റലിൽ ചെന്നു കണ്ടിരുന്നു. ഉച്ചയ്ക്കു് ഒന്നിച്ചുണ്ണും സിനിമായും പതിവായിരുന്നു.

നാട്ടുവിട്ടശേഷം സദാ അവളെപ്പററിയുള്ള ചിന്തകൾ മാത്രമായിരുന്നു. വിചാരിക്കുമ്പോഴൊക്കെ വിഷാദമൂകത. ഭീതിപ്രദമായ ഒരനുഭൂതി. പിന്നീട് അതിൽ നിന്നു മുക്തിനേടി-

---

പ്പെടുന്നതു്."

ഡോക്ടർ അതു് പറഞ്ഞുകഴിയുമ്പോഴേക്കും വികാരാധീനനായി കാണപ്പെട്ടു.

"ഒരു ശിശുവിനെ ജനിപ്പിക്കുവാൻ ഒരു പുരുഷന്നു് സാദ്ധ്യമല്ലാതായിത്തീരുമ്പോൾ സ്ത്രീ ആ കർമ്മം നിറവേററുവാൻ സന്നദ്ധയാകുന്നു. നിങ്ങൾക്കു് ഒരു കുഞ്ഞിനെയല്ലേ വേണ്ടു.... ടെസ്റ്റ്യൂബ് ശിശുമതിയെങ്കിൽ പറയൂ... ഞാൻ പരീക്ഷണം നടത്തിനോക്കാം."

ഡോക്ടർ വാചാലനാകുന്നതു് ചെറുപ്പക്കാരൻ ശ്രദ്ധിച്ചു.

അയാൾ പറഞ്ഞു:

"ഡോക്ടർ, നിങ്ങളെന്തൊക്കെയാണിപ്പറയുന്നതു്. താങ്കൾ കണക്കററു മദ്യപിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നു് തോന്നുന്നു?"

"എടോ ചെറുപ്പക്കാരാ, നിങ്ങൾ ഇവിടെ കാണുന്നതു് മൂടൽമഞ്ഞാണ്. ഇതിന്നപ്പുറം മഞ്ഞുമൂടികിടക്കുന്ന സ്ഥലമാണ്. ഈ മൂടൽ മഞ്ഞിൽ ഈ മുറിക്കകത്തു് നിങ്ങൾക്കു് പ്രകാശം കണ്ടെത്തുക പ്രയാസമാണ്."

ഡോക്ടർ അത്രയും പറഞ്ഞുകൊണ്ടു് അയാളിൽനിന്നകന്നു് മറെറാരിടത്തു് ചെന്നിരുന്നു് മറെറാരു കുപ്പിക്കു് ഓർഡർ കൊടുത്തു.

—0—

കിളിയുടെ മൗനം

—കെ, വി. ദേവ്—

മുന്തിരി കിനിയും കരളുകളേ! ചുട-
ചിന്തകളുണരും കഥ കേൾക്കൂ...
മഞ്ഞക്കൊന്നകൾ പൂവി, ട്ടഴകിൽ
മുങ്ങിയ വഴിയേ മിഴിചായ്ക്കൂ.
ആ വഴിമുട്ടും തെരുവിൻ കവലയി-
ലരയാൽ തീർത്ത കുടക്കീഴിൽ,
അവിടെപ്പഴയൊരു ദേവനിരിക്കും
പുതിയൊരു ഗോപുരനട കാണാം.

നുണകൾ പറഞ്ഞും നാവുകൾ മാതിരി
അരയാലിലകൾ ചിലയ്ക്കുമ്പോൾ,
അവിടെപ്പകലിന്നെരിവെയിൽ പൊള്ളും
പലവിധ ചർച്ചകൾ പൊടിപാറും,
പകലിൻ കണ്ണു ചുവന്നടയുമ്പോൾ
പലവഴി പിരിയും മാന്യന്മാർ.
പകരം പൊന്നരയാലിൻ ചോട്ടിൽ
പകരും വ്യാധികൾ കുടിവയ്ക്കും.
പലവഴി വന്നവർ, പരദേശികളവ-
രൊരുതറവാട്ടിൻ ചാർച്ചക്കാർ...
അരയാൽത്തുമ്പത്താറിലൊരമ്പിളി
അവരെ നോക്കിച്ചിരിതൂകും.

അവരുടെ വേദനയൊപ്പിയെടുക്കാൻ
അഴകിൻ താരകൾ മിഴിചായ്ക്കും.
കളി ചിരിമാഞ്ഞൊ, ലാത്തറ, വേദന
തമിരു ളുലയ്ക്കും വ്യാധികളാൽ,
പുഴപോൽ പിടയുന്നാണും പെണ്ണും

ഇളകീലരയാലിലപോലും!
പാറ നിരത്തിയ മതിലിന്നുള്ളിൽ
ദേവൻ ഗാഢമുറങ്ങുമ്പോൾ,
ഉടലോടുടൽചേർന്നാണും പെണ്ണും
പുതിയ വിപത്തുകൾ വിരചിപ്പൂ:

പുലരിപ്പൂജകഴിഞ്ഞ പ്രമാണിക-
ളരയാൽത്തറയിൽക്കൂടുമ്പോൾ,
ചലവും ചോരയുമിഴുകിയ നാറ-
ച്ചേലച്ചീന്തുകൾ കാണുമ്പോൾ
അവിടെച്ചോര പുരണ്ടു കിടക്കും
'ചില്ലറ'കൊണ്ടു 'പുകയ്ക്കു'മ്പോൾ,
മാന്യന്മാരവരറിയേ, ണ്ടെങ്ങും
മാരകവ്യാധികൾ പടരുന്നു......
അരയാൽത്തുമ്പത്തോണക്കിളിയുടെ
കരളിൽ മൗനം നിറയുന്നു.
കഥയറിയാത്തൊരു കവിയുടെ ചുണ്ടിൽ
കാജാ ബീഡിയുമെരിയുന്നു!.....

അതിനുവേണ്ടി മദ്യത്തിന്റെ രുചിയിൽ ലീനനായി.

അവൾക്കു കത്തുകളയച്ചിരുന്നില്ല. മനഃപൂർവം അയക്കാതിരുന്നതാണ്. തന്നോടൊപ്പം ഒളിച്ചോടാൻ അവൾ വിസമ്മതിച്ചു. നാട്ടിലാർക്കും കത്തുകളെഴുതാറുണ്ടായിരുന്നില്ല. അവരുടെ കത്തുകൾ വരാറുണ്ടായിരുന്നു. അതിൽ മാലിനിയെപ്പററിയുള്ള പ്രസ്താവങ്ങളുണ്ടായിരുന്നിരിക്കണം. പക്ഷെ അമ്മയുടെ കത്തുകളൊന്നും തന്നെ തുറന്നുനോക്കാറുണ്ടായിരുന്നില്ല. വിവാഹത്തെപ്പററി പലരും സൂചിപ്പിച്ചു 'വേണ്ട അതിനുവേണ്ടി കൊതിച്ച കാലമുണ്ടായിരുന്നു. അന്നതു നടന്നില്ല! അങ്ങനെ പറഞ്ഞൊഴിയുമ്പോഴും മനസ്സിൽ ഒരു രൂപം ഉരുത്തിരിയുക പതിവായിരുന്നു. മാലിനിയുടെ രൂപം. അവളെ മറക്കാൻ വേണ്ടി വേശ്യാലയങ്ങളിലേക്കു പോകാൻ തുടങ്ങി. അങ്ങനെ അവളെ മറന്നിരുന്നു. ഇപ്പോഴിതാ മുഖത്തോടു മുഖം. ഇനി ഒളിച്ചോടാനാവില്ല. അവൾ ഇപ്പോഴും അവിവാഹിതയാണോ? "സിംഗപ്പൂർക്കാരൻ നാട്ടിലേക്കു വരുന്നുണ്ടെന്ന് ആളുകൾ പറഞ്ഞറിഞ്ഞു.

"ഒന്നു വരണമെന്നു തോന്നി ഏറെ കാലമായില്ലേ?"

"ഏതായാലും നന്നായി. എനിക്കൊന്നു കാണാനൊത്തല്ലോ."

"മാലിനി ഇവിടെയിപ്പോൾ?

'ഇന്ത്യൻ എയർലൈൻസ് ഫ്ളൈററ് ഐ. സി. 105 ടു ഡൽഹി പാസ്സഞ്ചേഴ്സ് ഫോർ എംബാർക്കേഷൻ ഗേററ് നമ്പർ 7.'

അനൗൺസ്മെൻറു കേട്ടപ്പോൾ മാലിനി പെട്ടിയും ബാഗുമെല്ലാം താങ്ങിയെടുത്തു.

"ഇത്ര വേഗം"

"ഫ്ളൈററ് കാത്തു നിൽക്കുകയില്ലല്ലോ."

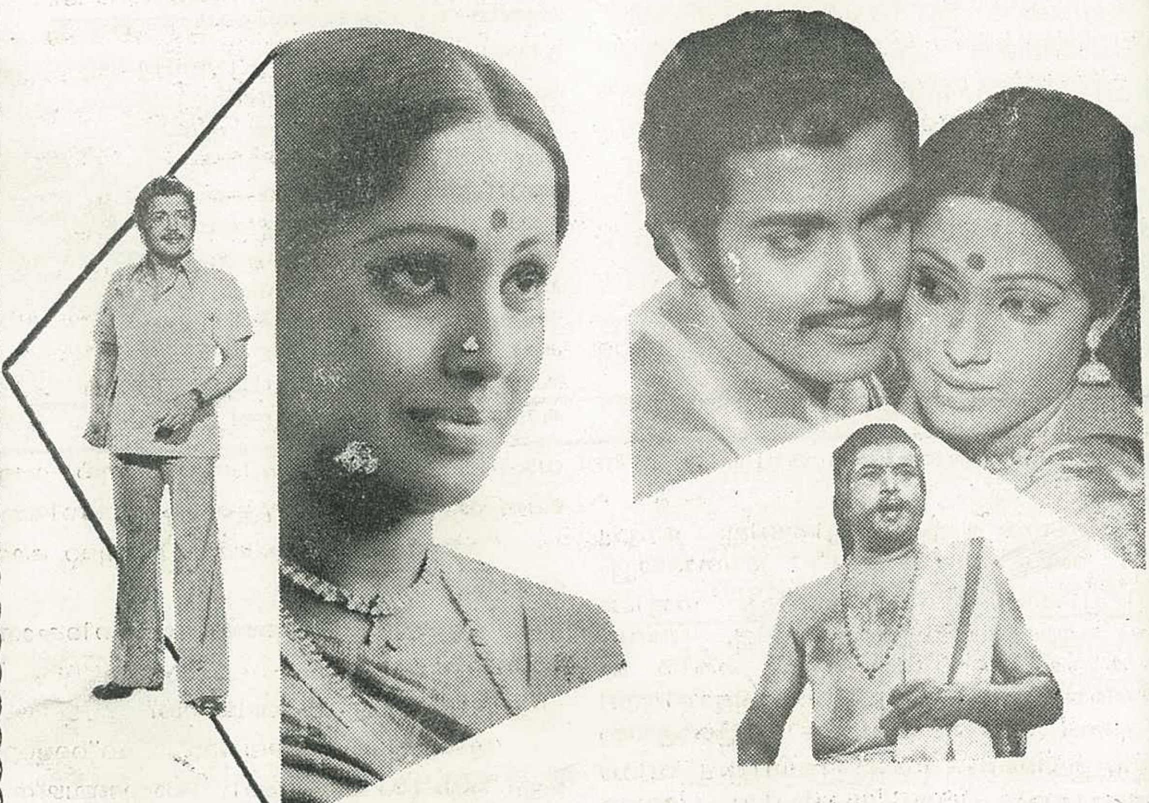
രണ്ടാമത്തെ അനൗൺസ്മെൻറും ഉടനെയുണ്ടായി. പറഞ്ഞ ഗേററിലൂടെ അവൾ തിരക്കിട്ടു നടന്നു, തിരിഞ്ഞു നോക്കാതെ. —0—

ANOTHER BLOCK BUSTER FROM SHAWS
GREATER THAN THE GREATEST

"BADRAKALI"

(Tamil)

A PICTURE WITH A DIFFERENCE



Starring:
SIVAKUMAR—RANI CHANDRA—SUNDERARAJAN—BHAVANI
THENGAI SRINIVASAN—MANORAMA
Direction: A. C. TRILOKCHANDER

കാവ്യ സ്വരൂപ ചർച്ചയുടെ ഒടുവിൽ

—കെ. എ. അയ്യപ്പൻ എം. എ.—

ഒന്നിലധികംപേർക്കു ഒരുമിച്ചിരുന്നു് ആസ്വദിക്കാൻ കഴിയാത്തപ്രതിഭാസമാണല്ലൊ കവിത. 'വർണ്ണനീയ വസ്തു തന്മയീഭവനയോഗ്യത'എന്നതു്. കാവ്യാനുശീലനാഭ്യാസംകൊണ്ടു വേണ്ടുവോളം മാനസികാഭ്യുന്നതി കൈവരിക്കുന്ന വ്യക്തിയിൽ മാത്രം നിക്ഷിപ്തമാകുന്ന ഗുണവിശേഷമാണെന്നിരിക്കെ, ഏതെങ്കിലും കാവ്യമോ കാവ്യഭാഗമോ ആസ്വാദനരൂപത്തിൽ നിരൂപണം ചെയ്യുന്നതു് ആശാസ്യമാണോ എന്നറിയില്ല.

"കവിതാരസചാതുര്യം
വ്യാഖ്യാതാ വേത്തി നോ കവി:"

എന്ന പ്രമാണം പുരസ്കരിച്ചു നമുക്കെല്ലാം ചിന്തിക്കാം. ഈടുററ കൃതികൾ കാലഘട്ടങ്ങളിലൂടെ കടന്നു ചെന്നു പുതിയ രൂപഭാവങ്ങൾസ്വയം സ്വീകരിക്കുക സ്വാഭാവികമാണു്: പുതിയ മേച്ചിൽ സ്ഥലങ്ങളിൽ നടന്നു തളർന്നു തിരിഞ്ഞു നോക്കുമ്പോൾ പഴയവ പച്ചപിടിച്ചു നില്ക്കുന്നതു കാണാം. മരീചികപോലെ മിഥ്യയെന്നു കരുതി അവയെ അവഗണിക്കുന്ന അലസമനോഭാവത്തെക്കാൾ അവധാനപൂർവ്വം സമീപിക്കുകഎന്ന സാഹസികത്വമാണു സ്വാഗതാർഹം, നമുക്കിപ്പോൾ മഹാകവി കുമാരനാശാൻെറ കാവ്യപ്രപഞ്ചത്തിലെ 'രമ്യഭൂഭാഗഭംഗിക'ളിലൊന്നിൽ തങ്ങി ഒതുങ്ങിനില്ക്കാം.

'കാവ്യരൂപചർച്ചയിൽ പ്രഥമ പരിഗണനയർഹിക്കുന്നതു് "എന്നോടു ചോദിച്ചാൽ എനിക്കറിഞ്ഞുകൂടാ; ചോദിക്കാതിരുന്നാലെനിക്കറിയാം" എന്ന അന്യത്ര ഉദ്ധരിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള സെൻറ് അഗസ്റ്റിൻെറ വാക്കുകൾതന്നെയാണു്. കാരണം, കാവ്യം നിർവ്വചനാതീതമോ അനിർവ്വചനീയമോ ആണെന്നതുതന്നെ. പുനർമ്മൂല്യ നിർണ്ണയത്തിനു മേശപ്പുറത്തുവച്ചിട്ടുള്ളതു 'ചണ്ഡാലഭിക്ഷുകി' എന്ന ലഘുകാവ്യമാണു്. ആനന്ദനെന്ന ബുദ്ധഭിക്ഷു, ഉച്ച കൊടുംവെയിലിൽ ബഹുദൂരം നടന്നു പേരാൽച്ചുവട്ടിലെത്തി 'ഒററച്ചിറകേലും ദേവതപോലെ' 'വീശറിപ്പൊൻപക്ഷമുള്ളി' തെല്ലുനേരം വീശിയതിനുശേഷം മരയോട്ടം വിശറിയും വൃക്ഷമൂലത്തിൽവച്ചു് ഹുൽക്കരിച്ചു് വസ്ത്രാഗ്രംകൊണ്ടു വിയർപ്പുതുടച്ചു് സമീപസ്ഥമായ കിണററിനു നേരെകണ്ണോടിച്ചു നില്ക്കുമ്പോൾ മാതംഗിയെന്ന മനോഹരാംഗിയായ ചണ്ഡാലയുവതി ആകസ്മികമായി അവിടെയെത്തി വെള്ളമെടുക്കാനാരംഭിച്ചു. ദാഹാർത്തനായ ഭിക്ഷു അടുത്തുചെന്നു് 'തെല്ലു തണ്ണീർ' ആവശ്യപ്പെട്ടപ്പോൾ അവൾ അമ്പരപ്പോടെ ചിലസംശയങ്ങൾ ചോദിച്ചു. ജാതിസമ്പ്രദായം നിരർത്ഥകമാണെന്നു സമർത്ഥിച്ചുകൊണ്ടുള്ള മറുപടികേട്ടു് അവൾ ആ ധന്യാത്മാവിനു ജലം പകർന്നുകൊടുത്തു. അവൾക്കു് ആശിസ്സുനേർന്നുകൊണ്ടു് അദ്ദേഹം പോയി പഴയ ആൽച്ചുവട്ടിലിരുന്നു ധ്യാനം തുടങ്ങി. മാരദൂതിപോലെ അവൾ ആ തേജസ്വരൂപനെത്തന്നെ നോക്കി തെല്ലിടനിന്നു. വെയിൽ മങ്ങുകയും ചൂടല്പമൊതുങ്ങുകയും ചെയ്തപ്പോൾ ഭിക്ഷു സ്വയമെഴുന്നേററുപോയി. 'വിലയേറുമെന്തോ കളഞ്ഞുകേഴും നിലയാർന്നു് ആ ബാലയും വീട്ടുപൂകി.' ഇത്രയുമാണു് പ്രബന്ധബിന്ദുവിൻെറ പശ്ചാത്തലമായി മനസ്സിരുത്താനുള്ളതു്.

സുന്ദരനായ ആനന്ദനിൽ ആകൃഷ്ടയായ ആ കന്യക അത്യന്തഖിന്നയായി, അവശയായി, അഴുതു. അന്നു രാത്രി അവൾ ഉണ്ടില്ല, ഉറങ്ങിയില്ല. 'മിഴിയടച്ചെന്നാലുമല്ലെന്നാലും' ഭിക്ഷുവും, പേരാലും; വഴിയും, കിണറും പരിസരവുമെല്ലാം ഒന്നൊഴിയാതെ അവൾ മുമ്പിൽകണ്ടു. ആ ചിന്ത നിയന്ത്രിക്കാൻ അവൾക്കു സാധിച്ചില്ലെന്നു മാത്രമല്ല 'നിനവും കിനാവും' തമ്മിൽ തിരിച്ചറിയാനാവാതെ അവൾ കുഴങ്ങി വലഞ്ഞു'. 'നെടുരാത്രി നീങ്ങാഞ്ഞു നിർവ്വേദത്തിൽ' കിടക്കയിൽ കിടന്നു പിടയുകയും പിന്നീടു പെട്ടെന്നെഴുന്നേററിരിക്കുകയും, വാതിൽ തുറന്നു നോക്കുകയും, ഇരവിനെ ശപിക്കുകയും, തിരിയെവന്നു കിടക്കയിൽ

മലയാള നാടകത്തിലെ മുടിചൂടാമന്നനായ എൻ. എൻ. പിള്ള കഥയും സംഭാഷണവും രചിച്ചിട്ടുള്ള ഒരു അത്ഭുതകാവ്യം!!

"കാപാലിക"

സിംഗപ്പൂരിൽ പ്രദർശനത്തിനെത്തിയിരിക്കുന്നു!

ഉദ്വേഗജനകമായ രംഗസംവിധാനവും, മൂർച്ചയേറിയ സംഭാഷണരീതിയും കോർത്തിണക്കിയ ഈ ചിത്രത്തിൽ പ്രമേയത്തിലെ കഥാതന്തുവിനെക്കാൾ ആസ്വാദകരെ ആകർഷിക്കുന്നതു് നിലവിലുള്ള സാമൂഹ്യസ്ഥിതി പരിണാമത്തിന്റെ പ്രത്യേകതയായിരിക്കും....

മനുഷ്യവികാരങ്ങൾ വന്മതിലുകൾ ഭേദിച്ചുകൊണ്ടു് ജൈത്രയാത്ര നടത്തുന്ന സംഭവപരമ്പരകൾ......

ദാഹവും മോഹവും കെട്ടടങ്ങിയ ജീവിതത്തിന്റെ ശോകപൂർണ്ണവും ദുർബ്ബലവുമായ അന്ത്യനിമിഷങ്ങൾ......

തിരശീലയിൽ:—**ഷീല, റാണിചന്ദ്ര: ഓമന, ഫിലോമിന. മധു, ഉമ്മർ' N. N. പിള്ള. അടൂർ ഭാസി, ബഹദൂർ. ഗോവിന്ദൻകുട്ടി. പറവൂർ ഭരതൻ. കുതിരവട്ടം പപ്പു മുതൽപേർ.**

ഗാനങ്ങൾ:—**വയലാർ രാമവർമ്മ.**

പാടിയവർ:—**യേശുദാസ്, പി. സുശീല, ഗോപാലകൃഷ്ണൻ.**

സംവിധാനം:—**മണി.**

തിരുവോണ ആശംസകൾ

ഇന്റർനാഷണൽ ഏജൻസീസ്

ദീപാവലിയും ക്രിസ്തുമസ്സും പ്രമാണിച്ചു് നവീനരീതിയിലും വർണ്ണത്തിലുമുള്ള അനേകതരം ചിഫോൺ, ചിഫോൺ ജോർജററു്, അമേരിക്കൻ ജോർജററു്, നൈലക്സ് കാഷ്മീർ. ബനാറീസ് സാരികൾ വന്നുചേർന്നിരിക്കുന്നു!

ഇന്തൊനേഷ്യൻ പ്രിൻറഡ് ബ്ലൗസുകൾ; പാവാടകൾ, ഇന്ത്യൻ കുർത്താസ് തുടങ്ങിയവകളും ധാരാളം സ്റ്റോക്കു് ചെയ്തിട്ടുണ്ടു്.

നിങ്ങളുടെ തൃപ്തിക്കനുസരിച്ചു വാങ്ങാനുള്ള സെമ്പവാങ്ങിലെ ഏക സാരീനിലയം:

International Agencies

742, Sembawang Road, Singapore-27

Tel: 2571632

വീഴുകയും ചെയ്തുകൊണ്ട്, യാമങ്ങളെണ്ണിയെണ്ണി അവൾ ശബരാലയത്തിന്റെ ഇരുട്ടറയിൽ കഴിഞ്ഞുകൂടി. 'പൂങ്കോഴി കൂവുന്ന തിറമെഴുംകാഹളം' കേട്ട ശയനം വെടിഞ്ഞ് നനഞ്ഞു വീർത്ത നയനാംബുജങ്ങൾ തുടച്ച് മുറിതുറന്നുമ്മറത്തെത്തി വെളിയിലേക്കു നോക്കി. പടിമേൽ അല്പമിരുന്നതിനുശേഷം നെടുവീർപ്പുവിട്ടുകൊണ്ട് അവൾ മുററത്തിറങ്ങി. ഉടയോരുണരുന്നതിനുമുമ്പ് എങ്ങോട്ടോ 'വിടകൊള്ളാനൊരുങ്ങുന്നപോലെ' നടവിട്ട് പുരയുടെ പിന്നിലൊതുങ്ങിനിന്നു. വേഗത്തിൽ നടന്ന് ഇടവഴിയിലെത്തി. പെട്ടെന്ന്, ദുഃഖത്തോടെ തിരിഞ്ഞുനോക്കി. താൻ ജനിച്ചു വളർന്ന വീടിനോട് 'യാത്രചോദിക്കുംപോലെ'യായിരുന്നു ആ നോട്ടം. ഇവിടെയാണ് മഹാകവിയുടെ അസാമാന്യമായ പ്രതിഭാവിലാസം പ്രകടമാകുന്നത്. ഓർമ്മപുതുക്കാൻവേണ്ടി ആ വരികൾ ഒരിക്കൽക്കൂടി വായിച്ചുനോക്കുക.

"ഇടറാർന്നുവീണ്ടും തിരിഞ്ഞുനിന്നു
ഝടിതി വീക്ഷിക്കുന്നു സ്നേഹശീല
ഒടുവിൽ ജനിച്ചഹോ താൻ വളർന്ന
കുടിലോടു യാത്ര ചോദിക്കുംപോലെ"

അസാധാരണമായി ഒന്നുമില്ലെന്നു കരുതി പലരും കണ്ണടച്ചു കടന്നുപോകുന്ന ഒരു കാവ്യഘട്ടമാണിത്. ഈ തീർത്ഥത്തിൽ ഒന്നിറങ്ങിമുങ്ങിയാൽ യഥാർത്ഥകാവ്യരൂപമെന്തെന്നു മനസ്സിലാക്കാൻ കഴിയും. കഥാകഥനമെന്നതിൽ കവിഞ്ഞ് ഈ വരികളിലെന്തിരിക്കുന്നുവെന്നു ചോദിക്കുന്നവരെ വെറുതെ വിടുക. ജിജ്ഞാസുക്കൾ യഥേഷ്ടം ചർച്ചയിൽ പങ്കുകൊള്ളട്ടെ. കവിത കട്ടകെട്ടിക്കിടക്കുന്ന കാവ്യസന്ദർഭമാണിത്. വാക്കിലോ വരിയിലോ നോക്കെത്താത്ത ദൂരത്തോളം അർത്ഥം വ്യാപിച്ചു കിടക്കുന്നിടത്താണ് യഥാർത്ഥ കവിതയുള്ളത്. 'ഹാരാദിവച്ഛോഭാതിശയഹേതുക്കളായ അലങ്കാരങ്ങളെക്കൊണ്ടു മോടിപിടിപ്പിക്കുന്ന ശരീരമല്ല കാവ്യം. ആശയഗഹനത മുററി നിൽക്കുന്ന ആത്മാവാണത്. "വാചമർത്ഥോ നുധാവതി" എന്ന ആപ്തവചനമനുസ്മരിപ്പിക്കുന്ന പ്രസ്തുതവരികളിൽ 'ന്യൂക്ലിയസ്സ്'ായി നിൽക്കുന്ന 'ഒടുവിൽ' എന്ന പദം കാവ്യപരിഷത്തുക്കളുടെ ശ്രദ്ധ എത്ര അനായാസമായി പിടിച്ചുപററുന്നുവെന്നു നോക്കാം.

1. രാത്രിയുടെ നീണ്ടനിമിഷങ്ങൾ ഒരുവിധം തള്ളിനീക്കി ഒടുവിലവൾ ആനന്ദനെ അന്വേഷിച്ചിറങ്ങി.

2. ചാതുർവ്വർണ്ണ്യത്തിന്റെ ഒടുവിൽ ജനിച്ച (താഴ്ന്ന ജാതിക്കാരിയായ) അവൾക്ക് ഉദാത്തമായ ലക്ഷ്യമാണുള്ളത്.

3. "ചാമർനായകൻ തന്റെ കിടാത്തി" സ്വന്തം വംശത്തിന്റെ ഒടുവിലത്തെ കണ്ണിയാണെന്നു സൂചന. സ്ത്രീയിൽ നിന്നാണല്ലോ സന്തതി പരമ്പര. അതിവിടെ സംഭവിക്കാൻപോകുന്നില്ല. 'ഒടുവിൽ' എന്ന പദം എത്ര സംവേദനക്ഷമമെന്നു കാണുക.

4. പ്രസ്തുത കൃതിയിൽതന്നെ അന്യത്ര കാണുന്ന "വൃക്ഷമായും ചെടിയായും—പരം
പക്ഷിയായും മൃഗമായും
ലക്ഷം ജന്മങ്ങൾ കഴിഞ്ഞാൽ—ജന്തു പക്ഷേ മനുഷ്യനായെന്നാം." എന്ന വരികളിലെ ആശയത്തിന്റെ ചുവടുപിടിച്ചു ചിന്തിക്കുമ്പോൾ മാതംഗി ഒടുവിൽ ജനിച്ചവൾതന്നെയെന്നു മനസ്സിലാകും.

5. ബ്രാഹ്മണൻ ദ്വിജനാണ്. സംശയമില്ല. ബ്രഹ്മത്തിൽ ചരിക്കുന്ന വ്യക്തി (മനുഷ്യൻ) രണ്ടു പ്രാവശ്യം ജനിക്കുമെന്നുണ്ടല്ലോ. ഒരേ ജീവിതദശയിലാണങ്ങനെ സംഭവിക്കുന്നത്. ബ്രഹ്മജ്ഞാനത്തിന്റെ ഉദയമാണു രണ്ടാം ജന്മം എന്നതുകൊണ്ടുദ്ദേശിക്കുന്നത്. നമ്മുടെ നായികയ്ക്കു ജ്ഞാനോദയമുണ്ടാകുന്നുണ്ട്. അതുകൊണ്ട് അവൾ ഒടുവിൽ ജനിച്ചവളാണ്.

6. 'കുടിൽ' ഇവിടെ ഭൂമിയാണ്. ആദ്ധ്യാത്മികമേഖലയിലേക്കുയരുന്ന അവൾ ഭൗതികമേഖലയോട് ഒടുവിൽ (എന്നെന്നേക്കുമായി) വിടചോദിക്കുകയാണ്: പ്രാപഞ്ചികന്മാരെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ഇതവളുടെ അന്ത്യയാത്രയാണ്. "പുനരപിജനനീജഠരേ ശയനം" എന്നതൊന്നും ഇനിയവൾക്കില്ല.

7. 'സ്നേഹശീലയായതുകൊണ്ട്' അവൾ വിടുന്നു. "മോഹനം ഭുവനസംഗം ഇങ്ങതിൽ സ്നേഹമൂലമമലേ വെടിഞ്ഞു ഞാൻ" എന്നു നളിനിയിൽ കാണുക. "അത്" ഇവിടെ 'സത്യം' ആണ്. സത്യാന്വേഷണപരീക്ഷണങ്ങളുടെ ഒടുവിൽ അവളൊരു നിഗമനത്തിലെത്തി. നിഗമ

തിരുവോണ വാഴ്ത്തുകൾ

BEST WISHES FOR ONAM 1977

FROM

N. S. DHARAN & CO.

207, MACPHERSON ROAD,

SINGAPORE-13

TEL: 2824072

നം എന്തെന്ന വ്യക്തം.

8. ശരീരം വീടാണ്. അതിനെ ശ്രദ്ധിക്കാനും ശുശ്രൂഷിക്കാനും ഇനി വയ്യ എന്ന തീരുമാനത്തിൽ അവളെത്തിച്ചേർന്നു. വ്യക്തി ഇവിടെ ആത്മസത്തയാണ്.

9. ആ രാത്രിയുടെ ഒടുവിൽ അവൾ വെളിച്ചം കണ്ടെത്തി. 'രാത്രി' ഇവിടെ അജ്ഞാനാന്ധകാരമയമായ സംസാരമാണ്. വെളിച്ചം സ്പഷ്ടം.

10. അവൾ തിരിഞ്ഞുനിന്നു താൻ ജനിച്ചുവളർന്ന സാഹചര്യത്തെ ഒന്നുവീക്ഷിച്ചു. തിരിഞ്ഞു നോക്കുന്ന വ്യക്തിയെ ബലമായി പിടിച്ചു വലിക്കുന്നവയാണ് ലൗകികബന്ധങ്ങൾ. സാഹചര്യം എന്നതിവിടെ സ്വന്തം സമുദായമാണ്. സമുദായമെന്നതിനു സങ്കുചിതാർത്ഥമെടുക്കാനിരിക്കു. "ചാതുർവണ്യം മയാസൃഷ്ടം ഗുണകർമ്മവിഭാഗശഃ" എന്ന ഗീതാവാക്യം ഇവിടെ ഓർമ്മിക്കാൻ കൊള്ളാം. ഏതായാലും ഒടുവിൽ വിശ്വപൗരത്വം സ്വീകരിക്കാൻ അവൾ തീരുമാനിച്ചു. മേലിൽ സങ്കുചിതാർത്ഥത്തിലുള്ള ഒരു സമുദായവും അവൾക്കില്ല.

എത്ര വേണമെങ്കിലും നീണ്ടുപോകുന്ന പ്രകൃതത്തിലെ "രസചാതുര്യവിചാരം" ലോമവിശകലനന്യായേന തുടർന്നാൽ ചർവ്വിതചർവ്വണമെന്നു തോന്നാം. എന്നാൽ ഈ കാവ്യസ്വരൂപചർച്ചയുടെ ഒടുവിൽ നിഷ്പക്ഷമതികളെത്തിച്ചേരുന്ന നിഗമനങ്ങൾ ഇങ്ങിനെ സംഗ്രഹിക്കാം. ഇതാണു കവിത. ഇതുപോലെ ആലോചനാമൃതമല്ലാത്തതൊന്നും കവിതയാകുന്നില്ല. നിരന്തരമായ ജ്ഞാനപിപാസകൊണ്ടും പ്രയത്നം കൊണ്ടും യുഗാചാര്യനായ ശ്രീനാരായണന്റെ അനുഗ്രഹാശിസ്സുകൾകൊണ്ടും കവിതാശക്തി സമ്പന്നനായി വിശ്വത്തോളംവളർന്ന മഹാകവി കുമാരനാശാന്റെ കൃതികളിലെമ്പാടും ആദ്ധ്യാത്മികസൗരഭ്യത്തിന്റെ അന്തർദ്ധാര കാണാൻ സൂക്ഷ്മദൃക്കുകൾക്കു കഴിയും. ചണ്ഡാലഭിക്ഷുകിയിൽ അതു വിശേഷവിധിയായി അല്പം തെളിഞ്ഞു കാണുന്നുണ്ടെന്നുമാത്രം. ഗുരുദേവസന്ദേശങ്ങളുടെ പൊരുളുകളിൽ കൂടുതൽ താല്പര്യമുള്ളവർ രണ്ടും വായിക്കേണ്ടതാണ്. അന്താരാഷ്ട്ര ശ്രീനാരായണവർഷം അതിനു ഏററവും അനുയോജ്യമായ സന്ദർഭമാണ്.

മുഖം, പൊയ്മുഖം

—എം. കെ. ഭാസി—

ചന്ദനക്കുറിചാർത്തി–
യമ്പല മുററത്തു നി–
ന്നഞ്ജലികൂപ്പും ഭക്ത!
ഞാനൊന്നു ചോദിച്ചോട്ടെ:

ഈപ്പവിത്രമാം മണ്ണിൽ
നിന്നു നീ പറയുമോ
ഈ വിശുദ്ധി തൻ മുന്നിൽ
നിന്നു നീ പറയുമോ?

നീലയാമുന തന്റെ
പുളിനങ്ങളിൽപ്പണ്ടു
യാദവ വിഹാരങ്ങൾ
കേട്ടുണർന്നതാം ഗാനം

കാളിന്ദിയലകളിൽ
കാർവർണ്ണ! നിൻ പാദങ്ങൾ
കാളിയദർപ്പം തീർത്ത
ഭാവസുന്ദര ഗാനം

പാട്ടമെൻ പുല്ലാങ്കുഴൽ
തച്ചുടക്കുവാൻ വന്ന
മൗഢ്യമേ! നീയെങ്ങിനെ
യിവിടെക്കാൽ കുത്തുന്നു?

എന്തിനീയഭിനയം?
ഭക്തിനമ്രമായ് നിൽക്കും
നിന്മുഖമെനിക്കറി–
യുന്ന പൊയ്മുഖമല്ലോ.

എങ്ങിനെ തരേണ്ടു ഞാ–
നിത്തിരി ധൈര്യം നിന്റെ
കണ്ണുകൾ തുറപ്പിക്കാ–
നീമുഖം കാണാൻ മാത്രം?

ഈ മുഖം തിരിച്ചറി–
യുന്നുവോ നിന്നാത്മാവിൻ
കാളിമ നിറം ചേർത്ത
നിന്റെ സ്വന്തമാംമുഖം?

—0—

തിരുവോണ ആശംസകൾ

Haneefa and Company

120,2ND FLOOR TANJONG PAGAR ROAD
SINGAPORE (2)
G.P.O. BOX No. 1642,
SINGAPORE (1).
TEL: 2216031, 2211416

Engineering Contractors and Labour Suppliers,
Ship Repairers, Petroleum, Chemical,
Refinery Works, Steel Erections,
Pile Driving & Heavy Hoisting

ചെറുകഥ

ആറടിസ്ഥലം

—കെ. എസ്സ്. കെ. കഴിമ്പ്രം, സിംഗപ്പൂർ—

"......ഏതായാലും ഈ ഓണത്തിനു നീ വരുമ്പോൾ എല്ലാം തീർച്ചപ്പെടുത്താമെന്നു പറഞ്ഞു് അവളെ സമാധാനിപ്പിച്ചിരിക്കുകയാണു്. അവളെക്കാൾ നിർബ്ബന്ധം അവളുടെ ഭർത്താവിന്റെ വീട്ടുകാർക്കാണു്. അവരുടെ പ്രേരണയായിരിക്കുമെന്നാണു് എനിക്കു തോന്നുന്നതു്. അല്ലെങ്കിൽ എന്റെ കുട്ടിക്കു് ഇങ്ങനെ തോന്നാൻ യാതൊരു ന്യായവും ഞാൻ കാണുന്നില്ല.

രണ്ടായാലും എന്റെ കുട്ടീ, നീയും ജാനുവും കുട്ടികളും ഓണത്തിനു് തീർച്ചയായും വരണം. ഞാൻ ഇനി വളരെക്കാലമൊന്നും നിങ്ങളെ കാത്തുകാത്തു് ഇങ്ങനെ ഇരിക്കാൻ പോണില്ല. നീ വന്നിട്ടുവേണം അവളുടെ കാര്യം എന്താണെന്നു വച്ചാൽ തീർച്ചപ്പെടുത്താൻ..."

അമ്മ എഴുതിയിരിക്കുകയാണു്. കത്തും നിവർത്തിപ്പിടിച്ചു് ഞാൻ അങ്ങനെതന്നെ ഇരുന്നുപോയി. അതങ്ങട്ടു് വിശ്വസിക്കാൻ കഴിയുന്നില്ല. നളിനിക്കു് ഓഹരി വേണമത്രെ, എന്റെ കൊച്ചനുജത്തിയാണു് നളിനി. ഞാനെന്നും നീയെന്നും ഉള്ള വ്യത്യാസം ഞങ്ങളിൽ ഇന്നുവരെ ഉണ്ടായിട്ടില്ല. എന്നിട്ടും വിവാഹം കഴിഞ്ഞു് ഒരു കൊല്ലംപോലും തികയുംമുമ്പു് അവൾ തന്റെ ഓഹരി ഭാഗിച്ചുകിട്ടാൻവേണ്ടി ലഹള കൂട്ടുകയാണത്രെ. ഒട്ടും വിശ്വസിക്കാൻ കഴിയുന്നില്ല. അമ്മയുടെ കാലംവരെയെങ്കിലും അതൊന്നും കൂടാതെ കഴിക്കണമെന്നായിരുന്നു ഞങ്ങളുടെ ആഗ്രഹം, അമ്മയ്ക്കു പ്രത്യേകിച്ചും.

അങ്ങനെ ഓരോ കത്തിലും അമ്മ എഴുതുന്നുണ്ടായിരുന്നു: ഓണത്തിനു് ഞാൻ നാട്ടിൽ ചെല്ലണമെന്നു്.

ആയിരത്തി തൊള്ളായിരത്തി എഴുപതിലാണു് അവസാനമായി ഞാൻ നാട്ടിൽ പോയതു്, ഓണത്തിനു്.

സൌന്ദര്യത്തിന്റെയും സമൃദ്ധിയുടേയും സമഞ്ജസ സമ്മേളനമായ പൊന്നിൻചിങ്ങത്തിലെ വെണ്ണിലാവു നിറഞ്ഞ സുദിനമാണു് തിരുവോണം. പൂക്കാലമായ വസന്തവും മഴക്കാലം കഴിഞ്ഞു വരുന്ന ശരത്തും എല്ലാവർക്കും ആനന്ദിക്കുവാനുള്ള കാലമാണു്. കേരളത്തെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം വസന്തവും ശരത്തും ഒത്തുചേർന്നതാണു് ചിങ്ങമാസം എന്നു പറയാം. പോരെങ്കിൽ 'ഇല്ലം നിറ' കഴിഞ്ഞു് കൊയ്ത്തു് ആരംഭിക്കുന്ന കാലവും; നെല്ലു വിളഞ്ഞു് കൊയ്യാറായി നിൽക്കുന്ന പാടങ്ങൾ; വെള്ളം നിറഞ്ഞു് പ്രശാന്തമായൊഴുകുന്ന പുഴകൾ; പൂക്കൾ നിറന്നു വിളങ്ങുന്ന പറമ്പുകൾ; തെളിഞ്ഞ മാനം; അതിയായ ചൂടോ തണുപ്പോ, കാറോ മഴയോ ഇല്ലാതെയുള്ള കാലം. ആനന്ദലബ്ധിക്കിനിയെന്തുവേണം? നമുക്കു് ഓണമാഘോഷിക്കുവാൻ ഇതിലും നല്ലൊരു കാലം എപ്പോഴാണു്?

ഒടുവിൽ അമ്മയുടെ നിർബന്ധം തീരെ സഹിക്കവയ്യാതായപ്പോഴാണു് ഓണത്തിനു് നാട്ടിലൊന്നു് പൊയ്ക്കളയാമെന്നു് വച്ചതു്. പോകാൻ പരിതസ്ഥിതികൾ തീരെ പററിയതായിരുന്നില്ല. ഒന്നു പോയിട്ടുവരികയെന്നുവച്ചാൽ ചുരുങ്ങിയതു് ആറായിരം ഡോളർ ചിലവാണു്. നാലുപേർക്കു് പോയിവരാൻ വിമാന ടിക്കററു്, അധികമൊന്നുമില്ലെങ്കിലും അത്യാവശ്യം ചില സാധനങ്ങൾ വാങ്ങിയേ കഴിയൂ. അമ്മയ്ക്കു് നാലഞ്ചു എഴുന്നൂററിമൂന്നു പുടവയും റൗക്കയ്ക്കു കുറച്ചു തുണിയും വാങ്ങാതെ പററില്ല. പിന്നെ ചെറിയമ്മയുടെ കുട്ടികൾക്കു് ഓരോ കുപ്പായത്തിനുള്ള ശീലയെങ്കിലും കൂടിയേ കഴിയൂ. അവരുടെ സ്ഥിതി വളരെ കഷ്ടത്തിലാണു്. നാലഞ്ചു കുട്ടികളും നാലു കാശു വരവില്ലാത്ത ഒരു ഭർത്താവും. അവരെങ്ങനെ കഴിഞ്ഞുകൂടുന്നു എന്നു് ദൈവത്തിനു

മാത്രമറിയാം. പാവം ആ കുട്ടികളെ കണ്ടാൽ കഷ്ടം തോന്നും.

ഒരു കൊല്ലം മുമ്പെ നളിനിയുടെ വിവാഹത്തിനു് അയക്കുവാൻ കടംവാങ്ങിയ പണം ഇതുവരെ കൊടുത്തുതീർന്നിട്ടില്ല,

നാട്ടിലേയ്ക്കു് തിരിക്കുന്നതിനു് ഒരാഴ്ച മുമ്പു് ഒരു ഞായറാഴ്ച ഹൈ സ്ട്രീററിലുള്ള വർഗ്ഗീസ്സിന്റെ കടയിൽനിന്നും കടത്തിനു് അത്യാവശ്യം വേണ്ട തുണികളും മററും വാങ്ങി. ജാനകിയുടെ അനുജത്തിക്കു് ഒരു 'വൂളി ജോർജററ് സാരി' ജാനകിക്കു് നല്ലൊരു സാരിപോലുമില്ല. അവൾക്കും ഏററവും പുതിയ ഡിസൈനിലുള്ള നാലഞ്ചു സാരികൾ വാങ്ങി. കുട്ടികൾക്കു് വേറേയും. ചെറിയമ്മയ്ക്കും കുട്ടികൾക്കും അല്പം വിലകുറഞ്ഞ തരങ്ങൾ നോക്കി വാങ്ങിച്ചു. തിരിച്ചുവന്നാൽ ഒന്നോ രണ്ടോ മാസത്തിനകം പണം തരാമെന്നുള്ള കരാറിനു് വർഗ്ഗീസ്സ് സമ്മതിച്ചു.

വീട്ടിൽവന്നു. എല്ലാം കണക്കു പറഞ്ഞു ജാനകിയെ ഏല്പിച്ചപ്പോൾ അവൾ അത്ഭുതത്തോടെ തിരക്കി;

"ഇതെന്തു പററി?"

"എന്തുപററി?"

"നളിനിയ്ക്കൊന്നും വാങ്ങിയില്ലേ?"

"ഇല്ല."

"അതെന്തേ?"

"ആവശ്യമില്ലാഞ്ഞിട്ടു്."

അവളമ്പരന്നുപോയി. ഇന്നുവരെ അങ്ങനെ ഒന്നും സംഭവിച്ചിട്ടില്ല. ഏതു കാര്യത്തിലും നളിനി കഴിഞ്ഞിട്ടേ ഉള്ളൂ എനിക്കു് ജാനകിയും കുട്ടികളും. എന്നിട്ടും നളിനിയ്ക്കൊന്നും വാങ്ങീട്ടില്ലത്രെ! ഒന്നും മനസ്സിലാവാത്തമട്ടിൽ അവൾ വീണ്ടും പറഞ്ഞു:

"അങ്ങനെയായാൽ പററില്ല."

"അത്രയ്ക്കൊക്കെ പററിയാൽ മതി. അവൾക്കു വാങ്ങിക്കൊടുക്കാൻ അവളുടെ ഭർത്താവില്ലേ? അയാൾ വാങ്ങിക്കൊടുക്കട്ടെ."

"ഇന്നുവരെ തോന്നാത്ത ഇടബുദ്ധി ഇപ്പോ ചെട്ടെന്നു് എവിടുന്നൊണ്ടായതു്?"

"ഒക്കേററിനും ഓരോ സമയമുണ്ടു്."

"അങ്ങനെയൊന്നും പറഞ്ഞാലാവില്ല. നളിനിയ്ക്കെന്തെങ്കിലും വാങ്ങാണ്ടെ പററില്ല. അവളുടെ കല്യാണം കഴിഞ്ഞ തിനുശേഷം ആദ്യമായാണു് നമ്മൾ സിംഗപ്പൂരിൽനിന്നും ചെല്ലുന്നതു്."

"നീ നിന്റെ പണി നോക്കു്."

അവൾ ഞെട്ടിപ്പോയി. ഒന്നും മിണ്ടാനാവാതെ അവൾ അല്പനേരം മിഴിച്ചിരുന്നു. എന്നിട്ടു് മെല്ലെ എഴുന്നേററു എന്തോ പിറുപിറുത്തുകൊണ്ടു് പതുക്കെ അകത്തേയ്ക്കു പോയി.

അവൾക്കു നളിനിയെ ജീവനാണു്; ഒന്നിച്ചു പഠിച്ചു വളർന്നവരാണു്. വാസ്തവം പറഞ്ഞാൽ ഞാൻ ജാനകിയെ വിവാഹം കഴിക്കാൻ കാരണംതന്നെ അവളുടെ നിർബന്ധം ഒന്നുമാത്രമായിരുന്നു. അതിൽ ഏററവുമധികം സന്തോഷവും അവൾക്കായിരുന്നു. ആ കാരണത്താലാണു് അമ്മയുടെ കത്തിലെ വിശേഷങ്ങളും ഓഹരിക്കാര്യവും മററും ഞാൻ ജാനകിയോടു പറയാതിരുന്നതു്. എന്തിനതൊക്കെ മററുള്ളവരെ കൂടതൽ അറിയിക്കണം.

ഓണത്തിനു് നാലുദിവസം മുമ്പാണു് ഞങ്ങൾ വീട്ടിൽ എത്തിയതു്. അപ്പോൾ നളിനിയും വീട്ടിൽ ഉണ്ടായിരുന്നു. അവൾ ജാനകിയെ പിടിച്ചുവലിച്ചു് അകത്തേക്കു കൊണ്ടുപോയി. ഞാൻ അവളെ കണ്ടില്ലെന്നു നടിച്ചു. പിന്നെ വളരെ നേരത്തേക്കു് അകത്തുനിന്നും കുശുകുശാ സംസാരവും അടക്കിപ്പിടിച്ചുള്ള ചിരിയും കേൾക്കാമായിരുന്നു. അമ്മ എന്റെ കുട്ടികളുടെ പിന്നാലെ കൂടി. കുട്ടികളെക്കണ്ടു കഴിഞ്ഞാൽ അമ്മയ്ക്കു ആകപ്പാടെ ഒരു ഇരിക്കപ്പൊറുതിയില്ലാത്ത മട്ടാണു്. പിന്നെ അവരുടെ പിന്നാലെ കൂടിക്കോള്ളും. അവരെ കുളിപ്പിക്കുന്നതും അവർക്കു് ആഹാരം കൊടുക്കുന്നതും എല്ലാം അമ്മതന്നെയാണു്. മററാരു ചെയ്താലും കുററമേ ഉള്ളൂതാനും.

അത്താഴം കഴിഞ്ഞു് ഓരോരുത്തരായി കിടന്നുതുടങ്ങി. കിഴക്കേ വശത്തെ തെക്കേ അററത്തെ കിടപ്പു മുറിയിലുള്ള അഴിക്കട്ടിലിൽ ജാനകിയും നളിനിയും ഒരേ സ്ഥലം പിടിച്ചു. അവർക്കു് പറഞ്ഞാലും പറഞ്ഞാലും തീരാത്ത കാര്യങ്ങളുണ്ടു്.

"ഈ കുട്ട്യോൾക്കു് എന്താണാവോ ഇത്ര

ൊക്കെ സ്വകാര്യം പറയാൻ." അമ്മ ഇടയ്ക്കിടയ്ക്ക് ചോദിക്കും,

അതൊന്നും ആരും ശ്രദ്ധിക്കാറില്ല. അടക്കിപ്പിടിച്ചുള്ള ചിരിയും കുശുകുശാ സംസാരവും അവസാനമില്ലാതെ അങ്ങനെ തുടർന്നു പോകും. ഒടുവിൽ സഹിക്കവയ്യാതായപ്പോൾ അമ്മ പറഞ്ഞു.

"മതി. നിങ്ങടെ കിന്നാരംപാച്ചിലൊക്കെ. കിടന്നുറങ്ങാൻ നോക്കീൻ. പുലർച്ചയ്ക്ക് നേരത്തെ എണീററില്ലാച്ചാൽ നിർമ്മാല്യം തൊഴാനാവില്ല."

അമ്മ വിളക്കണച്ചു,

ഉമ്മറത്തളത്തിലെ ചാരുകസേരയിൽ കിടന്ന ഞാനോരോ മനോരാജ്യം കാണുകയായിരുന്നു: നേരം നന്നേ ഇരുട്ടിയെങ്കിലും ചൂടിനൊരു കുറവുമില്ല. കാററ് മറെറവിടേക്കോ വഴിതെററിപ്പോയെന്നു തോന്നുന്നു. എങ്ങും ഒച്ചയോ അനക്കമോ ഇല്ല. അങ്ങു ദൂരത്ത് പുഞ്ചപ്പാടത്തിനക്കരെ ഒന്നു രണ്ടു ചെററപ്പുരകളിൽ മണ്ണെണ്ണ വിളക്കിൻെറ മങ്ങിയ വെളിച്ചം കാണുന്നുണ്ട്. ആരോ ഒരാൾ ചൂട്ടു മിന്നിച്ചുകൊണ്ട് നടവ്വരമ്പത്തുകൂടി പടിഞ്ഞാറോട്ടു പോകുന്നു. പത്തരക്കുള്ള ബസ്സിനു വന്ന വല്ല യാത്രക്കാരുമായിരിക്കും.

"എന്താ നിനക്ക് കിടക്കാറായില്ലേ?"

ഉമ്മറത്തേക്കു വന്ന അമ്മ ചോദിച്ചു.

"അമ്മ കിടന്നോളൂ. എനിക്കുറക്കം വരുന്നില്ല" ഞാൻ പറഞ്ഞു.

തോളത്തു കിടന്നിരുന്ന തോർത്തുമുണ്ട് തിണ്ണയുടെ ഇറമ്പിൽ വിരിച്ചിട്ട് അമ്മ അതിലിരുന്നു. അതു പണ്ടേ ഉള്ള പതിവാണ്. എല്ലാവരും കിടന്നുകഴിഞ്ഞാൽ അമ്മ മെല്ലെ എൻെറടുത്തു വന്നിരിക്കും. അർദ്ധരാത്രി കഴിഞ്ഞാലും അമ്മക്ക് ഉറക്കംവരില്ല. എപ്പോഴും ഉഷ്ണസഞ്ചാരമാണ്. തോരാതെ ഇരുട്ടിയടച്ച് മഴ പെയ്യുന്ന നേരത്തും അമ്മയ്ക്കുഷ്ണമാണ്. കീറിപ്പറിഞ്ഞ ആ പഴഞ്ചൻ വിശറിയുമായി അമ്മ അടുത്തു വന്നിരിക്കും. വിശറിക്കാലുകൊണ്ട് ഇടക്കിടയ്ക്ക് പുറം ചൊറിയണം.

"നീ അവളെ വിളിച്ചു ചോദിച്ചുവോ" കാലു രണ്ടും നീട്ടി ചുമരിലേക്കു ചാരിക്കൊണ്ട് അമ്മ തിരക്കി.

"ആരെ?"

"നളിനിയെ"

"ഇല്ല"

"ഒന്നു വിളിച്ചു ചോദിക്കാരുന്നില്ലേ"

"എന്താ ചോദിക്കാൻ?"

"അവൾക്കെന്താ വേണ്ടേന്ന്. നീ മടങ്ങും മുമ്പ് എന്താ വേണ്ടേച്ചാൽ അതൊക്കെ അങ്ങോട്ട് ചെയ്തിട്ടു പൊയ്ക്കോ, എന്നേക്കൊണ്ടാവില്ല ഈ കൂട്ടോം കുറീം ഒക്കെ:"

"ആർക്കാ എന്താ ആവശ്യംച്ചാൽ ഇങ്ങോട്ടു വന്ന് എന്നോട്ട് പറയട്ടെ. അപ്പോ നോക്കാം, എന്താ വേണ്ടേന്ന്. അല്ലാണ്ടെ ഞാനാരേം വിളിക്കാനും ചോദിക്കാനും ഒന്നും പോന്നില്ല്യ."

"അവളെങ്ങനെയാ നിന്നോട്ടു വന്നു പറയാ. നീ വേണ്ടതൊക്കെ ചോദിച്ചു തീർച്ചപ്പെടുത്താൻ."

"എനിക്കല്ലല്ലോ ആവശ്യം?"

"ആവശ്യം ഇപ്പോ ആർക്കും ഇല്ലാച്ചോ"

"പിന്നെ?"

"എന്തോ എനിക്കു നിശ്ചല്ല്യേ. നിങ്ങള് തമ്മിൽ തല്ലാണ്ടെ കഴിയണത് കാണണംന്ന് വെച്ചിട്ടാ ഞാനീ പറേണത്. അതു കേൾക്കാൻ ആരും ഭാവംല്ല്യാച്ചാൽ പിന്നെ നിങ്ങടെയൊക്കെ ഇഷ്ടം. അല്ലാതെ ഈ വയസ്സുകാലത്ത് ഞാനെന്താ ചെയ്യാ? എന്നെക്കൊണ്ട് ഒന്നിനുമാവില്ല്യ."

ഞാനൊന്നും മിണ്ടിയില്ല, അമ്മയും മിണ്ടാതെ മാനത്തേക്കു നോക്കി അങ്ങനെ ഇരുന്നു. എന്തൊക്കെയോ ചിന്തിക്കുകയായിരിക്കണം. ഈ വയസ്സ്കാലത്ത് ആരുമാരും നോക്കാനില്ലാതെ വലിയൊരു വീട്ടിൽ ഒറ്റക്കിങ്ങനെ കഴിയുക. ആലോചിച്ചപ്പോൾ എനിക്കും വിഷമം തോന്നി. കുറച്ചു നാളെങ്കിലും എൻെറ കൂടെ കൊണ്ടുപോയി താമസിപ്പിക്കാമെന്നുവെച്ചാൽ അതും അമ്മ കൂട്ടാക്കുകയില്ല. പറമ്പുണ്ട്, പശുക്കളുണ്ട്, കൃഷിയുണ്ട്, പാട്ടമുണ്ട്, അതുണ്ട്, ഇതുണ്ട്, അങ്ങനെ നൂറുകൂട്ടം കാര്യങ്ങളാണ് അമ്മക്ക്. എല്ലാം ഇട്ടെറിഞ്ഞിട്ടു പോകാനും മനസ്സില്ല.

"അമ്മ ഒന്നുകൊണ്ടും വിഷമിക്കേണ്ട." ഒടു

ിൽ ഞാൻ പറഞ്ഞു: "അവൾക്ക് ഓഹരി കി
ിയേ കഴിയുന്നുണ്ടെങ്കിൽ ആയിക്കോട്ടെ. മടങ്ങു
ന്നതിനുമുമ്പ് എന്താ വേണ്ടെച്ചാൽ ചെയ്യാം.
പാരേ,"

"ഒക്കെ നിങ്ങളുടെ ഇഷ്ടം. എനിക്കെന്റെ
ഓഹരി ആറടി സ്ഥലം ഇങ്ങട്ട് തന്നാൽ മതി.
രതും നിങ്ങളൊക്കെ ഭാഗിച്ചെടുത്തിട്ട് മിച്ചം
ണ്ടെങ്കിൽ."

അമ്മയുടെ കണ്ണുകൾ നിറഞ്ഞു. മുണ്ടിന്റെ
ടിപിടിച്ച് കണ്ണു തുടച്ചുകൊണ്ട് അമ്മ തുടർന്നു.

ഈ വയസ്സുകാലത്ത് നിങ്ങള് ഏട്ടനും
നിയത്തിയും തമ്മിത്തല്ലാതെ സുഖമായിട്ടിരി
ക്കുന്നതു കാണണംന്നേ എനിക്കുള്ളു. അല്ലാണ്ടെ
എനിക്കൊന്നും മോഹംല്ല്യ."

അമ്മയുടെ തൊണ്ടയിടറി.

oo oo oo oo oo

ഓണത്തിൻനാൾ രാവിലെ ജാനകിയും ക
ികളും നളിനിയും അമ്പലത്തിൽ പോയി കുളി
ച്ച് തൊഴുതിട്ട് മടങ്ങുമ്പോൾ ഞാൻ ഉമ്മറത്തിരി
ക്കുന്നുണ്ടായിരുന്നു. കുട്ടികളെല്ലാം കോടിയുടുപ്പുക
ൾ അണിഞ്ഞിരുന്നു. ജാനകി ഒരു പഴയ സാ
രിയാണ് ചുററിയിരുന്നതു്. എന്നാൽ എന്നെ
ആകർഷിച്ചതു് നളിനിയുടെ സാരിയായിരുന്നു.
അതേപോലത്തെ ഒരു സാരിയാണ് ജാനകിയു
ടെ അനുജത്തി കാർത്ത്യായനിക്ക് കൊടുക്കുവാൻ
വാങ്ങിയിരുന്നതു്. അവരുടെ വീട്ടിൽ ഓണം ക
ഴിഞ്ഞു പോകുമ്പോൾ കൊടുക്കാമെന്ന് ഞാൻ
പറയുകയുംചെയ്തിരുന്നു.

ഊണുകഴിഞ്ഞു് ഒന്നു മയങ്ങാൻ കിടന്ന
പ്പോഴാണ് ജാനകി അകത്തേയ്ക്കു കടന്നുവന്നതു്.
വന്നപാടെ ഞാൻ പറഞ്ഞു.

"ഇവിടെ വരൂ. ഞാനൊന്നു ചോദിക്ക
ട്ടെ."

എന്റെ ശബ്ദത്തിൽ എന്തോ പ്രത്യേകത
തോന്നിയതുകൊണ്ടായിരിക്കാം അവൾ പെട്ടെ
ന്ന് നിന്നുപോയതു്.

"നീ കാർത്ത്യായനിക്ക് കൊടുക്കുവാൻ വാ
ങ്ങിച്ച സാരി നളിനിക്കു കൊടുത്തുവോ?" ഞാൻ
ചോദിച്ചു. ഒരു നിമിഷനേരം അവൾ ഒന്നും പ
റയാനാവാതെ അങ്ങനെ നിന്നുപോയി. എന്നി
ട്ട് മെല്ലെ ഒന്നു മൂളുകമാത്രംചെയ്തു.

"ആരാ കൊടുക്കാൻപറഞ്ഞെന്നാ ചോദി
ച്ചതു്?"

"ആരും പറഞ്ഞില്ല. മററെല്ലാവർക്കും ഓ
രോന്നു കൊണ്ടുവന്നപ്പോൾ അവൾക്കുമാത്രം ഒ
ന്നും കൊടുക്കാണ്ടിരിക്യ എങ്ങനേന്നു വച്ചിട്ടാ."

"അതിനു് ആ ഒരു സാരിമാത്രമേ കണ്ടുള്ളു."

"അവൾക്കതു കണ്ടപ്പോൾ ഇഷ്ടമായി."

"അവളുടെ ഇഷ്ടത്തിനു വാങ്ങിക്കൊടുക്കാ
ൻ അവൾക്കും ഭർത്താവെന്നു പറയുന്ന ഒരുത്ത
നില്ലേ?"

"ഇതെന്താ ഒന്നും അറിയാത്തമട്ടിൽ പറേ
ണെ. അയാളുണ്ടോ വാങ്ങിക്കൊടുക്കുന്നു?"

"വാങ്ങിക്കൊടുത്തില്ലെങ്കിൽ വേണ്ട."

"എന്താ ഇങ്ങനെ പറേണെ?"

"അതൊന്നുമല്ല. അഹങ്കാരം. അതാണിതി
നൊക്കെ പേരു്."

"കഷ്ടം. ഒരു സാരി ആ പാവംകുട്ടിക്കു കൊ
ടുത്തതിനാണോ ഇതൊക്കെ പറയുന്നതു്?"

"അല്ലാണ്ടെ! മററുള്ളവർ നട്ടെല്ലു മുറിച്ചുണ്ടാ
ക്കുന്ന കാശല്ലെ. ആർക്കാ ചേതം. കൊടുത്തോ
കൊടുത്തോ. എന്തു വേണെങ്കിലും കൊടുത്തു മു
ടിച്ചോ."

പെട്ടെന്നു് ജനാലക്കപ്പുറത്തു് ഒരു തേങ്ങൽ
കേട്ടു. ഞങ്ങൾ രണ്ടുപേരും ഒന്നിച്ചു തിരിഞ്ഞു
നോക്കി. ഒരു നിഴൽപോലെ നളിനി ഓടിമറയു
ന്നതാണ് കണ്ടതു്. അവൾ ജനാലപ്പുറത്തു് മറ
ഞ്ഞുനിന്നിരിക്കണം. ഞങ്ങൾ സംസാരിച്ചതെ
ല്ലാം അവൾ കേട്ടിട്ടുണ്ടാവുമോ ആവോ.

കേട്ടിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ!

കുറച്ചു നേരത്തേക്കു് രണ്ടുപേർക്കും ഒന്നും മി
ണ്ടാൻപോലും കഴിഞ്ഞില്ല. അവൾ അതെല്ലാം
കേട്ടിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ!

കേട്ടിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ കേൾക്കട്ടെ. ഓഹരി വാ
ങ്ങാൻ വന്നവളല്ലെ. ഞാൻ സമാധാനിച്ചു. പ
ക്ഷെ ജാനകിയുടെ മുഖം വിളർത്തു. അവളുടെ
കണ്ണുകൾ നിറഞ്ഞു. ഒരക്ഷരം മിണ്ടാതെ അവൾ
മുറിക്കകത്തുനിന്നും മെല്ലെ പുറത്തേക്കിറങ്ങി.....

ഓണം കഴിഞ്ഞ് പിന്നേയും ഒന്നുരണ്ടാഴ്ച

-വിൽ ഞാൻ പറഞ്ഞു: "അവൾക്ക് ഓഹരി കിട്ടിയേ കഴിയുന്നുണ്ടെങ്കിൽ ആയിക്കോട്ടെ. മടങ്ങുന്നതിനുമുമ്പ് എന്താ വേണ്ടെച്ചാൽ ചെയ്യാം. പോരേ,"

"ഒക്കെ നിങ്ങളുടെ ഇഷ്ടം. എനിക്കെന്റെ ഓഹരി ആറടി സ്ഥലം ഇങ്ങട്ട് തന്നാൽ മതി. അതും നിങ്ങളൊക്കെ ഭാഗിച്ചെടുത്തിട്ട് മിച്ചം ഉണ്ടെങ്കിൽ."

അമ്മയുടെ കണ്ണുകൾ നിറഞ്ഞു. മുണ്ടിന്റെ മടിപിടിച്ച് കണ്ണു തുടച്ചുകൊണ്ട് അമ്മ തുടർന്നു.

ഈ വയസ്സ്കാലത്ത് നിങ്ങള് ഏട്ടനും അനിയത്തിയും തമ്മിത്തല്ലാതെ സുഖമായിട്ടിരിക്കുന്നതു കാണണംന്നേ എനിക്കുള്ളു. അല്ലാണ്ടെ എനിക്കൊന്നും മോഹംല്ല്യ."

അമ്മയുടെ തൊണ്ടയിടറി.

oo oo oo oo oo

ഓണത്തിൻനാൾ രാവിലെ ജാനകിയും കുട്ടികളും നളിനിയും അമ്പലത്തിൽ പോയി കുളിച്ച് തൊഴുതിട്ട് മടങ്ങുമ്പോൾ ഞാൻ ഉമ്മറത്തിരിക്കുന്നുണ്ടായിരുന്നു. കുട്ടികളെല്ലാം കോടിയുടുപ്പുകളണിഞ്ഞിരുന്നു. ജാനകി ഒരു പഴയ സാരിയാണ് ചുററിയിരുന്നതു്. എന്നാൽ എന്നെ ആകർഷിച്ചതു് നളിനിയുടെ സാരിയായിരുന്നു. അതേപോലത്തെ ഒരു സാരിയാണ് ജാനകിയുടെ അനുജത്തി കാർത്ത്യായനിക്ക് കൊടുക്കുവാൻ വാങ്ങിയിരുന്നതു്. അവരുടെ വീട്ടിൽ ഓണം കഴിഞ്ഞു പോകുമ്പോൾ കൊടുക്കാമെന്ന് ഞാൻ പറയുകയുംചെയ്തിരുന്നു.

ഊണുകഴിഞ്ഞു് ഒന്നു മയങ്ങാൻ കിടന്നപ്പോഴാണ് ജാനകി അകത്തേയ്ക്കു കടന്നുവന്നതു്. വന്നപാടെ ഞാൻ പറഞ്ഞു.

"ഇവിടെ വരൂ. ഞാനൊന്നു ചോദിക്കട്ടെ."

എന്റെ ശബ്ദത്തിൽ എന്തോ പ്രത്യേകത തോന്നിയതുകൊണ്ടായിരിക്കാം അവൾ പെട്ടെന്നു നിന്നുപോയതു്.

"നീ കാർത്ത്യായനിക്ക് കൊടുക്കുവാൻ വാങ്ങിച്ച സാരി നളിനിക്കു കൊടുത്തുവോ?" ഞാൻ ചോദിച്ചു. ഒരു നിമിഷനേരം അവൾ ഒന്നും പറയാനാവാതെ അങ്ങനെ നിന്നുപോയി. എന്നിട്ട് മെല്ലെ ഒന്നു മൂളുകമാത്രംചെയ്തു.

"ആരു കൊടുക്കാൻപറഞ്ഞെന്നാ ചോദിച്ചതു്?"

"ആരും പറഞ്ഞില്ല. മററെല്ലാവർക്കും ഓരോന്നു കൊണ്ടുവന്നപ്പോൾ അവൾക്കുമാത്രം ഒന്നും കൊടുക്കാണ്ടിരിക്യ എങ്ങനേന്നു വച്ചിട്ടാ."

"അതിനു് ആ ഒരു സാരിമാത്രമേ കണ്ടുള്ളു."

"അവൾ അതു കണ്ടപ്പോൾ ഇഷ്ടമായി."

"അവളുടെ ഇഷ്ടത്തിനു വാങ്ങിക്കൊടുക്കാൻ അവൾക്കും ഭർത്താവെന്നു പറയുന്ന ഒരുത്തനില്ലേ?"

"ഇതെന്താ ഒന്നും അറിയാത്തമട്ടിൽ പറേണെ. അയാളുണ്ടോ വാങ്ങിക്കൊടുക്കുന്നു?"

"വാങ്ങിക്കൊടുത്തില്ലെങ്കിൽ വേണ്ട."

"എന്താ ഇങ്ങനെ പറേണെ?"

"അതൊന്നുമല്ല. അഹങ്കാരം. അതാണിതിനൊക്കെ പേരു്."

"കഷ്ടം. ഒരു സാരി ആ പാവംകുട്ടിക്കു കൊടുത്തതിനാണോ ഇതൊക്കെ പറയുന്നതു്?"

"അല്ലാണ്ടെ! മററുള്ളവർ നട്ടെല്ലു മുറിച്ചുണ്ടാക്കുന്ന കാശല്ലെ. ആർക്കാ ചേതം. കൊടുത്തോ കൊടുത്തോ. എന്തു വേണെങ്കിലും കൊടുത്തു മുടിച്ചോ."

പെട്ടെന്നു് ജനാലക്കപ്പുറത്തു് ഒരു തേങ്ങൽ കേട്ടു. ഞങ്ങൾ രണ്ടുപേരും ഒന്നിച്ചു തിരിഞ്ഞു നോക്കി. ഒരു നിഴൽപോലെ നളിനി ഓടിമറയുന്നതാണ് കണ്ടതു്. അവൾ ജനാലപ്പുറത്തു് മറഞ്ഞുനിന്നിരിക്കണം. ഞങ്ങൾ സംസാരിച്ചതെല്ലാം അവൾ കേട്ടിട്ടുണ്ടാവുമോ ആവോ.

കേട്ടിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ!

കുറച്ചു നേരത്തേക്കു് രണ്ടുപേർക്കും ഒന്നും മിണ്ടാൻപോലും കഴിഞ്ഞില്ല. അവൾ അതെല്ലാം കേട്ടിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ!

കേട്ടിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ കേൾക്കട്ടെ. ഓഹരി വാങ്ങാൻ വന്നവളല്ലെ. ഞാൻ സമാധാനിച്ചു. പക്ഷെ ജാനകിയുടെ മുഖം വിളർത്തു. അവളുടെ കണ്ണുകൾ നിറഞ്ഞു. ഒരക്ഷരം മിണ്ടാതെ അവൾ മുറിക്കകത്തുനിന്നും മെല്ലെ പുറത്തേക്കിറങ്ങി.....

ഓണം കഴിഞ്ഞു പിന്നേയും ഒന്നുരണ്ടാഴ്ച

കൂടി ഞങ്ങൾ വീട്ടിലുണ്ടായിരുന്നു. അത്രയും ദിവസവും നളിനിയെ പുറത്തേക്കു കണ്ടതേയില്ല ജാനകിയോടുപോലും അവൾ പിന്നെ സംസാരിച്ചില്ല: ആഹാരംതന്നെ ശരിക്കു കഴിച്ചിരുന്നില്ലെന്നാണ് ജാനകി പറഞ്ഞത്. എപ്പോഴും കരച്ചിലായിരുന്നത്രെ. എന്നിട്ടും ഞാനൊന്നും അറിഞ്ഞെന്നു ഭാവിച്ചില്ല.

"എന്തിനാടാ നളിനി കരയണെ" അമ്മ തിര -ി.

"എനി - റിയില്ല" ഞാൻ അലക്ഷ്യഭാവത്തിൽ പറഞ്ഞു.

"നീ എന്തെങ്കിലും പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടാവും അല്ലാണ്ടെ അവളിങ്ങനെ കരയില്ല."

"അതായിരിക്കും അവളുടെ തലേലെഴുത്ത്."

"ആരുടെ തലേലു് എന്തെഴുതിയാലെന്താ. എനിക്കു സൈ..രം ഇല്ലാന്നു പറഞ്ഞാൽ കഴിഞ്ഞല്ലോ......

ഞങ്ങൾ യാത്രപറഞ്ഞ് പടിയിറങ്ങുമ്പോഴും അവൾ പുറത്തേക്കു വന്നില്ല. എങ്കിലും കണ്ണുനീരിൽ കുതിർന്ന രണ്ടു കണ്ണുകൾ ജനാല അഴികൾക്കു പിന്നിൽനിന്നു ഞങ്ങളെത്തന്നെ ഉററുനോക്കുന്നുണ്ടായിരുന്നു. അതു ഞാൻ കാണായ്കയല്ല. എന്നിട്ടും കണ്ടില്ലെന്നു നടിച്ചു. ജീവിതത്തിൽ ആദ്യമായി അതും സംഭവിച്ചു. അവളോട് യാത്രപോലും പറയാതെ ഞാൻ പടിയിറങ്ങി. സാമാനങ്ങളെല്ലാം ടാക്സിയിൽ കുഞ്ഞിരാമൻ എടുത്തുവെക്കുകയാണ്. കുട്ടികൾ വണ്ടിയിൽ കയറിക്കഴിഞ്ഞു.

"ഓഹരിപ്പത്രം അങ്ങട്ടയച്ചുതന്നാൽ മതി. ഞാനതൊപ്പിട്ട് ഉടനെ മടക്കി അയക്കാം." ഞാനമ്മയോടു പറഞ്ഞു,

"ഉം" കണ്ണുനീർ തുടച്ചുകൊണ്ടു അമ്മ മൂളി.

വണ്ടി മുമ്പോട്ടു നീങ്ങി. ആ നനഞ്ഞു കുതിർന്ന കണ്ണുകൾ ഞങ്ങളെത്തന്നെ നോക്കുന്നുണ്ടായിരിക്കണം. ഒന്നു തിരിഞ്ഞുനോക്കുവാൻ ഹൃദയം വെമ്പുന്നുണ്ടായിരുന്നു. എന്നിട്ടും നോക്കിയില്ല...

സിംഗപ്പൂരിൽ മടങ്ങിയെത്തി. ഒരാഴ്ച കഴിയുംമുമ്പ് എനിക്ക് നളിനിയുടെ ഒരു കത്തുകിട്ടി.

'എന്റെ ഉണ്ണ്യേട്ടാ,

നിങ്ങൾ വഴിയിൽ ബുദ്ധിമുട്ടൊന്നും കൂടാതെ അവിടെ സുഖമായി എത്തിച്ചേർന്നിരിക്കുമെന്ന് വിശ്വസിക്കുന്നു. ഇവിടെ ഞങ്ങൾക്കെല്ലാം ഒരുവിധം സുഖംതന്നെ. ഞാൻ രണ്ടു ദിവസത്തിനകം അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജോലി സ്ഥലത്തേക്കു പോകണമെന്നു വിചാരിക്കുന്നു. അവിടെ തനിച്ചേ ഉള്ളു. ഇവിടെ അമ്മെ തനിച്ചു വിട്ടിട്ടുപോകാനും മനസ്സു വരുന്നില്ല.

ഞാൻ ഓഹരി കാര്യത്തിനു് തിട്ട ം കൂട്ടിയതിന് ഉണ്ണ്യേട്ടൻ എന്നോടു് പരിഭവിച്ചിരിക്കുയാണെന്ന് എനി റിയാം. എനിക്ക് പലതും ഉണ്ണ്യേട്ടനോടു പറയാനുണ്ടായിരുന്നു. പക്ഷെ. ഉണ്ണ്യേട്ടനെ കണ്ടുകഴിഞ്ഞപ്പോൾ അതിനു കരുത്തുണ്ടായില്ല. കൂട്ടതലാലോചിച്ചപ്പോൾ പറയാതിരിക്കുകയാണ് ഭേദമെന്നു തോന്നി. എന്റെ ഗതി കേട്ട് മററുള്ളവരോട് പറഞ്ഞു അവരെക്കൂടി വിഷമിപ്പിച്ചിട്ട് എന്താണ് കാര്യം?

എന്റെ കാര്യം നോ ാൻ എനിക്കൊരു ഭർത്താവുണ്ടെന്ന് ഉണ്ണ്യേട്ടൻ പറയുന്നതു് ഞാൻ കേട്ടു. ശരിയാണ്. പക്ഷെ, ആ ഭർത്താവിനെ എന്നേ ാൾ ഉണ്ണ്യേട്ടനു് നന്നായറിയാം. എന്റെ അഭിപ്രായമോ, ഇഷ്ടമോ നോ ാതെയാണ് ആ വിവാഹം നടത്തിയതു്. എനി തിൽ വിരോധമില്ലായിരുന്നു. മാത്രമല്ല സന്തോഷത്തോടു കൂടിയാണ് ഞാനതിനു് സമ്മതിച്ചതും.

എന്റെ വിവാഹം കഴിഞ്ഞിട്ട് വർഷം ഒന്നാകുന്നു. ഇന്നുവരെ ഞങ്ങളെങ്ങനെ കഴിയുന്നു എന്ന് ആരും അന്വേഷിച്ചിട്ടില്ല. എങ്ങനെ കഴിയുന്നു എന്നു് ഞാനാരേയും അറിയിച്ചിട്ടുമില്ല. എന്റെ തലേലെഴുത്തുപോലെ ഞാനനുഭവിക്കണം. അതിനു് മററാരേയും കുററപ്പെടുത്തിയിട്ടു കാര്യമില്ല.

ഒരു ദിവസംപോലും മുമ്പോട്ടു തള്ളിനീക്കുന്നതിനു നിവർത്തിയില്ലാതെ വന്നതുകൊണ്ടാണ് ഞാൻ ഓഹരി ാര്യത്തിനു് നിർബ്ബന്ധിച്ചതു്. എന്റെ ഭർത്താവിനു് ജോലിയുണ്ടെന്നും നല്ല ശമ്പളമുണ്ടെന്നുമൊക്കെ പറയുന്നുണ്ട്. പക്ഷെ നാലു

കാശുപോലും എൻെറ കയ്യിൽ കിട്ടാറില്ല. എന്തെങ്കിലും ആവശ്യത്തിനു് കാശു ചോദിച്ചാൽ ഓഹരി ാര്യം പറഞ്ഞു് ലഹളക്കു വരും. തല്ലും ഇടിയും ചവിട്ടും വളരെയധികം കൊണ്ടിട്ടുണ്ടു്. ഉണ്ണ്യേട്ടനോ എൻറമ്മയോ ഇന്നുവരെ എന്നെ തല്ലിയിട്ടില്ല. ഇതൊന്നും ഉണ്ണ്യേട്ടനറിയരുതെന്നുണ്ടായിരുന്നു. നിവർത്തിയില്ലാതെ വന്നതുകൊണ്ടു് ഇപ്പോൾ എഴുതിപ്പോകുകയാണു്.

ജാനേട്ടത്തിയുടെ കയ്യിൽനിന്നും സാരി വാങ്ങിയതു് വലിയ തെററായിപ്പോയെന്നു് എനിക്കു തന്നെ അറിയാം. നല്ലൊരു സാരി ഉടുക്കുവാനുള്ള കൊതികൊണ്ടു്, തന്നപ്പോൾ ബുദ്ധിമോശം കൊണ്ടു് വാങ്ങിപ്പോയതാണു്, ആ തെററിനും ഈ പാവം സഹോദരിക്കു് മാപ്പു തരു. ഇനിമേലാൽ അങ്ങനൊരബദ്ധം പററില്ല. തീർച്ച. അതിനു് ഏട്ടത്തി അമ്മയെ ശകാരി യും ദേഷ്യപ്പെടുകയും അരുതു്, ഏട്ടത്തിയമ്മ പാവം! എന്നോടുള്ള സ്നേഹംകൊണ്ടു് തന്നതാണു്. അതും തെററുതന്നെ. ആ സാരി ഇന്നുതന്നെ അമ്മയുടെ കയ്യിൽ കൊടുക്കുന്നുണ്ടു്. ആർ ാണു് കൊടുക്കേണ്ടതെന്നു് ഉണ്ണ്യേട്ടൻ എഴുതിയാൽ അമ്മ കൊടുക്കും. അത്ര വിലപിടിച്ച സാരി ഉടുക്കുവാൻ ഈ അനിയത്തിക്കു് യോഗ്യതയില്ല.

ഉണ്ണ്യേട്ടാ. പണവും പ്രതാപവും എത്രവേണമെങ്കിലും, എത്ര വേണമെങ്കിലും ഉണ്ണ്യേട്ടനു് കിട്ടിയെന്നു വരും. പക്ഷെ ഈ ജന്മത്തു് ആരു് എത്ര ശ്രമിച്ചാലും ഉണ്ണ്യേട്ടനു് മറെറാരു കൊച്ചനിയത്തിയെ കിട്ടുകയില്ല. ഉണ്ണ്യേട്ടനെ ദൈവം അനുഗ്രഹിക്കട്ടെ.

എന്നു് ഗതികെട്ട അനിയത്തി നളിനി."

ആ കത്തിനു് ഒരു മറുപടിയെങ്കിലും അയക്കാമായിരുന്നു. അതുപോലും ചെയ്തില്ല. അങ്ങനെ മാസം ഒന്നു കഴിഞ്ഞു. അപ്പോഴാണു് ആ കത്തു കിട്ടിയതു്.

"നളിനി മരിച്ചു."

വെറും രണ്ടു വാക്കുകൾ മാത്രം. ആ കമ്പിയും കൈയ്യിൽ പിടിച്ചുകൊണ്ടു് ഞാനങ്ങനെത്തന്നെ ഇരുന്നുപോയി. എൻെറ സഹോദരി—കൊച്ചനിയത്തി മരിച്ചുവത്രെ!

നാലു ദിവസങ്ങൾക്കു്ശേഷം വന്ന അമ്മയുടെ കത്തിൽ:

"നളിനിക്കു് മാസം തികയുന്നതിനു മുമ്പു് പ്രസവം സംബന്ധമായ അസുഖമുണ്ടായി. ആശുപത്രിയിൽ കൊണ്ടുപോയി. കുട്ടി വയററിൽ കിടന്നു മരിച്ചുവത്രെ. ഒരു ഓപ്പറേഷൻ വേണമെന്നു് ഡോക്ടർമാർ പറഞ്ഞു. ഓപ്പറേഷൻ കഴിഞ്ഞതോടെ എൻെറ മകൾ പോയി"

അവളുടെ ഓഹരിക്കു് വേണ്ടി ബുദ്ധിമുട്ടിച്ചിരുന്നതു് നിനക്കറിവുള്ളതാണല്ലോ? അവളുടെ ഓഹരി കൊടുത്തു. ആറടി സ്ഥലം!

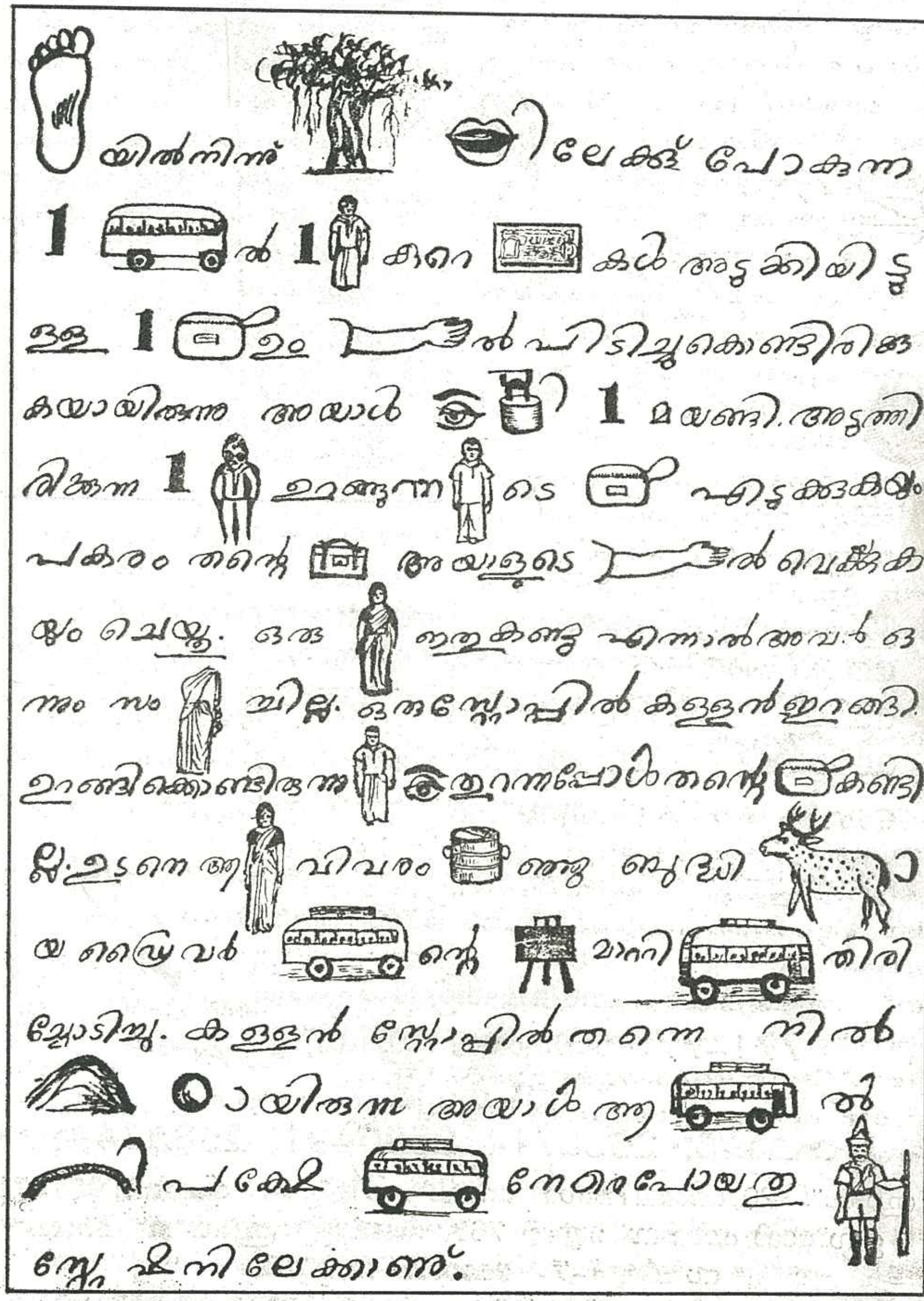
—0—

എൻെറ ഗൃഹത്തിനു ചുററും മതിൽ കെട്ടിത്തിരി ാനോ, ജനലുകൾ അടച്ചിടാനോ ഞാൻ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നില്ല. എല്ലാ രാജ്യങ്ങളിലെയും, സംസ്കാരവാതം കഴിയുന്നിടത്തോളം നിർബാധമായി എൻെറ ഗൃഹത്തിനുള്ളിൽ വീശിക്കൊണ്ടിരി ണമെന്നു ഞാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു. എന്നാൽ, ഏതു കാററിലും കാൽ പതറി വീണു പോകാതിരി ാൻ ഞാൻ നിഷ്കർഷിക്കും. സാഹിത്യവാസനയുള്ള യുവതീയുവാ ൾ ഇംഗ്ലീഷും ഇതര ഭാഷകളും യഥേഷ്ടം എത്രയെങ്കിലും പഠിക്കുന്നതു് എനിക്കു സമ്മതമാണു്. ബോസും, റേയും; മഹാകവിയും ചെയ്തതുപോലെ അവരുടെ പാണ്ഡിത്യത്തിൻെറ സൽഫലങ്ങൾ ഇന്ത്യയ്ക്കും ലോകത്തിനും പ്രദാനം ചെയ്യട്ടെ. എന്നാൽ, തൻെറ മാതൃഭാഷയെ വിഗണിക്കാനോ അതിൽക്കൂടി ഉന്നതാശയങ്ങൾ പ്രകാശിപ്പി ാൻ വയ്യെന്നു വിചാരിക്കാനോ ഒരൊററ ഇന്ത്യക്കാരനെയും ഞാൻ സമ്മതിക്കുന്നില്ല.

മഹാത്മജി

മി നോവലിൻെറയും കാര്യത്തിൽ ആദ്യമായി ഒരു പ്രധാന കഥാപാത്രമാണു് എൻെറ മനസ്സിൽ വരുന്നതു്. അതിനു പററിയ കഥാശില്പം രൂപം കൊള്ളും.

പാറപ്പുറത്തു്


യിൽനിന്ന് ിലേക്ക് പോകുന്ന
1 ൽ 1 കുറെ കൾ അടുക്കിയിട്ടു
ള്ള 1 ഉം ൽ പിടിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കു
കയായിരുന്നു അയാൾ 1 മയങ്ങി. അടുത്തി
രിക്കുന്ന 1 ഉറങ്ങുന്ന ടെ എടുക്കുകയും
പകരം തന്റെ അയാളുടെ ൽ വെക്കുക
യും ചെയ്തു. ഒരു ഇതുകണ്ടു എന്നാൽ അവർ ഒ
ന്നും ചില്ല. ഒരു സ്റ്റോപ്പിൽ കള്ളൻ ഇറങ്ങി.
ഉറങ്ങിക്കൊണ്ടിരുന്ന തുറന്നപ്പോൾ തന്റെ കണ്ടി
ല്ല. ഉടനെ വിവരം ഞ്ഞു ബുദ്ധി ാ
യ ഡ്രൈവർ ന്റെ മാറ്റി തിരി
ച്ചോടിച്ചു. കള്ളൻ സ്റ്റോപ്പിൽ തന്നെ നിൽ
ായിരുന്നു അയാൾ ൽ
ിപക്ഷേ നേരെപോയതു
സ്റ്റേഷനിലേക്കാണ്.

സിങ്കപ്പൂർ നിവാസികൾ
ക്കു സുപരിചിതവും
കീർത്തിപ്പെട്ടതുമായ

ജൂബിലി
കഫെ &
റസ്റ്റോറൻറിൻെറ

വകയായി മൂന്നാമത്
ഒരു ശാഖ കൂടി

(ഉടമസ്ഥൻ അൽഹാജ് ഉതുമാൻഗനി)

തുറക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന സന്തോഷവാർത്ത എല്ലാവരേയും അഭിമാനത്തോടെ അറിയിച്ചു കൊള്ളുന്നു
സ്ഥലം: തഞ്ചംപഗാർ റോഡിൻെറയുംകെപ്പൽ റോഡിൻെറയുംമൂലയിൽനിർമ്മിക്കപ്പെട്ട തഞ്ചംപഗാർ കോംപ്ലക്സ് (പി.എസ്.എ) ജി.3, ജി.4 നമ്പരുകൾ.
രുചികരമായ ആഹാരത്തിനും മെച്ചമായ സേവനത്തിനും മാതൃകാ യോഗ്യമായ ഇടം.

ജൂബിലി കഫെ ആൻറ് റസ്റ്റോറൻറ്
771–773 നോർത്തു ബ്രിഡ്ജ് റോഡ്
സിംഗപ്പൂർ–7
ഫോൺ: 2588714, 2586491, 2586749

ബ്രാഞ്ച്: 20, റോബിൻസൻ റോഡ്, സിങ്കപ്പൂർ1. ഫോൺ: 981471
ഉസ്മാൻ ഫാൻസി സ്റ്റോർ 766. നോർത്തു് ബ്രിഡ്ജ് റോഡ്
സിംഗപ്പൂർ–7 ഫോൺ: 2586859
ഉടമസ്ഥൻ: അൽഹാജ് എ. കെ. എസ്. ഉതുമാൻ ഗനി

ശാസ്ത്രത്തിൻെറ സന്ദേശം

-പ്രൊഫസർ യു. ജമാൽ മുഹമ്മദ്-

ഒരു ഹ്രസ്വകാല സന്ദർശനാർത്ഥം സിംഗപ്പൂരിലെത്തിയ ഭൂമിശാസ്ത്ര പ്രൊഫസറും തമിഴ്നാട് ഗവർമ്മെൻറ് കാളേജ് റിട്ടയേർഡ് പ്രിൻസിപ്പാളുമായ പ്രൊഫസർ യു. ജമാൽ മുഹമ്മദിനു സിംഗപ്പൂർ കേരളാ അസോസിയേഷൻ നൽകിയ സ്വീകരണത്തിൽ ചെയ്ത പ്രസംഗത്തിൻെറ സംക്ഷിപ്തം,

ആനുഷംഗികമായി സിംഗപ്പൂരിൻെറ അത്ഭുതകരമായ വളർച്ചയേയും, വിവിധ വർഗ്ഗങ്ങൾ നിവസിക്കുന്ന സിംഗപ്പൂരിൻെറ ഐക്യത്തിനായും പുരോഗമനത്തിനായും സിംഗപ്പൂരിലെ മലയാളികൾ ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന സേവനങ്ങളേയും എന്നെ അത്യധികം ആകർഷിക്കുകയുണ്ടായി. പുതുതായി മലയാളികൾ കേരളത്തിൽനിന്നും സിംഗപ്പൂരിൽ വരാത്തതുകൊണ്ടും അടുത്ത തലമുറയ്ക്ക് മലയാളം പഠിക്കുവാനുള്ള സാഹചര്യങ്ങൾ കുറഞ്ഞുവരുന്നതുകൊണ്ടും "മൊഴി ഏതായാലും മനുഷ്യൻ ഒന്നായാൽ മതി" എന്ന ലക്ഷ്യത്തെ മുറുകെ പിടിച്ച് സിംഗപ്പൂരിലെ അംഗീകൃത ഭാഷകളായ മലായ്, ചൈനീസ്, തമിഴ്, ഇംഗ്ലീഷ് എന്നീ മൊഴികൾ പഠിച്ച് രാഷ്ട്രത്തിൻെറ പൊതുധാരയിൽ ഇണങ്ങിച്ചേരണമെന്നാണ് എനിക്ക് സിംഗപ്പൂർ മലയാളികളെ ഉൽബോധിപ്പിക്കാനുള്ളത്.

ഒരു പ്രധാന ദ്വീപും അൻപത്തിനാലു ചെറു ദ്വീപുകളും ഉൾപ്പെടെ 226 ചതുരശ്ര മൈൽ മാത്രം വിസ്തീർണ്ണം ഉള്ള ഈ കൊച്ചു രാജ്യം കഴിഞ്ഞ പന്ത്രണ്ടു കൊല്ലങ്ങൾക്കകം അന്താരാഷ്ട്ര പ്രാധാന്യമുള്ള ഒരു രാജ്യമായിത്തീരുവാൻ കാരണം ജനങ്ങളുടെ ലക്ഷ്യബോധമാണ്. വികസിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന രാജ്യങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ യഥാർത്ഥത്തിൽ വികസിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന ഒരേ ഒരു രാജ്യം സിംഗപ്പൂർ തന്നെയാണ്, സ്വാതന്ത്ര്യവും നിർഭയത്വവും ലക്ഷ്യബോധവും ഒത്തിണങ്ങിയാൽ ഒരു രാജ്യത്തിന് എത്രവേഗം പുരോഗമിക്കാമെന്നതിന് മകുടോദാഹരണമാണ് സിംഗപ്പൂർ. ശുദ്ധവസ്ത്രങ്ങൾ നിത്യവും അണിഞ്ഞും, വിഭവസമൃദ്ധമായ ആഹാരങ്ങൾ അശിച്ചും, ജോലിയിലും വിനോദത്തിലും ഒന്നുപോലെ വ്യാപരിച്ചും ദാരിദ്ര്യത്തെ തുടച്ചുനീക്കിയും ഉച്ചനീച ചിന്തയോ എള്ളോളം കള്ളമോ ഇല്ലാതെ ജീവിച്ചും വീടുകളും പരിസരങ്ങളും നിരത്തുകളും തോട്ടങ്ങളും അങ്ങേയററം വൃത്തിയായി സംരക്ഷിച്ചും എല്ലാ ദിവസവും ഒന്നുപോലെ ഉല്ലസിച്ചു ജീവിക്കുന്ന സിംഗപ്പൂർ നിവാസികളെ കാണുമ്പോൾ തെക്കോട്ടു പാതാളത്തിലേക്കു തള്ളപ്പെട്ട മഹാബലി കേരളത്തിൽനിന്നും തെക്കു സ്ഥിതി ചെയ്യുന്ന സിംഗപ്പൂരിലാണ് സ്ഥിരവാസം ഉറപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത് എന്നു തോന്നിപ്പോകുന്നു.

നിരന്തരമായി അന്വേഷണം നടത്തി അറിവു നേടുവാൻ സദാ പരിശ്രമിക്കുക എന്നതാണ് ശാസ്ത്രത്തിൻെറ സന്ദേശം. ലാററിൻ ഭാഷയിൽ സയൻസ് എന്ന വാക്കിൻെറ അർത്ഥം അറിവ് എന്നാണെങ്കിലും യഥാർത്ഥത്തിൽ അറിവിനെ നേടുവാൻ ശ്രമിക്കലാണ് ശാസ്ത്രം. ശാസ്ത്രത്തിൻെറ വ്യാപ്തിയും സങ്കീർണ്ണതയും വളർച്ചയും സ്ഫോടകമായി പുരോഗമിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്. സബ് അറ്റോമിക് റീ ആക്ഷൻ മുതൽ മാനസിക പ്രവർത്തനങ്ങൾ വരെയും, തെർമോഡൈനാമിക്സിൻെറ ഗണിതനിയമങ്ങൾ മുതൽ വർഗ്ഗബന്ധത്തിൻെറ സ്വഭാവം വരെയും അൾട്രാ മൈക്രോസ്കോപിക് വൈറസ് മുതൽ ഗാലക്സിക്കു പുറമെയുള്ള ധൂമരാശികൾവരെയും, സ്ഫടി

തിരുവോണാശംസകൾ

Every Success

K. Mohamed Yousoff Pte. Ltd.

611, MANHATTAN HOSE,
151, CHIN SWEE ROAD,
SINGAPORE-3
Phones: 431775
431852

We specialize in:
Transportation & shipping of goods & machinery, Hoisting & Shipping of heavy machinery, safes & lockers, Packing of industrial machines and household goods

കങ്ങളുടെ വളർച്ചയും തളർച്ചയും മുതൽ വിശ്വ കടാഹത്തിൽപെട്ട നക്ഷത്രാദികളുടെ വളർച്ചയും തളർച്ചയും വരെയുള്ള എണ്ണിയാലൊടുങ്ങാത്ത വിഷയങ്ങൾശാസ്ത്രത്തിൻെറ പരിധിയിൽ പെട്ടുന്നു. ഒരിക്കലും ഒടുങ്ങാത്ത അന്വേഷണമാണ് ശാസ്ത്രത്തിൻെറ സന്ദേശം. എത്ര സുചിന്തിതമായ അന്വേഷണത്തിൻെറ ഫലമായി ലഭിക്കുന്ന നിഗമനത്തേയും വീണ്ടും അന്വേഷണ വിധേയമാക്കണം; പ്രകൃതിയിലെ പല പ്രതിഭാസങ്ങളും 'ചാൻസ്' (യാദൃശ്ചികത്വം) ൻെറ ഫലമായി ഉണ്ടായി എന്ന ഒരു നിഗമനം ആധുനിക ശാസ്ത്രജ്ഞന്മാർ അവതരിപ്പിക്കുന്നു. പ്രോട്ടീൻ ഉണ്ടായതു് ചാൻസ് (യാദൃശ്ചികത്വം) മൂലമാണ്; ജീവൻ യാദൃശ്ചികമായി ഉണ്ടായതാണ്; ഭൂമിയുടെ അക്ഷം $23\frac{1}{2}^{o}$ ചരിഞ്ഞിരിക്കുന്നതു് ചാൻസു മൂലമാണ്; അന്തരീക്ഷത്തിൻെറ ഉള്ളടക്കവും ഘടനയും ചാൻസു മൂലമാണ്; ചന്ദ്രൻെറ ദൂരം ചാൻസു മൂലമാണ്; 'ഈൽ' മത്സ്യത്തിൻെറ ബർമൂഡായിലേക്കുള്ള പലായനവും അതിൻെറ കുഞ്ഞുങ്ങൾ 2000–ത്തിലധികം മൈൽ സഞ്ചരിച്ചു തിരിയെ അതാതു സ്ഥാനങ്ങളിലേക്കു മടങ്ങിച്ചെല്ലുന്നതു് ചാൻസ് മൂലമാണ്; ഇത്യാദി നിഗമനങ്ങൾ വീണ്ടും അന്വേഷണ വിധേയമാക്കേണ്ടതു് ഇന്നത്തെ ശാസ്ത്രജ്ഞന്മാർ നേരിടേണ്ട വെല്ലുവിളികളാണ്. **Calculus of probabilities** ൻെയും **Computor**–കളുടേയും സഹായത്തോടുകൂടി ഒരു പ്രത്യേക പ്രതിഭാസം ഉണ്ടാകുവാനുള്ള സാദ്ധ്യതകളുടെ എണ്ണം കണ്ടുപിടിക്കുവാൻ ഇന്നു നമുക്കു കഴിയുന്നു! എല്ലാ സങ്കല്പസീമകളെയും കവച്ചുവെയ്ക്കുന്ന നിരവധി സാധ്യതകളിൽ ഒന്നു മാത്രമാണ് ഒരു പ്രത്യേക പ്രതിഭാസം ഒരു പ്രത്യേക രൂപത്തിൽ ഉണ്ടാവാനുള്ള ചാൻസും ഒരു പ്രോട്ടീൻ **molecule** ഉണ്ടാകുവാനുള്ള ചാൻസ് എല്ലാ മൂലകങ്ങളുടെയും അണുക്കൾ തമ്മിൽ 5+10/320 പ്രാവശ്യമുള്ള സംഘാതമാണ്. ഈ അണുക്കൾ സ്ഥിതിചെയ്യുന്ന സ്ഥലത്തിൻെറ വ്യാപ്തി ഐൻസ്റ്റീൻ വിഭാവനംചെയ്ത പ്രപഞ്ചത്തിൻെറ 10/63 ഇരട്ടിയാണ്. അതിനുവേണ്ട സമയം 10/243 ബില്യൻ കൊല്ലങ്ങളാണ്.

—0—

ടാഗോറിൻെറ ചെറുകഥകൾ

ബംഗാളിയിൽ ശരിയായ ചെറുകഥ എഴുതിയ (1891) ആദ്യത്തെ സാഹിത്യകാരനാണ് ടാഗോർ; ചെറുകഥാകൃത്തുക്കളിൽ അഗ്രഗണ്യനുമദ്ദേഹമാണ്. ജീവിതത്തിലെ താണതലങ്ങളിലുള്ള സ്ത്രീപുരുഷന്മാരെപ്പററിയുള്ളവയാണ് അദ്ദേഹത്തിൻെറ ചെറുകഥകൾ. ഇവ സംഖ്യയിൽ നൂറോളം വരും. ഇവയുടെ വൈവിധ്യം ബഹുമുഖമാണെതാനും. അദ്ദേഹം എഴുതിയ ആദ്യത്തെ ചെറുകഥകളുടെ കാലത്തുണ്ടായ ഒരു കവിതയിൽ അവ എഴുതാൻ താൻ എങ്ങനെ പ്രചോദിതനായെന്ന സംഗതി വ്യക്തമാക്കിയിട്ടുണ്ട്.

ടാഗോറിൻെറ പല ചെറുകഥകളിലും മങ്ങിയ ദുരന്തതയുടേതായ സ്വരം ഒരടിയൊഴുക്കുപോലെ സന്നിഹിതമാണ്. പക്ഷേ പരക്കെ അറിയപ്പെടുന്ന മട്ടിലുള്ളതല്ല ആ ദുരന്തത; ജീവിതത്തെക്കുറിച്ചു കൂടുതൽ ആഴത്തിലുള്ള ധാരണയിൽനിന്നു പൊങ്ങുന്ന പ്രതിബന്ധബോധവും വ്യർത്ഥാബോധവും ഉളവാക്കുന്ന പശ്ചാത്താപശബ്ദമാണത്. ആദ്യത്തെ ചെറുകഥകളെഴുതിയ കാലത്തു് ടാഗോർ രചിച്ച ഒരു ഗാനത്തിൽ; ജീവിതത്തിൽ പൊതുവേ അനുഭവപ്പെട്ട പ്രതിബദ്ധത മിതമായും മനോജ്ഞമായും ആവിഷ്കരിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്.

രൂപത്തിലും ഭാവത്തിലും വിചിത്രമാണ് ടാഗോറിൻെറ ചെറുകഥകൾ. പ്രണയത്തിൻെറ മണ്ഡലം മുതൽ പിശാചുക്കളുടെ ലോകംവരെ അവ നീണ്ടു കിടക്കുന്നു. ഒരു സാഹിത്യമാതൃകയെന്ന നിലയിൽ ടാഗോറിൻെറ ചെറുകഥകൾ അനവദ്യമാണ്. ഇംഗ്ലണ്ട്, അമേരിക്ക; ഫ്രാൻസ്, റഷ്യ എന്നിവിടങ്ങളിലെ സാഹിത്യങ്ങളിലുള്ള ഒന്നാന്തരം ചെറുകഥകളോടു് അവയെ തുലനംചെയ്യാം. കവിതയും ഗാനവുംപോലെ ചെറുകഥയും അവസാനംവരെ ടാഗോർ രചിച്ചുവന്നു. പ്രസ്തുത ചെറുകഥകൾ സൂക്ഷ്മമായി പഠിച്ചാൽ ടാഗോറിൻെറ കലാബോധം തുടർന്നു പുരോഗമിക്കുന്നതായി കാണാം.

ഡോക്ടർ സുകുമാർ സെൻ

തിരുവോണാശംസകൾ!

With best Compliments

from

N. C. Senan & Sons

50, Chander Road,
Singapore-8

Phones: 2930560
2932860

Civil Engineering Contractors

കഥ

സത്യം, ശിവം, സുന്ദരം

—പ്രൊഫസർ എൻ. സി. നായർ—

രജനി മരിച്ചു. ആരും കരഞ്ഞില്ല. ജനം ആർത്തു ചിരിച്ചു. അട്ടഹസിച്ചു. നന്ദികെട്ടപരിഷകൾ. അവൾ ജീവിച്ചിരുന്നപ്പോൾ അവളുടെ മടിയിൽ തല ചായിച്ച് അല്ലലൊന്നും അറിയാതെ ഉറങ്ങിയിരുന്നവർപോലും അവളെ ഓർത്തില്ലാ. അവളുടെ കറുത്ത മുടിയിൽ വിരലോടിച്ചുകൊണ്ടു് ആനന്ദനൃത്തം ചെയ്ത കശ്മലന്മാർപോലും അവളുടെ വേർപാടിൽ ഒരൊററ തുള്ളി കണ്ണീർ പൊഴിച്ചില്ല. രജനി—അവൾ അവരുടെ എല്ലാമായിരുന്നു. എല്ലാം അറിഞ്ഞവൾ. ഒന്നും അറിഞ്ഞില്ലെന്നു ഭാവിച്ചവൾ. എല്ലാവരേയും ഒരുപോലെ കണ്ടവൾ. എല്ലാം തന്നിൽത്തന്നെ അമർത്തിയവൾ. പ്രേമത്തിന്റെ പൊൻ കവാടം എല്ലാവരുടേയും മുൻപിൽ അവൾ തുറന്നു കൊടുത്തു. എല്ലാവരും അവളെ അനുഭവിച്ചു. മതിയാവോളം ആസ്വദിച്ചു. അവൾ എല്ലാവരേയും ഒരുപോലെ ആനന്ദിപ്പിച്ചു. ഒട്ടുംഭേദില്ലാതെ. പക്ഷെ അവൾ മരിച്ചപ്പോൾ എല്ലാവരും ചിരിച്ചു. മദിച്ചുല്ലസിച്ചു. നന്ദികെട്ട പരിഷകൾ.

ഇന്നലെവരെ ജയകുമാരൻ ജീവിച്ചതു് രജനിയുടെ മടിയിലായിരുന്നു. ഇരുണ്ടതെങ്കിലും സുന്ദരമായ അവളുടെ തുടുത്ത കവിളത്തു ചുംബിച്ചുകൊണ്ടാണു് അയാൾ സ്വന്തം കാമുകിക്കു് എന്നും പ്രേമലേഖനങ്ങൾ എഴുതിയതു്. രാത്രിയുടെ മൂന്നാം യാമത്തിൽ എല്ലാം മറന്നു് ലോകം സുഖസുഷുപ്തിയിൽ ആയിരുന്നപ്പോൾ അയാൾ ഉണർന്നിരുന്നു് നെടുവീർപ്പിടുകയായിരുന്നു. അയാളുടെ നിശ്വാസം അവളുടെ കവിളിൽ തഴുകി കടന്നുപോയി. അവൾ മാത്രം അയാളെ അറിഞ്ഞു. മറെറാരുവളെ പ്രേമിക്കുന്ന അയാൾക്കു് രജനി അവളുടെ പ്രേമചഷകം വെച്ചുനീട്ടി. അതിനുള്ളിലെ മുന്തിരിച്ചാറു് ആവോളം ആസ്വദിച്ചിട്ടു് അയാളതു് എങ്ങോ എറിഞ്ഞുകളഞ്ഞു. ആയിരമായിരമായി അതു പൊട്ടിത്തകർന്നു. രജനിയുടെ ഹൃദയവും. അവൾ മരിച്ചു. പക്ഷെ അവനും ചിരിച്ചു. നന്ദികെട്ടവൻ.

ആഫീസുമുറിയിൽ കറങ്ങുന്ന കസേരയിൽ ഇരുന്നു് മാനേജർമേനവൻ, അടുത്തുനിൽക്കുന്ന മദാലസയായ സെക്രട്ടറിയെ നോക്കി. അവൾ ചിരിച്ചു. അവളുടെ നനുത്ത സാരിയുടെ ഉള്ളിൽക്കൂടി മേനവന്റെ കണ്ണു ചുഴ്ന്നിറങ്ങി. അവളുടെ അധരം ചലിച്ചു. ശരീരം മൃദുവായിവിറച്ചു. മററാരും കണ്ടില്ലാ. അറിഞ്ഞുമില്ലാ. പക്ഷെ രജനി മാത്രം ഇതെല്ലാം അറിഞ്ഞു. ഒന്നും അറിഞ്ഞെന്നുഭാവിച്ചില്ല. എല്ലാമെല്ലാം അറിയുന്നവളല്ലേ അവൾ. ആവൾ ആരോടും പറഞ്ഞില്ല. രജനി മരിച്ചു. മേനവൻ ചിരിച്ചു. സെക്രട്ടറി ഷൈലജയും ചിരിച്ചു. നന്ദികെട്ട പരിഷകൾ.

കോളേജിൽ ലക്ചറർ ക്ലാസ്സെടുക്കുകയാണു്. മുട്ടോളം രക്തത്തിൽനിന്നുകൊണ്ടു്. ഷേക്സ്പിയർ മരിച്ചു. കാളിദാസൻ മരിച്ചു. ഡാൻറേ മരിച്ചു. മററു പലരും മരിച്ചു. ചിലർ ആത്മഹത്യചെയ്തു: ലക്ചർ ഹാളിന്റെ ഒരു മൂലയിൽ കബന്ധങ്ങൾ കൂട്ടിയിട്ടിരിക്കുകയാണു്. ലക്ചറർ നിറുത്തുന്നില്ലാ. അദ്ദേഹത്തിനു കലി കയറി. മാനവസംസ്കാരത്തിന്റെ ഗതിവിഗതികളെക്കുറിച്ചു് സംസാരിക്കുകയാണു്. ഒന്നും [illegible]നിക്കുന്നില്ലാ ഒന്നും മരിക്കുന്നില്ലാ എന്നെല്ലാം പ്രഖ്യാപിക്കുകയാണു്. തളർന്നു കഴിഞ്ഞു. തീനാളം കത്തിയെരിഞ്ഞു. മനസ്സിടിഞ്ഞു് വിലപിക്കുവാൻ തുടങ്ങി. ഒരു താങ്ങും തണലുമില്ലെന്നു തോന്നി. വേദനിച്ചു. മദ്യപിച്ചു. വേദനകൂടിക്കൂടിവന്നു. വീണ്ടും വീണ്ടും മദ്യപിച്ചു. അന്ത്യംകാണുന്നില്ല. മെല്ലെ പുറകോട്ടുതിരിഞ്ഞു. രജനി അതാ ചിരിച്ചുകൊണ്ടു നിൽക്കുന്നു. അയാൾ അവ

തിരുവോണാശംസകൾ!

INDUFELA INTERNATIONAL (PTE) LTD.

8, CHIA PING ROAD,

Box No. 31, Jurong Town Post Office.
SINGAPORE. 22

Phone: 652562
653481
653236

Cable: "INDUFELA"

ളെ വാരിപ്പുണർന്നു. അവൾ അയാളെ പൊതിഞ്ഞു. അവളുടെ മാറത്തു കിടന്നു് അയാൾ സുഖമായി ഉറങ്ങി: കൂർക്കം വലിച്ചു് ഉറങ്ങി. സത്യം ശിവം, സുന്ദരം. രജനി മരിച്ചു. പക്ഷെ അയാളും ചിരിച്ചു. നന്ദികെട്ട മനുഷ്യൻ.

അറിവില്ലാത്തവർ പറയും ജീവിതം നശ്വരമാണെന്നു്. പക്ഷെ രജനിയെ അറിഞ്ഞവർ—എല്ലാം അറിയാവുന്നവർ—അതു സമ്മതിക്കില്ല. മരണം നശ്വരമാണു് എന്നാണു് അവർ പറയുക. അവരിലൊരാൾ ശൂന്യതയിലേക്കു് നോക്കിക്കൊണ്ടു് ആവേശത്തോടെ പറഞ്ഞു, "രജനി മരിച്ചിട്ടില്ല. അവൾ മരിക്കുകയില്ല, അവൾ മരിച്ചാൽ ലോകം മരിക്കും."

രജനി—അവൾ എത്ര സുന്ദരിയാണു്. അവളുടെ ഗർഭത്തിൽ അടങ്ങാത്ത ഒരു വസ്തുവും ഇവിടെ ഇല്ല. അവൾ മോഹാലസ്യത്തിൽനിന്നു് ഉണരും. അവൾ എല്ലാററിനേയും പ്രസവിക്കും. ഈ നന്ദികെട്ട ജനം വീണ്ടും അവളുടെ മുൻപിൽ അഞ്ജലിബദ്ധരായിനിന്നു് പ്രേമാഭ്യർത്ഥന നടത്തും അവൾക്കു് മറക്കുവാനും പൊറുക്കുവാനും കഴിയും. ഇല്ലെങ്കിലല്ലേ അത്ഭുതപ്പെടേണ്ടു?

കിഴക്കുനിന്നും സ്വർണ്ണവർണ്ണമുള്ള സുന്ദരനായ ഒരു സർപ്പം ഇഴഞ്ഞിഴഞ്ഞു് പടിഞ്ഞാറുഭാഗത്തേക്കു് നീങ്ങി. പടിഞ്ഞാറുനിന്നും കറുത്ത സുന്ദരിയായഒരു സർപ്പംകിഴക്കോട്ടും. അവർ ആലിംഗനബദ്ധരായി. ജനംഅമ്പരന്നു. അവർക്കു് മനസ്സിലായി രജനി മരിച്ചിട്ടില്ലെന്നു് അവർ ഭയപ്പെട്ടു വിറച്ചു. രജനിക്കെന്തു തോന്നും? അവൾ മരിച്ചെന്നു കരുതി കൈകൊട്ടി ചിരിച്ച ആളുകളല്ലേ. ഇപ്പോഴെന്തായി? മനുഷ്യൻ മരിക്കും. മരങ്ങൾ മരിക്കും. ഭൂമി മരിക്കും. സ്വർഗ്ഗം മരിക്കും. എല്ലാം മരിക്കും. പക്ഷെ രജനി—അവൾമാത്രം മരിക്കില്ല. മരിച്ചാലും അവൾ വീണ്ടും ജനിക്കും. അവൾക്കു് ആരോടും വിദ്വേഷമില്ല; പകയുമില്ല. എല്ലാററിനേയും വീണ്ടും വീണ്ടും ആനന്ദിപ്പിക്കും. എല്ലാവരേയും തന്റെ കറുത്ത തലമുടിക്കുള്ളിൽ ഒളിപ്പിച്ചുനിറുത്തും.

അവൾ വളർന്നു വളർന്നു ആകാശത്തേയും ഭൂമിയേയും വിഴുങ്ങും.

"രജനീ, നീ ക്ഷമിക്കൂ. എല്ലാ തെററും നീ മറക്കുകയും മറയ്ക്കുകയുംചെയ്യും. അറിവില്ലാത്തവർ നിന്നെ നിന്ദിക്കും. അവരോടു പൊറുക്കണം."

"ചക്രവാളസീമയേയും കടന്നു് വളർന്നു വലുതായി ഏതിനേയും ഉൾക്കൊള്ളാൻ കഴിവുള്ളവളായി നീ നിൽക്കുമ്പോൾ നിന്നെ അപഹസിച്ച മനുഷ്യർ ഒന്നൊന്നായി മരിച്ചുവീഴും."

"അവരുടെ മൃതദേഹം അടുത്ത ദിവസം ആംബുലൻസിൽ കയററി മെഡിക്കൽ കോളേജിന്റെ വെളിയിലേക്കു കൊണ്ടുവരുമ്പോൾ ഒരാൾ മാത്രം കരയും. ഡോക്ടർ ബഷീർ. പാവം. ആ ഡോക്ടർ പമ്പര വിഡ്ഢിയാണു്. അയാൾ മരിക്കുമ്പോൾ കരയാൻ നീയല്ലാതെ മററാരും കാണുകയില്ല, രജനീ."

കറുത്ത സർപ്പം വെളുത്ത സമർപ്പത്തിനെ വിഴുങ്ങിയപ്പോൾ രജനി ചിരിച്ചു. കാണാത്ത ചിരി. മനംകുളിർക്കെയുള്ള ചിരി,

നീലാകാശത്തിന്റെ ഒരു കോണിൽനിന്നു് രണ്ടു നക്ഷത്രങ്ങൾ പൊട്ടിവീണു: അവരെ കയ്യിലെടുത്തു് രജനി ചുംബിച്ചു. എന്നിട്ടു് കാതിൽ അണിഞ്ഞു. വേറൊരു നക്ഷത്രം അവളുടെ നെററിയിൽ മൃദുവായി പതിച്ചു. അതു് അവിടെത്തന്നെയിരുന്നു. തിലകക്കുറി മാതിരി. ആയിരമായിരം നക്ഷത്രങ്ങൾ ഇറങ്ങിവന്നു് അവളുടെ കഴുത്തിനു ചുററും തടിച്ചുകൂടി. ആ താരാഹാരം അണിഞ്ഞപ്പോൾ അവൾ എത്ര മനോഹരിയായി മാറി!

"രജനീ—നീയാണു് മോഹഭംഗങ്ങൾക്കു് തലചായ്ക്കാനുള്ള തണൽ."

"നിന്റെ ജനനത്തോടെ ഉന്മാദത്തിന്റെ കേളികൊട്ടൽ തുടങ്ങുകയാണു്:"

"നിന്റെ മടിത്തട്ടിൽ കിടന്നു് മനുഷ്യൻ അവന്റെ അടങ്ങാത്ത ദാഹത്തിനു് അല്പമെങ്കിലും ശമനം വരുത്തിക്കൊള്ളട്ടെ:"

"നീ ഒരിക്കലും വിശ്വാസവഞ്ചന കാട്ടുന്നില്ലാ. എല്ലാ ദുഷ്ടിനേയും നീ നിന്റെ കാൽക്കീഴിൽ അമർത്തുന്നു. ഒട്ടും സങ്കോചമില്ലാതെ. മുറുമുറുപ്പില്ലാതെ. നീയില്ലെങ്കിൽ ജീവിതമില്ല. പക്ഷെ—പക്ഷെ നിന്റെ സേവനങ്ങൾ വളരെ വേഗം എല്ലാവരും മറക്കുന്നു. നന്ദികെട്ട മൃഗങ്ങൾ

മഹത്തായ 4—ാം വാരം

അഷ്റഫ് ഫിലിംസ്

യുദ്ധകാണ്ഡം

ഒ.എൻ.വി കെ.രാഘവൻ യു.രാജഗോപാൽ

കഥ.സംഭാഷണം.സംവിധാനം
തോപ്പിൽ ഭാസി

കേരളത്തിൽ പന്ത്രണ്ടോളം തിയററുകളിൽ

ഓടിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു

വിക്ടോറിയാ ഹോട്ടൽ,
എഗ്മൂർ, മദ്രാസ്.

120—ബി. തഞ്ചോംഗ് പഗാർ റോഡ്
സിംഗപ്പൂർ—1
ഫോൺ: 221416

അഷ്റഫ് ഫിലിംസിൻെറ അടുത്ത പടം പ്രതീക്ഷിക്കുക!

നെഹ്രു വെന്ന സാഹിത്യകാരൻ

പണ്ഡിററ് ജവാഹർലാൽ നെഹ്രു തന്റെ ഏകാന്തവും വേദനാകരവുമായ ജയിൽ ജീവിതത്തെക്കുറിച്ചു വിവരിക്കുന്ന ഈ ഭാഗം വായിക്കുമ്പോൾ അദ്ദേഹം എത്ര വലിയ ഒരു സാഹിത്യകാരനായിരുന്നുവെന്നു മനസ്സിലാവും,

"പകൽ വളരെ സുഖമാണ്. സൂര്യനുദിച്ചുയരും തോറും വളർന്നുവരുന്ന ചൂട് മലകൾക്കൊരു ജീവനുണ്ടാക്കിത്തീർക്കും. അവ അവയുടെ വിദൂരത നഷ്ടപ്പെട്ട സൗഹാർദ്ദമസൃണങ്ങളും സഹവാസയോഗ്യങ്ങളുമാവുന്നതായിത്തോന്നും. എന്നാൽ പകൽ മറയുമ്പോഴേക്ക് അവയുടെ ഭാവം എങ്ങനെ മാറുന്നു! നിശിഥം ലോകത്തിൽ അധികാരം നടത്തിക്കൊണ്ട് ഒരതികായന്റെ കാൽവയ്പുകളോടുകൂടി നടക്കുമ്പോൾ, ജീവൻ ഒളിച്ച് ആത്മരക്ഷ നേടുകയും അസംസ്കൃത പ്രകൃതിയെ അതിന്റെ പാട്ടിനു വിട്ടേക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ അവ എത്ര കഠിനവും നിർദ്ദയവുമായിത്തീരുന്നു! നിലാവെളിച്ചത്തിന്റെയോ നാട്ടുവെട്ടത്തിന്റെയോ മങ്ങിയ ഇരുട്ടിൽ പർവതങ്ങൾ നിഗൂഢാത്ഭുതമയങ്ങളും ഭീഷണങ്ങളും അടിപ്പെട്ടത്തിൽ ഉയരുന്നവയും. പക്ഷേ അതോടൊപ്പം ഏതാണ്ട് അനുരൂപങ്ങളുമായി ഉയർന്നു വളർന്നു കാണുന്നു. താഴ്വാരപ്രദേശങ്ങളിലൂടെ കാററിന്റെ നീണ്ട തേങ്ങലുകൾ കേൾക്കാം; പാവപ്പെട്ട യാത്രക്കാരൻ തന്റെ നിർജനമാർഗ്ഗത്തിലൂടെ സഞ്ചരിക്കുമ്പോൾ വിറകൊള്ളുന്നു. നാലുപാടും ശത്രുതയുടെ ഒരു ബോധം അയാൾക്കുണ്ടാകുന്നു; കാററിന്റെ ഒച്ചകൂടി അയാളെ കളിയാക്കുന്നതായും വെല്ലുവിളിക്കുന്നതായും തോന്നുന്നു. മററു ചില സമയങ്ങളിലാകട്ടെ, വായുവിന്റെ സ്വല്പമായ ചലനംപോലുമില്ല; ഒരൊച്ചയുമില്ല; ഉള്ളത് കേവലം അപരിചിതമായ ഒരു നിശ്ശബ്ദത മാത്രം... അതിന്റെ ദാർഢ്യം കൊണ്ടുതന്നെ മനസ്സിടിവുണ്ടാക്കുന്ന ഒരു നിശ്ശബ്ദത. തപാൽക്കമ്പികൾ മാത്രം. മെല്ലെയൊന്നു മൂളുന്നുണ്ടാവും. നക്ഷത്രങ്ങൾ മറെറപ്പോഴത്തേക്കാളുമധികം ശോഭായമാനങ്ങളും സമീപസ്ഥങ്ങളുമായി തോന്നുന്നു. പർവതങ്ങൾ നിഷ്കരുണരായി താഴത്തേക്കു നോക്കിനിൽക്കുന്നു. പേടിയും അമ്പരപ്പുമുണ്ടാക്കുന്ന ഏതോ അജ്ഞാതമായ ഒരത്ഭുതവുമായി നാം ഏററുമുട്ടിനിൽക്കുകയാണെന്ന് തോന്നും.

പക്ഷേ അൽമോറയിലേക്കുള്ള വഴിയിലൂടെ ഞങ്ങൾ മോട്ടോർ യാത്ര ചെയ്യുമ്പോൾ തണുപ്പും അസുഖകരമായ സന്ദേശവും വഹിച്ചെത്തുന്ന രാത്രി അപ്പോഴും അകലെക്കിടക്കുന്നതേയുള്ളൂ. ഞങ്ങളുടെ യാത്ര അവസാനിക്കാറായപ്പോൾ, റോഡിലെ ഒരു തിരിവും മേഘമാലകളുടെപെട്ടെന്നുണ്ടായ തിരോഭാവവും ഒരു പുതിയ കാഴ്ചയെ ദൃഷ്ടിപഥത്തിലെത്തിച്ചു. സാശ്ചര്യമായ ആഹ്ലാദത്തിന്റെ ഒരു ശ്വാസംമുട്ടലോടു കൂടിയാണു ഞാൻ ആ കാഴ്ചകണ്ടതു്. ഹിമാലയ നിരയുടെ മഞ്ഞണിഞ്ഞ കൊടുമുടികളുണ്ട്, ഇടയിലുള്ള കാടുപിടിച്ച മലകൾക്കെല്ലാം എത്രയോ മീതെയായി അത്ര ദൂരെ അങ്ങനെ തിളങ്ങുന്നു. കഴിഞ്ഞുപോയ യുഗങ്ങളിലെ സമസ്തജ്ഞാനത്തോടും കൂടി അവ—വിശാലമായ ഇന്ത്യൻ സമതലം കാത്തുപോരുന്നവൻ കാവലാളുകൾ—സ്ഥിരശാന്തിമയങ്ങളും അവിജേയങ്ങളുമായിത്തോന്നി. അവയെ കാണുന്നതുകൊണ്ടുതന്നെ തലച്ചോറിന്റെ പനി തണുത്തുപോകും. സമതലങ്ങളിലെയും നഗരങ്ങളിലെയും ചില്ലറ വഴക്കുകളും ചതിപ്രവൃത്തികളും ദുരാഗ്രഹങ്ങളും കള്ളത്തരങ്ങളും എല്ലാം അവയുടെ ശാശ്വതങ്ങളായ സരണികളുടെ മുമ്പാകെ നിസ്സാരങ്ങളും വിദൂരങ്ങളുമാണെന്നു തോന്നി.

ങ്ങൾ."

തിരമാലകൾ മുറിച്ചു കീറി കടന്നെത്തുന്ന നിന്റെ ശത്രുവിന്റെ കാൽകീഴിൽ നീ അമരുമ്പോൾ ശുദ്ധഹൃദയമുള്ള പക്ഷികൾപോലും ആ ക്രൂരനെ സ്വാഗതംചെയ്യുന്നു. മനുഷ്യൻ മധുരോദാരമായി ചിരിക്കുന്നു. സ്വർഗ്ഗീയഗാനങ്ങൾ ആലപിക്കുന്നു. ഇതാണ് ജീവിതമെന്ന് ആക്രോശിക്കുന്നു. വിഡ്ഢികൾ. പമ്പര വിഡ്ഢികൾ.

"നീ ഉണരുമ്പോൾ പാഞ്ചാലി നൃത്തംചെയ്യും. അയ്യായിരം പാണ്ഡവരെ പുൽകും. ദുര്യോധനനും കൂട്ടരും കുരുക്ഷേത്രത്തിലെ യുദ്ധഭൂമിയിൽ നിന്നു് ഉയർത്തെഴുന്നേൽക്കും. ഹിപ്പിയുടെ മകന്റെ ക്രൂരൻ കൃതാവ് ഒലിച്ചൊലിച്ച് കടലിലേക്ക് ഇറങ്ങിപ്പോകും. അവിടെനിന്ന് ആയിരമായിരം—എണ്ണിയാലൊടുങ്ങാത്ത— മാലാഖമാരും ചെകിത്താന്മാരും ജനിക്കും. അവരെ നീ പാലൂട്ടും, വളർത്തും. ഇന്നലെയും ഇതുതന്നെ നീ ചെയ്തു. ഇന്നും, നാളെയും ഇതാവർത്തിക്കും."

എന്നിട്ടുമെന്നിട്ടും നന്ദിയില്ലാത്ത പരിഷകൾ ചിരിക്കുന്നു.

—0—

With Best Compliments
from

സ്വപ്ന തിയ്യേററർ

ഇടവാ

ഇന്ത്യയിലെ ഏററവും മികച്ച പ്രൊജക്ഷൻ ആൻറ്
സൗണ്ട് സിസ്റ്റം — ഫോട്ടോ ഫോൺ.

സ്വപ്നായുടെ സവിശേഷതയാണ്

മ്യൂസിക്കൽ കർട്ടനും പുഷ്ബാക്ക് സീററ് സജ്ജീകരണങ്ങളും
സ്വപ്നയിൽ ചലച്ചിത്രാസ്വാദകർക്ക് സംതൃപ്തി നൽകുന്ന ഘടകങ്ങളാണ്

നന്താവനം ടൂറിസ്റ്റ് ഹോം

തിരുവനന്തപുരം.

ഇന്ത്യൻ രീതിയിൽ പ്രത്യേകം പാകം ചെയ്യുന്ന കറികൾ:
മീൻ തല, ഇറച്ചി, കോഴി, പൊരിച്ച ചെമ്മീൻ തുടങ്ങിയവയും

FOR SPECIAL INDIAN CURRIES, FISH-HEAD,
MUTTON, CHICKEN, FRIED PRAWNS ETC.
Muslim Food

OUR MAKAN SHOP

74, RACE COURSE ROAD.
SINGAPORE-8.
Phone: 2938262

ചെറുകഥ

ഇന്ത്യയുടെ പുത്രി

—പേരൂർക്കട പാർത്ഥസാരഥി—

ലക്ചറർ എസ്.എൻ. കോളേജ്, കൊല്ലം

ശിവാജിപ്പാർക്കിലെ വെള്ളമണൽപ്പരപ്പിൽ, ഒരൊഴിഞ്ഞ കോണിൽ ഞാനിരിക്കുകയായിരുന്നു. അലയാഴിയുടെ ചുംബനമേററു ചുവന്നുതുടുത്ത ചക്രവാളപ്പരപ്പിൽ കരിമേഘങ്ങൾ വന്നു നിറയുന്നു. കുളിരു കോരിച്ചൊരിയുന്ന തണുത്ത കാററിന്റെ ചൂളംവിളി കാതുകളിൽ വന്നു തറയ്ക്കുന്നു. ഫ്ളാററിലേക്കു മടങ്ങുക തന്നെ യുക്തമെന്നു് എനിക്കു തോന്നി. അതുകൊണ്ടാണു് ഞാനെണീററതു്.

ഒന്നു രണ്ടു ചുവടുകൾ വെച്ചതും ആരോ എന്റെ കൈകളിൽ കടന്നു പിടിച്ചു. മൃദുലശീതളമായ ആ കൈവിരലുകൾ സ്പർശിച്ചപ്പോൾ ഞാൻ കോരിത്തരിച്ചുപോയി, ഞാൻ കണ്ണെടുത്തു ആ മുഖത്തേയ്ക്കു നോക്കി, ആരാണതു്? ഒരു യുവതിയാണു്. ഇരുണ്ട വെളിച്ചത്തിൽ ആ മുഖം സ്പഷ്ടമായി കണ്ടില്ല. എങ്കിലും മാദകത്വം നിറഞ്ഞുതുളുമ്പുന്ന ഒരു സുന്ദരിയാണെന്നു് മനസ്സിലായി, നിഴലുകൾക്കപ്പുറത്തു് വൈദ്യുതവിളക്കിന്റെ സമീപത്തേയ്ക്കു് അവളെ നീക്കിനിറുത്തിയിട്ടു് ഞാനൊന്നുകൂടി നോക്കി.

"മിസ് പുഷ്പാ" ഞാനറിയാതെ ശബ്ദിച്ചുപോയി, പക്ഷേ എന്നെ തിരിച്ചറിഞ്ഞ മാത്രയിൽ "ഹീ" എന്ന സീൽക്കാരത്തോടെ അവൾ എന്റെ കൈ തട്ടിയെറിഞ്ഞിട്ടു് ഓടിയകന്നു. എനിക്കു് അനങ്ങാൻ കൂടി കഴിഞ്ഞില്ല. പുകച്ചുരുളുകൾ മാതിരി ഉറഞ്ഞുകിടക്കുന്ന മഞ്ഞിനിടയിലൂടെ അവൾ മറഞ്ഞു.

ഒരാഴ്ച മുമ്പു് വിക്ടോറിയാ ഗാർഡൻസിൽ വച്ചു് ഞാനവളെ കണ്ടതാണു്. ഒരു ചെറുപ്പക്കാരന്റെ കൈ കോർത്തു പിടിച്ചുകൊണ്ടു് ഉല്ലാസവതിയായി അവൾ നടന്നു പോവുകയായിരുന്നു. അന്നവൾ എന്നെ കണ്ടഭാവം നടിച്ചില്ല. മറെറാരിക്കൽ മെട്രോ സിനിമാഹാളിൽ വച്ചായിരുന്നു കണ്ടുമുട്ടിയതു്, അപ്പോഴും ഒരു യുവാവു് കൂടെയുണ്ടായിരുന്നു. അങ്ങനെ പലപ്പോഴും അവൾ എന്നിൽ നിന്നും ഒഴിഞ്ഞുമാറാൻ ശ്രമിച്ചിട്ടുണ്ടു്. പക്ഷേ അവളെക്കുറിച്ചുള്ള ഓർമ്മകൾ ഒരിക്കലും എന്നിൽ നിന്നകലുകയില്ല. ആ സ്മരണകൾ എന്റെ മനസ്സിന്റെ മണിത്തറയിൽ സുഷുപ്തിയിലാണ്ടു കിടക്കുകയാണു്. ഇടയ്ക്കിടയ്ക്കു് ഉണരുമ്പോൾ മനസ്സൊന്നു നോവുമെന്നു മാത്രം.

അവൾ എന്റെ ആരുമായിരുന്നില്ല. ഞങ്ങൾ പ്രണയബദ്ധരായിരുന്നുമില്ല. അവളെക്കുറിച്ചുള്ള സ്വപ്നങ്ങളുമായി ഞാൻ നടന്നിട്ടില്ല. അവളെന്നെ ആരാധിച്ചിട്ടുമില്ല. ഈ വലിയ ബോംബെ നഗരത്തിൽ വച്ചു് പരിചയപ്പെട്ടിട്ടുള്ള ആയിരത്തിൽ ഒരുവൾ എന്നു മാത്രം. എങ്കിലും അവളെക്കുറിച്ചോർക്കുമ്പോൾ മനസ്സ് നൊമ്പരപ്പെടുന്നു,

ആഫീസിൽ ഞങ്ങളുടേതായ ഒരു കൊച്ചു ലോകമുണ്ടു്. ടൈപ്പിസ്റ്റ്കളുടെ ലോകം. മാനേജരുടെ എയർ കണ്ടിഷൻ ചെയ്ത മുറിയുടെ ഒരു സൈഡിലായി ഒരു ഇടുങ്ങിയ ഹാൾ. അതിനകത്താണു് ടൈപ്പിസ്റ്റുകളും സ്റ്റെനോ ടൈപ്പിസ്റ്റുകളുമായ ഞങ്ങൾ വിഹരിക്കുന്നതു്. ഞങ്ങളുടെ കൈവിരലുകൾ ചലിക്കുമ്പോൾ 'ടക്, ടക്' എന്നു ചിലയ്ക്കുന്ന ടൈപ്പു റൈററിംഗ് മെഷീനുകളുടെ ലോകം.

അവിടെ വച്ചാണു് ഞാനവളെ ആദ്യമായി പരിചയപ്പെട്ടതു്. നാലഞ്ചു കൊല്ലങ്ങൾക്കു മുമ്പാണതു്. പുതുതായി ഒരു ടൈപ്പിസ്റ്റിനെ നിയമിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നു് നേരത്തേ അറിഞ്ഞു. അതും ഒരു പെൺകുട്ടിയാണെന്നറിഞ്ഞപ്പോൾ കൗതുകം തോന്നി. അവളെ ഒരു നോക്കു കാണാൻ കൊതിച്ചിരിക്കുകയായിരുന്നു. അപ്പോഴാണു്

ഒരു അപ്സരസ്സിനെപ്പോലെ അവൾ അങ്ങോട്ടു കടന്നുവന്നതു്. വെള്ളിപ്പൂക്കൾ തുന്നിപ്പിടിപ്പിച്ച ഒരു മഞ്ഞ ഫ്രാക്കുമണിഞ്ഞു് ഒരരയന്നപ്പിട മാതിരി അവൾ ആ ഹാളിനകത്തേയ്ക്കു് ഒഴുകിയണഞ്ഞ രംഗം എനിക്കിപ്പോഴും ഓർമ്മയുണ്ടു്. 'മാലാഖ' എന്ന സുന്ദര സങ്കല്പത്തിന്റെ സാക്ഷാത്കരണം ഞാനവളിൽ ദർശിച്ചു. ആ നുണക്കുഴികളിൽ നിന്നൂറിവരുന്ന പുഞ്ചിരിയുടെ വീചികൾ അരുണിമയാർന്ന കവിളിണകളിൽ പടർന്നു മായുന്നതു് കാണാൻ മനോഹരമായിരുന്നു.

എന്റെ സീററിനടുത്താണു് അവൾക്കു് സ്ഥാനം ലഭിച്ചതു്. ജോലി സംബന്ധമായ സംശയങ്ങൾ അവൾ എന്നോടാണു് ചോദിച്ചിരുന്നതു്. ഒരദ്ധ്യാപകന്റെ ഗൗരവത്തോടെ ഞാനവൾക്കു് നിർദ്ദേശങ്ങൾ നൽകി. അവളെന്നെ ആദരിക്കുകയും ബഹുമാനിക്കുകയും ചെയ്തു. അങ്ങനെയാണു് ഞാനവളോടടുത്തതു്. എനിക്കൊരു കൊച്ചനുജത്തികൂടി ഉണ്ടായിരുന്നു എനിക്കു് വാത്സല്യം തോന്നി. അവളെക്കുറിച്ചു് കൂടുതലറിയാൻ ഞാൻ ശ്രമിച്ചു, പലപ്പോഴായി തന്റെ ജീവിതാനുഭവങ്ങൾ അവൾ എന്റെ മുമ്പിൽ നിരത്തിയിട്ടുണ്ടു്. അതുകൊണ്ടാണു് അവളെക്കുറിച്ചോർക്കുമ്പോൾ എനിക്കു് വേദന തോന്നുന്നതു്.

അവൾ ഇങ്ങനെ മാറുമെന്നു് ഞാൻ കരുതിയില്ല. സിന്ധുവിന്റെ തീരഭൂവിൽ പെററു വീണ ആ പെൺകൊടി ബോംബെ നഗരത്തിലെ തെരുവീഥികളിൽ അലഞ്ഞുതിരിയുന്നു. യുവാക്കളെ വേട്ടയാടുന്നു. ഇന്ത്യയുടെ ഓമന സന്താനമാണവൾ, ഈ മണ്ണിന്റെ അഭിമാനം കാത്തു സൂക്ഷിക്കേണ്ടവൾ. അവളേയും തോളത്തേന്തിക്കൊണ്ടു് കാടും തോടും കടന്നു കയറി മാതൃരാജ്യത്തിലെത്തിയ അവളുടെ പിതാവിന്റെ സ്വപ്നങ്ങളിതാ തകർന്നു കിടക്കുന്നു. അദ്ദേഹമിന്നു ജീവിച്ചിരിപ്പില്ലെങ്കിലും അദ്ദേഹത്തിന്റെ ആത്മാവു് പരിതപിക്കുന്നുണ്ടാവാം. വികാരങ്ങൾ മനുഷ്യനെ മൃഗമാക്കുന്നു. മതവികാരങ്ങളാകട്ടെ ചിലപ്പോഴെങ്കിലും മനുഷ്യനെ ക്രൂരമൃഗമാക്കുന്നു. അവളുടെ അമ്മയും സഹോദരികളും പാകിസ്ഥാനിലെ മനുഷ്യമൃഗങ്ങൾക്കു് ബലിയാടുകളായപ്പോൾ അദ്ദേഹം ഇത്ര കുണ്ടു് വേദനിച്ചിട്ടുണ്ടാവില്ല. സ്വന്തം പുത്രന്മാരെ മതവിരോധത്തിനു് കുരുതികൊടുത്തവനാണദ്ദേഹം. എന്നിട്ടും അദ്ദേഹം സഹിച്ചു. അവളേയും വാരിപ്പുണർന്നുകൊണ്ടു് ഭാരതമണ്ണിലേക്കു് അദ്ദേഹം നെട്ടോട്ടമോടി. ഒടുവിൽ വന്നടിഞ്ഞതു് ഈ ബോംബെ നഗരത്തിലും. വീടും കൂടും അദ്ദേഹത്തിനു് നഷ്ടപ്പെട്ടു. ഉള്ളവരും ഉടയവരും ഇല്ലാതായി. അവൾമാത്രമാണു് ശേഷിച്ചതു്. അവളെ വളർത്തണം. കളങ്കമേശാതെ അവൾ വളരണം. അല്ലലില്ലാതെ അവൾ ജീവിക്കണം; അതു മാത്രമായിരുന്നു അദ്ദേഹത്തിന്റെ ചിന്ത. അദ്ദേഹമതിനു ശ്രമിച്ചു. പക്ഷേ ഒടുവിൽ എല്ലാം തകർന്നു. ഈ മണ്ണിൽനിന്നു് അദ്ദേഹവും പോയി. ആ പളുങ്കുപാത്രം വീണുടഞ്ഞിരിക്കുന്നു'

അഭയാർത്ഥികളെ കണിക്കിനു സഹായിച്ച ഗവർമ്മെണ്ടു അഭിനന്ദനമർഹിക്കുന്നു. ബോംബയിലെ സിന്ധിക്കോളനി അതിനുദാഹരണമാണു്. പ്രേംലാലിനും– അതാണവളുടെ അച്ഛന്റെ പേരു്–മകൾക്കും അവിടെ ഒരു കൊച്ചു പാർപ്പിടം കിട്ടി. പോർട്ടിൽ അദ്ദേഹത്തിനൊരു ജോലിയും ലഭിച്ചു. എല്ലാം സർക്കാരിന്റെ കരുണകൊണ്ടു്. വരുമാനം പരിമിതമായിരുന്നെങ്കിലും അദ്ദേഹം സംതൃപ്തനായിരുന്നു. മകളെ പഠിപ്പിക്കണം. പിന്നെ പട്ടിണികൂടാതെ കഴിയണം. രണ്ടും സാധിച്ചു. അവൾ മെട്രിക്കുലേഷൻ പാസായി. അതിനിടയിൽ ടൈപ്പിംഗും പഠിച്ചിരുന്നു. ഉപരിവിദ്യാഭാസത്തിനു വകയില്ല. അതുകൊണ്ടാണു് അവൾക്കുവേണ്ടിജോലിതേടിയതു്. ഞങ്ങളുടെ കമ്പനിയിൽത്തന്നെയാണു് അവൾക്കു ആദ്യമായി ജോലിലഭിച്ചതു.

കഴുകൻ കണ്ണുകളാണു് ഞങ്ങളുടെ മാനേജരുടേതു്. ഗോവാക്കാരി മിസ് തോമസ്സിനെ കരുക്കിട്ട വിദ്വാനാണു്. നൂററിനാല്പതുരൂപാ ശമ്പളക്കാരി താമസിക്കുന്നതു് നൂററമ്പതുരൂപാ വാടകയുള്ള ഫ്ളാററിലാണു്. ജീവിക്കാൻ പഠിച്ചവൾ. ലിപ്സ്റ്റിക്കിട്ടു് ഹൈഹീൽ ചെരുപ്പിൽ ചാടിച്ചാടി നടക്കുന്ന അവളെക്കുറിച്ചെനിക്കു്

വെറുപ്പാണുള്ളതു്. അഭിമാനംവിററതിന്നവൾ, ആഫീസിലെ ഒന്നു രണ്ടു ചെറുപ്പക്കാരെക്കൂടി അവൾ പാട്ടിലാക്കിയിട്ടുണ്ടു്; പക്ഷേ! അവളെ എന്തിനു കുററപ്പെടുത്തണം? അവൾക്കു ജീവിക്കണ്ടേ? അഭിലാഷങ്ങൾ അവളെ അങ്ങോട്ടു നയിക്കുന്നു. ഈ ചെറിയ ശമ്പളം ഒന്നിനും മതിയാവുകയില്ലതന്നെ. മുൻസിപ്പാലിററിവക ലേബർ കോളനിയിലെ വൃത്തികെട്ട മുറികളിൽ അന്തിയുറങ്ങുന്ന ഞങ്ങൾ കുറേപ്പേർമാത്രം ഇതുകൊണ്ടു തൃപ്തിയടയുന്നതായി ഭാവിക്കുന്നു, കാലത്തിനൊത്തു, ജീവിക്കാൻ വെമ്പുന്നവർക്കു് ഇതൊന്നുംതികയുകയില്ല!

കോഴിക്കുഞ്ഞിനെ കാണുമ്പോൾ പരുന്തു്വട്ടമിടാറുണ്ടു്. ആ പതിനെട്ടുകാരി സിന്ധിപ്പെണ്ണിനെ മാനേജർ വെറുതെ വിട്ടില്ല. അവളുടെരൂപ സൗകുമാര്യം അയാളെ മത്തു പിടിപ്പിച്ചിരിക്കണം. അവളുടെ ഓരോ ചലനവും അയാൾ ശ്രദ്ധിച്ചു. അവളുടെ സാമീപ്യം ഇടക്കിടക്കു് ആവശ്യപ്പെട്ടു. അയാൾക്കു് ധാരാളം പെഴ്സണൽ ലറേറഴ്സ് ടൈപ്പു ചെയ്യാനുണ്ടായി. എല്ലാററിനും അവളാണു് നിയോഗിക്കപ്പെട്ടുക. ആഫീസിലാകെ കശുകശുപ്പായി. പുതിയവളെ മാനേജർ മെരുക്കിയെടുക്കുന്നു.മിസ് തോമസ്സിനു അവളോടു് അസൂയ തോന്നിയിരിക്കും: അവളാണു് ആ നുണ പറഞ്ഞുപരത്താൻ മുൻകൈയെടുത്തതു്.

ഇടക്കു് ഒരവസരംകിട്ടിയപ്പോൾ ഞാൻ പുഷ്പയോടു് എല്ലാം തുറന്നുപറഞ്ഞു, അപകടകാരിയായ മാനേജരെ സൂക്ഷിക്കണമെന്നു് ഞാനവളെ താക്കീതുചെയ്തു; എന്റെ കൊച്ചനുജത്തിയെപ്പോലെ അവളെല്ലാം മൂളിക്കേട്ടു; അപ്പടി അനുസരിക്കാമെന്ന വാക്കുതന്നു, സ്വന്തം പെങ്ങളെ കെട്ട മാർഗ്ഗത്തിൽനിന്നും വ്യതിചലിപ്പിച്ചപോലുള്ള ചാരിതാർത്ഥ്യം എനിക്കുണ്ടായി,

ഒരാഴ്ച കഴിഞ്ഞില്ല. ആഫീസാകെ പിടിച്ചുകുലുക്കിയ ഒരു സംഭവമുണ്ടായി. ആഫീസറുടെ മുറിയിൽ ഒരു ബഹളം കേട്ടു. പെട്ടെന്നു് പുഷ്പാ സംഹാരരുദ്രയെപ്പോലെ വെളിയിലേക്കു ചാടി. ഹാൻഡ്ബാഗും കൈയിലെടുത്തു് നിറഞ്ഞ കണ്ണുകളോടെ ഞങ്ങളെ നോക്കിപ്പറഞ്ഞു. "എനിക്കു് ജോലി മതി." ധീരയായ ഒരു രജപുത്ര വനിതയെപ്പോലെ തൻേറടത്തോടെ അവൾ നടന്നു മറഞ്ഞ രംഗം ഞാനിന്നും ഓർക്കുന്നു, 'ഇന്ത്യയുടെ പുത്രി' എന്നു് അവളെ നോക്കി വിളിച്ചുപറയുവാൻ തോന്നി. "എന്താണു കാര്യം?" പലരും വിവരമന്വേഷിച്ചു. മാനേജരുടെ മുഖത്തു പതിഞ്ഞുകിടന്ന കനംകറഞ്ഞ വിരൽ പാടുകൾ കണ്ടപ്പോൾ എല്ലാം വെളിവായി.

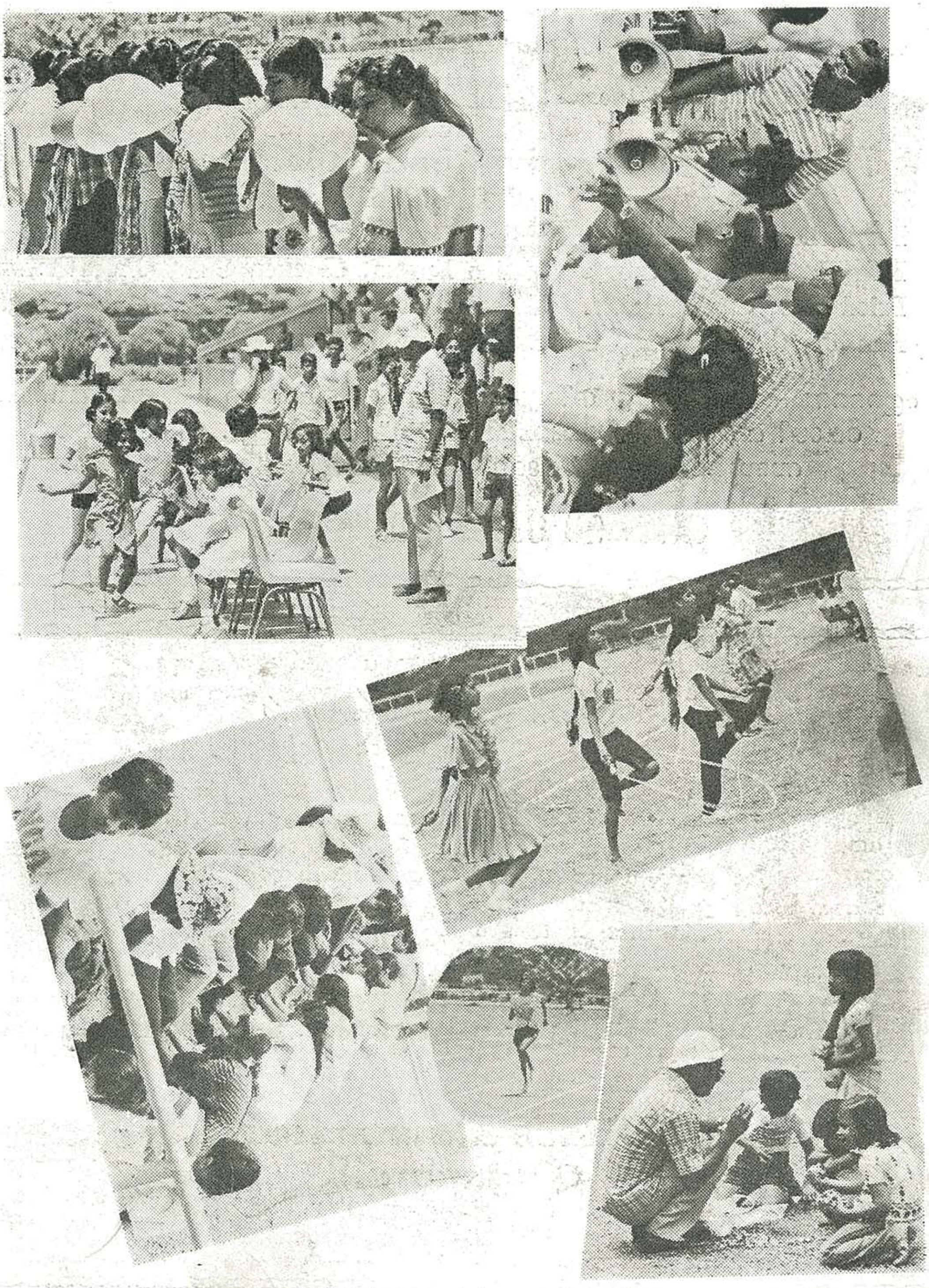
കുറേ നാൾ അവളെക്കുറിച്ചു് യാതൊരു വാർത്തയുമില്ലായിരുന്നു. ഒരു ദിവസം ഫ്ളോറാ ഫൗസിനടുത്തുള്ള ബസ് സ്റ്റോപ്പിൽവച്ചു് ഞാനവളെ കണ്ടു. അവളാകെ മാറിയിരിക്കുന്നു. പഴയ പ്രസരിപ്പൊന്നും ആ മുഖത്തു കണ്ടില്ല. ക്ഷീണിച്ചു വിവശയായിരിക്കുന്നു. എന്നെ കണ്ടതും ആ നീൾമിഴികൾ നിറഞ്ഞു കവിഞ്ഞുപോയി. എങ്കിലും എല്ലാ വിവരങ്ങളും പറഞ്ഞു. അഭിമാനത്തിനുവേണ്ടിയാണു് ജോലി രാജിവച്ചതു്. പക്ഷേ ഒരു പുതിയ ജോലി നേടിയെടുക്കാൻ അവൾക്കു കഴിഞ്ഞില്ല. അതിനിടയിൽ മറെറാരു അത്യാഹിതവും നടന്നു. അവളുടെ എല്ലാമായിരുന്ന പിതാവു് ചരമമടഞ്ഞു. അവളാകെ തളർന്നുപോയി. എങ്കിലും അവൾ ചെന്നുമുട്ടാത്ത ഫാക്ടറികളില്ല; ആഫീസുകളില്ല. എങ്ങും അവൾക്കൊരു പണി കിട്ടിയില്ല. നിരാശയാകാതെ അവൾ അന്വേഷിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണെന്നു പറഞ്ഞു. ഞാനവളെ അഭിനന്ദിക്കുകയും ആശ്വസിപ്പിക്കുകയുംചെയ്തു. എന്തെങ്കിലും സാമ്പത്തികസഹായംചെയ്യാൻ ഞാനൊരുക്കമാണെന്നറിയിച്ചിട്ടും അവൾ തിരസ്കരിച്ചതേയുള്ളു.

ദിനങ്ങൾ കൊഴിഞ്ഞുകൊണ്ടേയിരുന്നു. അഞ്ചാറു മാസങ്ങൾഅവളെക്കുറിച്ചൊന്നുമറിയാതെ കടന്നുപോയി. ജൂഹു കടൽപ്പുറത്തുവച്ചാണു് പിന്നെയവളെ സന്ധിച്ചതു്. ഒരുചെറുപ്പക്കാരന്റെ തോളത്തു ചാരിയിരുന്നു് സായംസന്ധ്യയുടെ വർണ്ണഭംഗി ആസ്വദിക്കുന്നു. ഞാനാശ്വസിച്ചു. അവൾ ചേരേണ്ടിടത്തു് ചേർന്നെന്നു ഞാൻ വിശ്വസിച്ചു. അവളെ അപ്പോൾ ശല്യപ്പെടുത്തുന്നതു് ശരിയല്ലെന്നു കരുതി ഞാനവളുടെ കണ്ണിൽപ്പെടാതെ ഒഴിഞ്ഞുമാറി.

അതിനടുത്ത ദിവസം അതേ കടൽക്കരയിൽ ഒരു മദ്ധ്യവയസ്കനുമായി ചുററിത്തിരിയുന്നതു കണ്ടപ്പോൾ ഞാൻ അന്ധാളിച്ചുപോയി. അവൾ വഴി തെററിയിരിക്കുന്നുവോ? വീണ്ടും വീണ്ടും ഞാനവളെ കണ്ടു. ബീച്ചുകളിലും, സിനിമാശാലകളിലും, ഹോട്ടലുകളിലും പുതിയ പുതിയ കാമുകരുമായി അവൾ ചുററിത്തിരിയുന്നു. അവളെ ആ കെട്ടമാർഗ്ഗത്തിലേയ്ക്കു നയിച്ച അദൃശ്യശക്തി ഏതാണാവോ? ഒരു കാര്യംമാത്രം സത്യം. അവൾ ഇന്ത്യയുടെ പുത്രിയാണു്. —0—

1977-ലെ ഓണം സ്പോർട്സ് ചില ഇനങ്ങൾ

1977–ലെ ഓണം സ്പോർട്സ് ചില ഇനങ്ങൾ



RACE COURSE RESTAURANT

സിംഗപ്പൂർ പട്ടണത്തിൽ അത്യാധുനികമായ രീതിയിൽ
സജ്ജീകരിച്ചിട്ടുള്ള റസ്റ്റോറൻറ്

36, Race Course Road, Singapore-8.
TEL: 2586290

For Delicious and Exotic Dishes
Fish Head & Fish Curry, Chicken Kurma, Chicken Curry, Fried Prawns, Fried Fish, Crabs Delux, Chicken Liver, Well prepared Mutton, Vegtarian (dishes, Appalam, Special Beryani and everything under one roof.

ഏററവും രുചികരമായ നിലയിൽ പാചകം ചെയ്ത മീൻതല. മീൻവട
കോഴി പൊരിയൽ. ചെമ്മീൻ, ഞണ്ട്, ആട്ടിറച്ചി. വിവിധ തരം
സസ്യങ്ങൾ, ബിരിയാണി തുടങ്ങിയവ ലഭിക്കുന്ന ഇടം:

റെയ്സ്കോഴ്സ് റെസ്റ്റോറണ്ട്

With Compliments

of

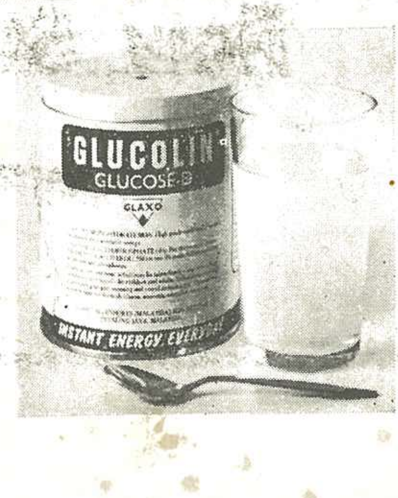
New Star Sports Co.,

136, Race Course Road,
Singapore.8
TEL: 293445

Beat the energy gap instantly with Glucolin

There's an energy gap in your day. Everyday. And you don't have to be a sportsman or live an ultra-active life to feel it. Just ordinary living drains you of energy and leaves you tired, listless and irritable. But your day doesn't end there because you still want to give your best to your family. That's why doctors recommend Glucolin.

Glucolin is pure glucose and that means pure energy absorbed into your bloodstream immediately. Relieving fatigue, picking you up, giving you the energy you need as soon as you need it. Glucolin is a natural nutrient tonic with added minerals and vitamins so you can give it to your whole family — young children and babies as well.



energy in every spoonful

Air-India: A passage to everywhere.

Air-India is one of Asia's most experienced airlines. And today one of its busiest. Flying to more destinations than most other Asian airlines.

To South East Asia, to the Far East and Australasia.

To the Middle East, Africa, Mauritius and of course to India.

To the USSR, Europe. And to the U.S.A.

The truly international airline.

When you fly with us you're flying with someone you already know. Enjoy a unique brand of Asian hospitality. Gentle, considerate service on board. Efficient, courteous service when you check-in.

Isn't it awfully nice to see a familiar face when you're travelling to places you might not know so well?

Call your travel agent or Air-India 2205277.

AIR-INDIA

More flights to more places than most Asian airlines.

Printed at Stamford College Press (Pte.) Ltd., Singapore 15.